

gorenje

Sesalnik za prah

Usisavač prašine

Usisivač za prašinu

Правосмукалка

Vacuum cleaner

Aspirator

Vysavač

Vysávač

Odkurzacz

Porszívó

Прахосмукачка

Пилосос

Пылесос



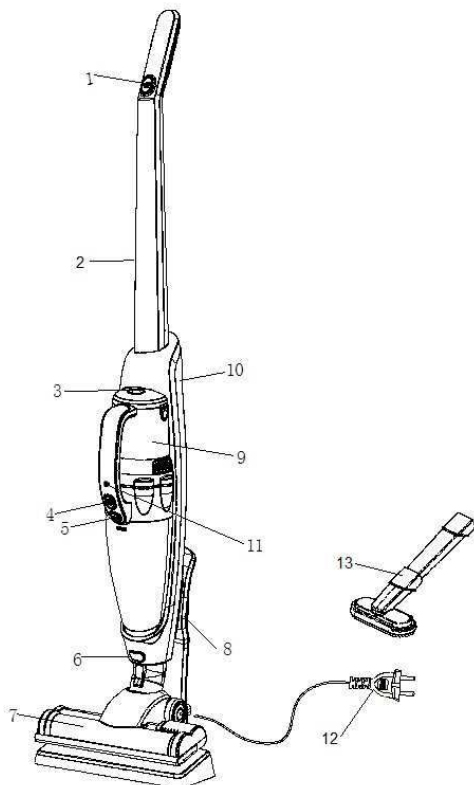
SVC 240 W

Navodila za uporabo	SI
Upute za uporabu	BIH HR
Uputstvo za upotrebu	BIH SRB MNE
Упатства за употреба	MK
Instruction manual	EN
Instrucțiuni de utilizare	RO
Návod k obsluze	CZ
Návod na obsluhu	SK
Instrukcja obsługi	PL
Használati útmutató	HU
Инструкции за употреба	BG
Інструкція з експлуатації	UK
Руководство по эксплуатации	RUS

SI	Navodila za uporabo	3
HR	Upute za uporabu	9
SRB MNE	Uputstvo za upotrebu	15
MK	Упатства за употреба	21
EN	Instruction manual	27
RO	Manual de utilizare.....	33
CZ	Návod na použití	39
SK	Návod na obsluhu	45
PL	Instrukcja obsługi	51
HU	Használati utasítás	57
BG	Инструкции за употреба	63
UK	Інструкція з експлуатації.....	69
RUS	Инструкция по эксплуатации	75

Splošen opis

1. Stikalo za vklop/izklop (ON/OFF)
2. Ročaj
3. Gumb za sprostitve ročnega sesalnika
4. Stikalo za vklop/izklop ročnega sesalnika
5. Gumb za sprostitve posode za prah
6. Gumb za sprostitve električne krtače
7. Električna krtača
8. Stojalo
9. Ročni sesalnik
10. Ohišje sesalnika
11. Signalna lučka
12. Napajalni kabel
13. Pripomoček 3 v 1



- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- **Pozor:** preden začnete uporabljati aparat, natančno sestavite vse njegove dele.
- Aparat uporabljajte le v zaprtih in suhih prostorih. Aparata ne smete uporabljati za sesanje tekočin.
- Aparat uporabljajte le z deli, ki jih priporoča proizvajalec.
- Ne uporabljajte aparata, ki je padel na tla, ki je poškodovan, ki je bil hranjen na odprtem, ali ki je padel v vodo.
- Ne vstavljajte nobenih predmetov v odprtine.
- V odprtinah ne sme biti prahu, las, ali česar koli drugega, kar lahko zamaši pretok zraka in zmanjša sesalno moč.
- Pazite, da vam lasje, viseči deli oblačil, prsti ali drugi deli telesa ne pridejo v stik z odprtinami ali premičnimi deli aparata.
- Nikoli ne uporabljajte sesalnika za čiščenje gorečih delcev ali opilkov, cigaretne ogorkov, vžgalic, tekočih snovi (npr. pene za preproge), ostrih, koničastih predmetov (razbitin stekla, ipd...).
- Sesalne odprtine ne približujte obrazu in telesu.
- Aparat hranite v suhih zaprtih prostorih. Odložite ga po uporabi.
- Aparata ne uporabljajte za sesanje prahu tonerjev ali podobnih materialov.
- Sesalnika nikoli ne uporabljajte za sesanje gradbenega materiala (kot npr. fini pesek, apno, cementni prah itd.). Posesan gradbeni material lahko povzroči poškodbe aparata.
- Aparat ustreza veljavnim nemškim in evropskim standardom za elektriko, kot tudi predpisom za motenje radijskih signalov.
- Raven hrupa: Lc < 78 dB (A)

Splošna opozorila

Pri uporabi sesalnika morate vedno upoštevati naslednje temeljne nasvete za varnost:

- Natančno preberite ta navodila in uporabljajte aparat le skladno z navodili.
- Ne zapuščajte sesalnika brez nadzora med uporabo.

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

Nevarnost

Aparata ali napajalnega podstavka (ali adapterja) ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino in jih ne spirajte pod tekočo vodo.

Posebna opozorila

- Preden aparat oz. stojalo z napajalnim kablom priključite na električno omrežje, preverite, ali navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Ne uporabljajte poškodovanega sesalnika ali poškodovanega napajalnega podstavka (ali adapterja – odvisno od Vašega modela sesalnika).
- Če je napajalni podstavek (ali adapter) poškodovan, ga zamenjajte samo z originalnim nadomestnim delom, da se izognete nevarnosti.
- V adapter je vgrajen transformator. Odstranitev in menjava adapterja z drugim nista dovoljeni, saj lahko pride do nevarne situacije.
- Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez filtrov.
- Sesalnik uporabljajte samo za domačo uporabo in v notranjih prostorih.

Pozor

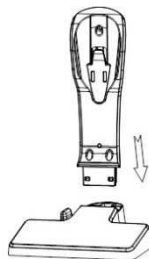
- Pred čiščenjem stojala oz. napajalnega podstavka le-tega izključite iz omrežne vtičnice.
- Sesalnik polnite samo s priloženima adapterjem in napajalnim podstavkom. Adapter se med polnjenjem segreje. To je povsem običajno. (Odvisno od Vašega modela, če adapter sploh vključuje)
- Sesalnik po uporabi izklopite.
- Med sesanjem odprtine za odvodni zrak ne smejo biti blokirane.
- Med polnjenjem aparat izklopite.
- Sesalnika ne uporabljajte brez nameščene filtrirne enote.

Pred prvo uporabo

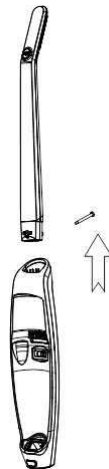
Z aparata odstranite vso zaščitno folijo ali plastiko.

Sestavljanje sesalnika

Najprej sestavite stojalo z napajalnim kablom, kot prikazuje spodnja slika.



Nato vstavite ročaj v ohišje sesalnika. V odprtino v ohišju, je potrebno vstaviti in priviti vijak, ki je priložen sesalniku. Slika spodaj.

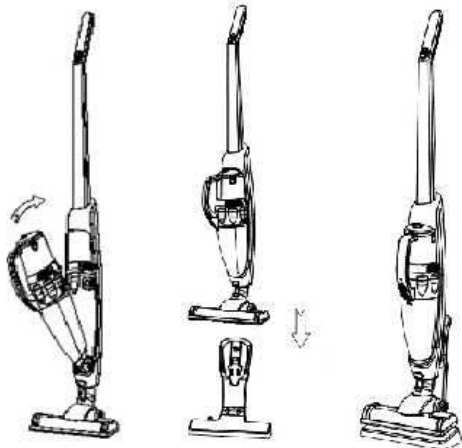


Naslednji korak je vstavev električne turbo krtače v ohišje sesalnika, kot prikazuje slika spodaj.

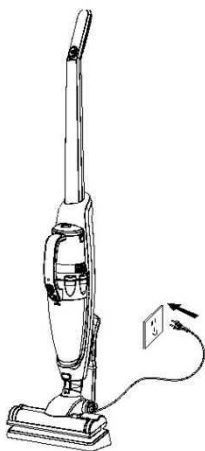


Polnjenje sesalnika

Preden sesalnik postavite na stojalo z napajalnim kablom, morate na ohišje sesalnika obvezno vstaviti ročni sesalnik, kateri vsebuje polnilno baterijo. Slike spodaj za boljše razumevanje.



Sesalnik je opremljen z zaščitno napravo, ki ga izklopi, ko se električni tok zmanjša; takrat je potrebno napolniti baterijo sesalnika. Namestite ročni sesalnik na ohišje, če ga uporabljate samostojno, tega pa postavite na nosilec oz. polnilno postajo. Priključite priključni kabel (oz. polnilnik – odvisno od modela sesalnika) v vtičnico. Ko signalna lučka zasveti rdeče, se aparat polni.

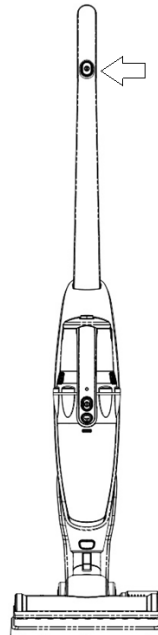


Po 6 do 8 urah signalna lučka preneha svetiti rdeče in zasveti zeleno. To pomeni, da je polnjenje baterije končano. Priporočljivo je, da baterijo polnite 1-2 uri dlje. Izvlecite kabel oz. polnilnik iz vtičnice. Proces polnjenja je končan.

Pozor: Po prvi treh polnjenjih čim bolj izpraznite baterijo, nato pa jo polnite vsaj 12 ur. Po tem lahko baterijo polnite v skladu z zgornjimi navodili.

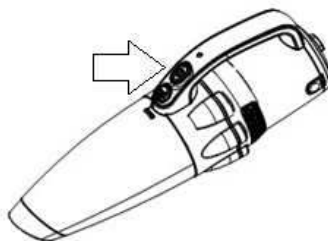
Uporaba sesalnika

Snemite sesalnik s polnilne postaje; vklopite in izklopite ga s stikalom za vklop/izklop. Ob vklopu sesalnika zasveti signalna lučka.



Pozor: Kadar je ročni sesalnik priključen na trup, uporabite stikalo za vklop/izklop na ročaju. Če sesalnik vklopite s stikalom za vklop/izklop na ročnem sesalniku, ga tudi izklopite z istim stikalom. Hkrati pritisnete tudi stikalo za vklop/izklop na ročaju na položaj za izklop.

Kadar uporabljate ročni sesalnik posebej, brez trupa, ga vklopite s stikalom za vklop/izklop in signalna lučka bo zasvetila. Ko ponovno pritisnete na stikalo za vklop/izklop, sesalnik preneha delovati in signalna lučka se izklopi.



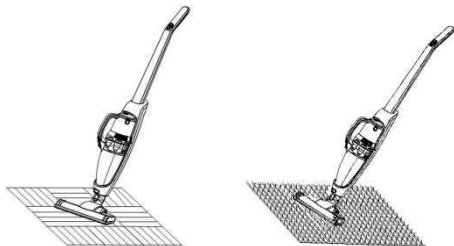
Uporaba električne krtače

Za čiščenje preprog s kratkimi vlakni, trdih tal (parketa) ali keramičnih ploščic uporabite električno krtačo.

Pozor: Uporaba na običajnih preprogah ni priporočljiva. Ob daljši uporabi na običajni preprogi se lahko vklopi zaščita, ki zaustavi vrtenje krtače. To je običajen pojav. Po treh do petih minutah bo krtača ponovno delovala.

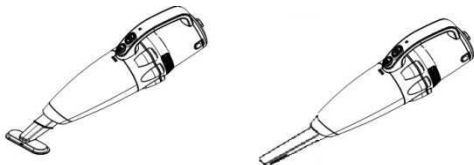
Kaj je zaščita vrtenja krtače?

Če se npr. otroci igrajo s sesalnikom in se s prsti dotaknejo vrteče se krtače, se vklopi zaščita, ki zaustavi vrtenje krtače, da prepreči poškodbe.

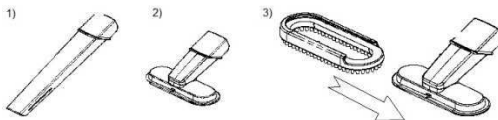


Uporaba pripomočka 3 v 1

Pripomoček 3 v 1 koristite skupaj z ročnim sesalnikom, kot kaže slika spodaj.



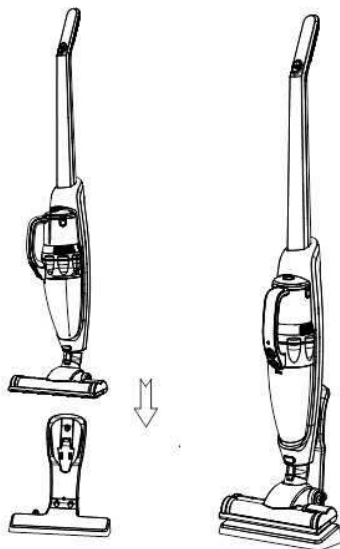
Različni primeri koriščenja so prikazani spodaj. Ozek nastavek na sliki 1) je primeren za razne razpoke in vogale. Manjša krtača na sliki 2) je primerna za oblazinjeno pohištvo, žimnice, pregrinjala. Za optimalni položaj čiščenja lahko glavo te krtače obrnete. Manjša krtača s četinami na sliki 3) je primerna za občutljivejšje površine, pohištvo itd.



Shranjevanje

Po uporabi postavite sesalnik na polnilno postajo. Ne naslonite ga v kot ali ob mizo ali stol, saj se lahko prevrne in se poškoduje.

Če sesalnik postavite na polnilno postajo, ko je stikalo za vklop/izklop na položaju za vklop, bo sesalnik samodejno prenehal z delovanjem.

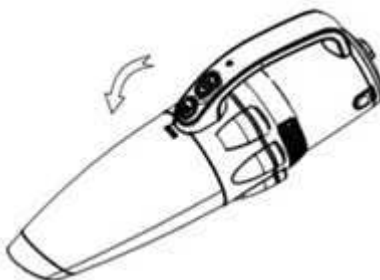


Čiščenje in menjava delov

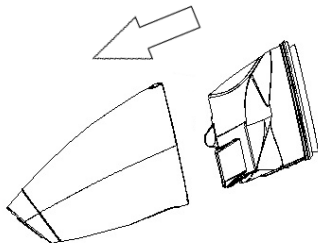
Po vsaki uporabi očistite posodo za prah. Če je prahu preveč in je filter HEPA zamašen, ga očistite ali zamenjajte. Po daljši uporabi se lahko na krtačo navijejo lasje. Tudi to je potrebno očistiti, da bo sesalnik delal bolj učinkovito.

Čiščenje posode za prah ter filtrirnega sistema

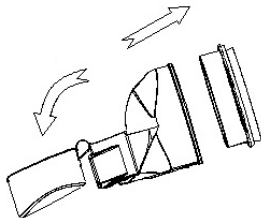
Pritisnite gumb, da sprostite posodo za prah. Nato obrnite posodo za prah in jo ločite od trupa.



Odstranite posodo za prah, da jo lahko izpraznite, kot je prikazano na sliki.



Obrnite pokrov ciklonske naprave, kot kaže spodnja slika ter očistite ciklonski stožec.



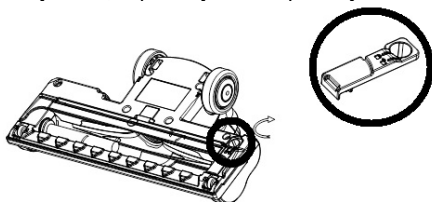
Odstranite tudi HEPA filter kot kaže slika in ga bodisi očistite bodisi zamenjajte.

Čiščenje in menjava filtra HEPA

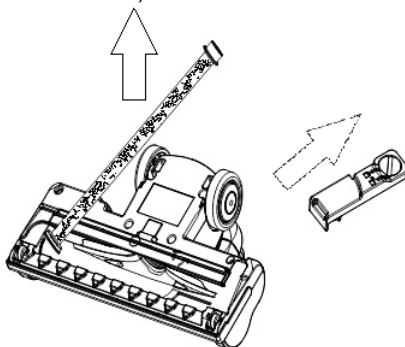
- Filter je potrebno očistiti vsaj dvakrat letno ali ko postane vidno zamašen.
- Priporočamo, da filter HEPA očistite po vsaki daljši uporabi.
- Ob rednem čiščenju iz vzdrževanju filtra HEPA bodo rezultati čiščenja boljši, življenjska doba aparata pa daljša.
- Zato priporočamo, da upoštevate naslednje metode čiščenja:
 - Čiščenje s ščetko;
 - Stresanje prahu s filtra;
 - Čiščenje prahu s filtra HEPA s curkom zraka (kon primiranim zrakom).
- Čist filter HEPA omogoča gladek pretok zraka in optimalno moč sesanja.

Čiščenje električne krtače

Z izvijačem obrnite gumb za zaklepanje kot kaže spodnja slika, iz položaja  na položaj .



Odstranite pokrov, odstranite valj in ga očistite. (Ne čistite z vodo.)



Po čiščenju ali menjavi ponovno namestite valj in pokrov.

Težave in rešitev

Težava	Možen razlog	Rešitev
Sesalnik ne deluje	Baterija je prazna Ročni sesalnik ni pravilno priključen.	Napolnite baterijo. Pravilno priključite ročni sesalnik na trup.
Zmanjšana moč sesanja.	Posoda za prah je polna. Filter HEPA je zamašen. Zamašena cev za dovod zraka ali zamašen valj električne krtače.	Odstranite prah. Očistite ali zamenjajte filter HEPA. Očistite električno krtačo.
Sesalnika ni m ožno polniti.	Polnilnik ni priključen na vtičnico. Vtičnik polnilnika ni priključen na vtičnico na nosilcu trupa. Ročni sesalnik ni priključen na trup.	Priključite polnilnik v vtičnico. Priključite polnilnik v nosilec trupa. Priključite ročni sesalnik na trup.
Po polnjenju aparat deluje zelo kratek čas.	Aparat niste polnili dovolj dolgo. Baterija je stara.	Polnite baterijo v skladu z navodili. Zamenjajte baterijo.

OKOLJE

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v Vaši državi (telefonsko številko najdete v Vaši mednarodni garancijskem listu). Če v Vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na

lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev
oddelek za male gospodinjske aparate.

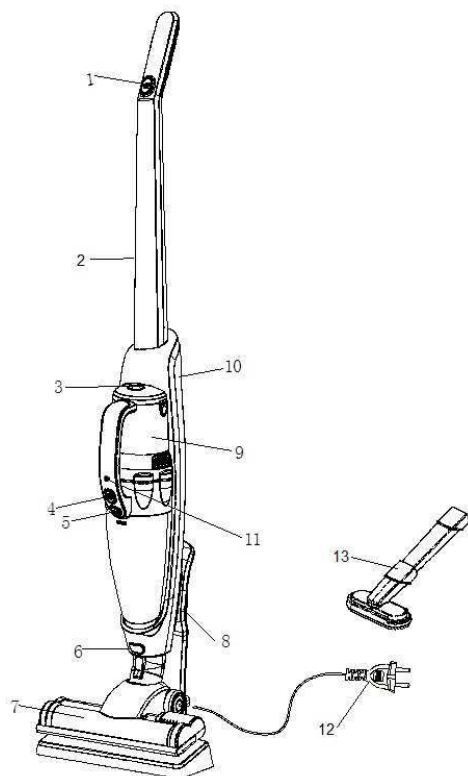
Opomba: Garancija na baterijo sesalnika velja 6
mesecev.

Samo za osebno uporabo!

**GORENJE VAM ŽELI
VELIKO UŽITKOV PRI UPORABI VAŠEGA
SESALNIKA**

Opći opis

1. Gumb za uključenje/isključenje uređaja
2. Držač
3. Gumb za otpuštanje prijenosnog usisivača
4. Gumb za uključenje/isključenje prijenosnog usisivača
5. Gumb za otvaranje posude za prašinu
6. Gumb za otpuštanje električne četke
7. Električna četka
8. Postolje
9. Prijenosni usisivač
10. Kućište usisavača
11. Signalna lampica
12. Priključni kabel
13. Nastavak 3 u 1



Opća upozorenja

Prilikom uporabe usisivača uvijek se morate pridržavati slijedećih temeljnih savjeta za vašu sigurnost:

- Detaljno pročitajte ove upute i uređaj koristite samo u skladu s uputama.

- Tijekom uporabe nemojte ostavljati usisivač bez nadzora.
- Uređaj ne smiju koristiti djeca niti osobe smanjenih fizičkih, motoričkih ili umnih sposobnosti, odnosno osobe bez potrebnih iskustava ili znanja, osim ako ih nadziru osobe zadužene za njihovu sigurnost i pruže im potrebnu pomoć i upute za rad uređaja. Također pazite da djeca ne koriste uređaj kao igračku.
- **Pažnja:** prije no što započnete koristiti uređaj, morate precizno sastaviti sve njegove dijelove.
- Uređaj koristite samo u zatvorenim i suhim prostorijama. Uređaj ne smijete koristiti za usisavanje tekućina.
- Nemojte koristiti uređaj koji je pao na pod, koji je vidljivo oštećen, koji je bio određeno vrijeme na otvorenom, ili koji je pao u vodu.
- Uređaj koristite isključivo s dijelovima koje preporučuje proizvođač.
- U usisni otvor i druge otvore na uređaju nemojte stavljati nikakve predmete.
- U otvorima ne smije biti prašine, kose, niti bilo čega drugog, što bi moglo začepiti protok zraka i smanjiti usisnu snagu.
- Pazite da vam kosa, viseći dijelovi odjeće, prsti ili bilo koji drugi dio tijela ne dođu u dodir odnosno u blizinu otvora ili pomičnih dijelova uređaja.
- Usisivač ne smijete nikad koristiti za usisavanje gorućih djelića ili piljevine, cigaretnih opušaka, šibica, tekućih tvari (npr. pjene za čišćenje sagova), oštih, šiljatih predmeta (krhotina stakla, i slično...).
- Usisne otvore nemojte nikad približavati obrazu i tijelu.
- Uređaj držite u suhim zatvorenim prostorijama. Odložite ga nakon uporabe.
- Uređaj ne smijete koristiti za usisavanje praha od tonera ili drugih sličnih materijala.
- Usisivač nemojte nikad koristiti za usisavanje građevinskog materijala (kao što je npr. fini pijesak, vapno, cementni prah, i slično). Usisani građevinski materijal može prouzročiti nepopravljiva oštećenja na uređaju.
- Uređaj je napravljen u skladu s važećim njemačkim i evropskim standardima za električnu, kao i propisima glede smetnji radio signala.
- Razina buke: Lc < 78 dB (A)

Ova oprema označena je u skladu s europskom smjernicom 2002/96/EG glede otpadne električne i elektronske opreme (*Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE*). Smjernica opredjeljuje zahtjeve za sakupljanje i zbrinjavanje otpadne električne i elektronske opreme koji su na snazi u čitavoj Europskoj Uniji.

Opasnost

Uređaj i njegovo postolje za napajanje (te adapter) nemojte uranjati u vodu niti bilo koju drugu tekućinu, i nemojte ih ispirati pod tekućom vodom.

Posebna upozorenja

- Prije no što priključite uređaj, odnosno postolje za punjenje s priključnim kabelom na električnu instalaciju, provjerite dali napon vaše kućne instalacije odgovara naponu koji je naveden na uređaju odnosno na pretvaraču!
- Nemojte koristiti oštećeni uređaj ili oštećeno postolje za napajanje (ili adapter – ovisno o Vašem modelu usisivača).
- Ukoliko je postolje za napajanje (ili adapter) oštećen, smijete ga zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelom, da bi time izbjegli moguće opasnosti.
- U adapter je ugrađen transformator. Odstranjivanje ili zamjena adaptera s drugim adapterom nije dozvoljena, jer može dovesti do opasne situacije.
- Usisivač nikad nemojte koristiti bez filtera.
- Usisivač koristite isključivo u kućanstvu, i samo u zatvorenim, odnosno unutrašnjim prostorijama.

Pažnja

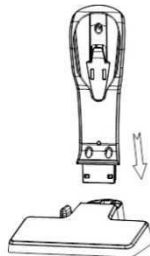
- Prije čišćenja podnožja, odnosno postolja za napajanje, isključite uređaj iz utičnice električnog napona.
- Usisivač puniti isključivo priloženim adapterom i postoljem za napajanje. Tijekom punjenja adapter se obično malo ugrije, to je posve uobičajena pojava (ovisno o vašem modelu, ukoliko se adapter uopće uključuje).
- Usisivač isključite odmah nakon uporabe.
- Tijekom usisavanja otvori za odvodni zrak ne smiju biti blokirani.
- Uređaj isključite tijekom punjenja.
- Usisivač nemojte koristiti bez namještene filterske jedinice.

Prije prve uporabe

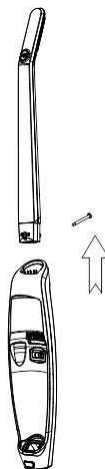
Skinite zaštitnu foliju ili plastiku sa uređaja.

Sklapanje usisivača

Najprije sastavite postolje s priključnim kabelom, kao što to prikazuje donja slika.



Zatim ugradite dršku u kućište usisivača. U otvor na kućištu potrebno je umetnuti i priviti vijak koji je priložen k usisivaču. Pogledati donju sliku.

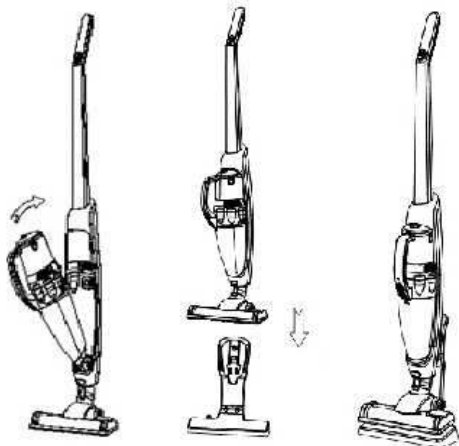


Slijedeći korak je umetanje električne turbo četke u kućište usisivača, kao što je to prikazano na donjoj slici.



Punjenje usisivača

Prije no što stavite usisivač na podnožje s priključnim kabelom, na kućište usisivača obavezno morate pričvrstiti ručni prijenosni usisivač koji sadrži bateriju za punjenje. Pogledati donje slike za bolje razumijevanje.

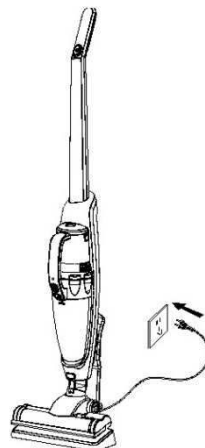


Usisivač ima ugrađenu zaštitnu napravu koja ga isključuje kad se električna energija istroši; tada je potrebno napuniti bateriju usisivača. Prijenosni usisivač učvrstite na kućište ukoliko ste ga koristili samostalno, a zatim ga stavite na postolje za punjenje. Ukopčajte priključni kabel (odnosno punjač, ovisno o modelu kojeg koristite) u utičnicu: kad signalna lampica zasvijetli crveno, uređaj se puni električnom energijom.

Poslije 6 do 8 sati signalna lampica prestaje svijetliti crveno i zasvijetli zeleno. To je znak da

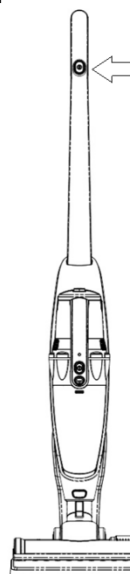
je punjenje baterije završeno. Preporučljivo je, međutim, bateriju puniti još dodatni sat ili dva. Nakon toga izvucite punjač iz utičnice i punjenje je završeno.

Pažnja: nakon prva tri punjenja ispraznite bateriju što više (do kraja), a zatim je puniti barem 12 sati. Nakon toga možete bateriju puniti sukladno drugim uputama.



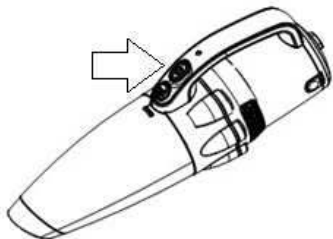
Uporaba usisivača

Skinite usisivač sa podnožja za punjenje. Uključujete ga i isključujete prekidačem za upućivanje i isključenje. Nakon uključivanja upali se signalna lampica.



Pažnja: kad je prijenosni (ručni) usisivač priključen na trup, koristite prekidač za uključenje/isključenje na dršci uređaja. Ukoliko usisivač uključite prekidačem za uključenje/isključenje na prijenosno (ručnom) usisivaču, isključite ga također istim prekidačem. Istovremeno pritisnite i prekidač za uključenje/isključenje na dršci u položaj za isključenje.

Kad ručni (prijenosni) usisivač koristite odvojeno, bez kućišta glavnog uređaja, uključite ga prekidačem za uključenje/isključenje, i signalna lampica će se upaliti. Kad ponovno pritisnete na prekidač za uključenje/isključenje, usisivač prestaje s radom, i signalna lampica se isključuje.



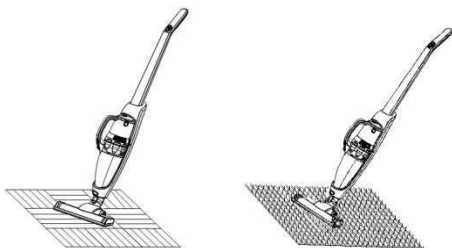
Korištenje električne četke

Električnu četku koristite za čišćenje sagova s kratkim vlaknima, tvrdih podova (parketa), ili keramičkih pločica.

Pažnja: uporaba te četke na običnim sagovima nije preporučljiva. U slučaju duže uporabe na običnom sagu, može se uključiti zaštita koja će zaustaviti okretanje četke. To je uobičajena pojava. Nakon tri do pet minuta četka će ponovno djelovati.

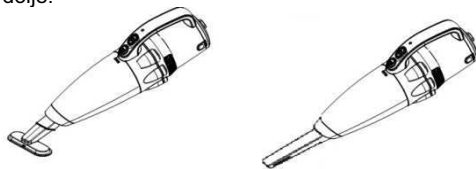
Što je to zaštita okretanja četke?

Ako se npr. djeca igraju usisivačem, i prstima dodirnu četku u pogonu, uključuje se zaštita koja zaustavlja okretanje četke i time sprječava ozljede.



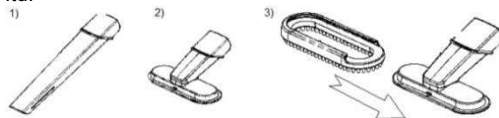
Uporaba nastavka 3 u 1

Nastavak 3 u 1 koristite zajedno s prijenosnim usisivačem, kao što je to prikazano na slici dolje.



Različiti primjeri korištenja prikazani su u nastavku.

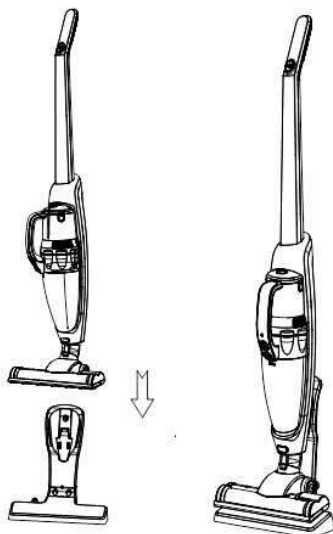
Uski nastavak na slici 1) podesan je za razne uske otvore i kutove. Manja četka na slici 2) podesna je za tapacirani namještaj, madrace, prekrivače za krevete, i sl. Za optimalan položaj čišćenja, glavu te četke možete i okrenuti. Manja četka s dlakama, prikazana na slici 3) podesna je za osjetljivije površine, namještaj, itd.



Čuvanje uređaja

Nakon uporabe odložite uređaj na postolje za punjenje. Nemojte naslanjati uređaj na rubove namještaja (stola ili stolice), odnosno u kut, jer može pasti i oštetiti se.

Ako je uređaj još uključen, stavljanjem na postolje za punjenje usisivač će automatski prestati s radom i isključiti se sam.

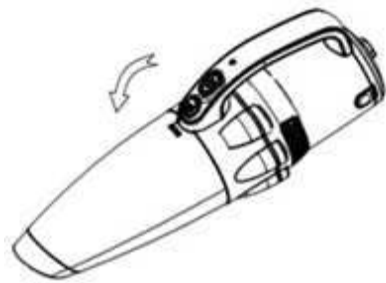


Čišćenje i zamjena dijelova

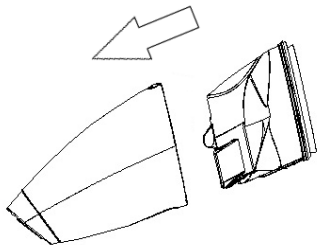
Posudu za prašinu očistite nakon svake uporabe. U slučaju veće količine prašine može doći do blokade HEPA filtera, stoga je i njega potrebno očistiti ili čak zamijeniti. Na rotirajućoj četki može se uhvatiti kosa, koju će biti potrebno izvaditi ručno, inače usisivač neće moći učinkovito djelovati.

Čišćenje posude za prašinu i sklopa filtera

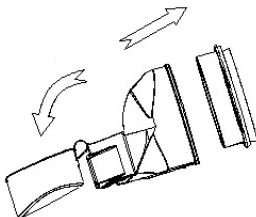
Pritiskom na gumb oslobodite posudu za prah, obrnite je i otkvačite sa postolja.



Posudu za prah izvadite kako je prikazano na donjoj slici, i iz nje istresite nakupljenu prašinu.



Otvorite ciklonski poklopac kako prikazuje donja slika, i očistite ciklonski stožac.



Izvadite HEPA filter na način kako to prikazuje slika, te ga očistite ili zamijenite.

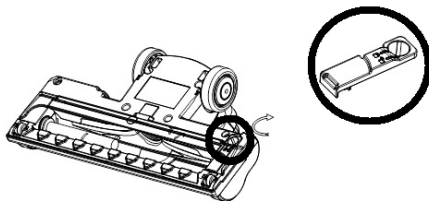
Čišćenje i zamjena HEPA filtera

- Filter je potrebno očistiti najmanje dvaput godišnje, odnosno kad na pogled utvrdite da je zaprljan.
- Naša preporuka je da HEPA filter očistite nakon svake poduže uporabe usisivača.
- Redovitim čišćenjem i održavanjem HEPA filtera postićete učinkovitost u radu uređaja, odnosno čišćenju, a time i produžavate životni vijek samog uređaja.
- U tom smislu vam savjetujemo slijedeće metode čišćenja:
 - čišćenje četkom,
 - istresanje prašine s filtera,
 - čišćenje prašine s HEPA filtera komprimiranim zrakom.

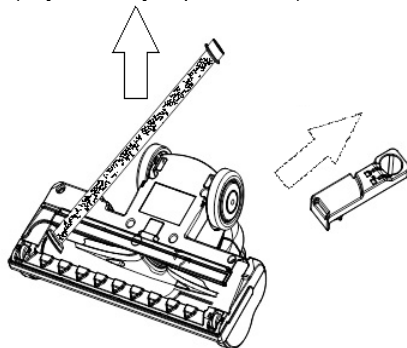
Čist HEPA filter osigurava nesmetan protok zraka i osigurava optimalnu snagu usisavanja.

Čišćenje električne četke

Izvijačem obrnite zatvarač iz zatvorenog  u otvoreni  položaj, kao što to prikazuje donja slika.



Skinite poklopac, izvadite valjak četke i očistite ga (valjak ne smijete prati vodom).



Nakon čišćenja složite rastavljene dijelove četke i vratite poklopac na svoje mjesto.

Otklanjanje kvarova i smetnji u radu

Problem	Moguć razlog	Rješenje
Usisivač ne radi	Baterija je prazna. Prijenosni usisivač nije pravilno postavljen.	Punjenje. Pravilno postavite prijenosni usisivač na kućište.
Smanjena usisna snaga	Posuda za prašinu je puna. Začepljen HEPA filter. Začepljen otvor ulaza zraka, odnosno valjak električne četke.	Ispraznite prašinu iz posude. Očistite ili zamijenite HEPA filter. Očistite električnu četku.
Baterija usisivača se ne može napuniti.	Punjač nije priključen u utičnicu. Utikač punjača nije ukopčan u utičnicu na postolju kućišta. Prijenosni usisivač nije pravilno postavljen na kućište.	Priključite punjač u utičnicu. Ukopčajte utikač punjača u utičnicu na postolju kućišta. Pravilno postavite prijenosni usisivač na kućište.
Baterija traje kratko vrijeme nakon punjenja.	Prekratko vrijeme punjenja. Istrošena (stara) baterija.	Napunite bateriju sukladno uputama. Zamijenite bateriju.

GORENJE VAM ŽELI OBILJE UŽITKA PRI UPORABI VAŠEG USISIVAČA

OČUVANJE ŽIVOTNE SREDINE

Nakon završetka životnog vijeka uređaj nemojte baciti zajedno s ostalim kućanskim otpadom, nego ga odvezite na službeno zbirno mjesto za recikliranje takvih uređaja. Time ćete doprinijeti očuvanju okoline.

GARANCIJA I SERVIS

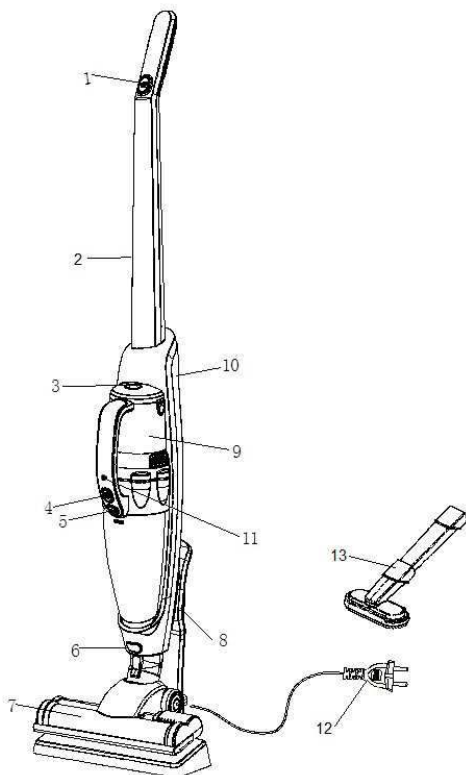
Za informacije ili u slučaju poteškoća pri korištenju uređaja obratite se Centru za pomoć korisnicima Gorenje u vašoj državi (spisak telefonskih brojeva naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ukoliko u vašoj državi nema takvog centra, obratite se na lokalnog prodavatelja proizvoda Gorenja, ili na odjel malih kućanskih aparata Gorenje.

Napomena: Garancija na bateriju usisivača važi 6 mjeseci.

Samo za osobnu uporabu!

Opšti opis

1. Dugme za uključenje/isključenje aparata
2. Držač
3. Dugme za otpuštanje prenosnog usisivača
4. Dugme za uključenje/isključenje prenosnog usisivača
5. Dugme za otvaranje posude za prašinu
6. Dugme za otpuštanje električne četke
7. Električna četka
8. Postolje
9. Prenosni usisivač
10. Kućište usisivača
11. Signalna lampica
12. Priključni kabl
13. Nastavak 3 u 1



Opšta upozorenja

Prilikom upotrebe usisivača uvek se morate pridržavati narednih osnovnih saveta za vašu bezbednost:

- Detaljno pročitajte ova uputstva i aparat koristite samo u skladu s uputstvima.

- Tokom upotrebe nemojte ostavljati usisivač bez nadzora.
- Aparat ne smeju koristiti deca niti lica smanjenih fizičkih, motoričkih ili mentalnih sposobnosti, odnosno lica bez potrebnih iskustava ili znanja, osim ako ih kontrolišu lica zadužena za njihovu bezbednost i pruže im potrebnu pomoć i uputstva za rad aparata. Takođe pazite da deca ne koriste aparat kao igračku.
- **Paznja:** pre no što započnete koristiti aparat, morate precizno sastaviti sve njegove delove.
- Aparat koristite samo u zatvorenim i suvim prostorijama. Aparat ne smete koristiti za usisavanje tečnosti.
- Nemojte koristiti aparat koji je pao na patos, koji je vidljivo oštećen, koji je određeno vreme bio na otvorenom, ili koji je pao u vodu.
- Aparat koristite isključivo s delovima koje preporučuje proizvođač.
- U usisni otvor i druge otvore na aparatu nemojte stavljati nikakve predmete.
- U otvorima ne sme biti prašine, kose, niti bilo čega drugog, što bi moglo da zapuši protok vazduha i smanji usisnu snagu.
- Pazite da vam kosa, viseći delovi odeće, prsti ili bilo koji drugi deo tela ne dođu u dodir odnosno u blizinu otvora ili pomičnih delova aparata.
- Usisivač ne smete nikad koristiti za usisavanje gorućih deliča ili piljevine, cigaretnih opušaka, žigica, tečnih tvari (npr. pene za čišćenje čilima), oštih, šiljatih predmeta (krhotina stakla, i slično...).
- Usisne otvore nemojte nikad približavati obrazu i telu.
- Aparat držite u suvim zatvorenim prostorijama. Odložite ga nakon upotrebe.
- Aparat ne smete koristiti za usisavanje praha od tonera ili drugih sličnih materijala.
- Usisivač nemojte nikad koristiti za usisavanje građevinskog materijala (kao što je npr. fini pesak, kreč, cementni prah, i slično). Usisani građevinski materijal može uzrokovati nepopravljiva oštećenja na aparatu.
- Aparat je napravljen u skladu s važećim nemačkim i evropskim standardima za električnu, kao i propisima u vezi smetnji radio signala.
- Razina buke: $L_c < 78 \text{ dB (A)}$

Ova oprema označena je u skladu s evropskom smernicom 2002/96/EG u vezi otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za sabiranje i rukovanje otpadnom električnom i elektronskom opremom koji su na snazi u celoj Evropskoj Uniji.

Opasnost

Aparat i njegovo postolje za napajanje (te adapter) nemojte uranjati u vodu niti bilo koju drugu tečnost, i nemojte ih ispirati pod tekućom vodom.

Posebna upozorenja

- Pre no što priključite aparat, odnosno postolje za punjenje s priključnim kablom na električnu instalaciju, proverite dali napon vaše kućne instalacije odgovara naponu koji je naveden na aparatu odnosno na adapteru!
- Nemojte koristiti oštećeni aparat ili oštećeno postolje za napajanje (ili adapter – ovisno o Vašem modelu usisivača).
- Ukoliko je postolje za napajanje (ili adapter) oštećen, smete da ga zamenite isključivo originalnim rezervnim delom, da bi time izbegli moguće opasnosti.
- U adapter je ugrađen transformator. Odstranjivanje ili zamena adaptera s drugim adapterom nije dozvoljena, jer može dovesti do opasne situacije.
- Usisivač nikad nemojte koristiti bez filtera.
- Usisivač koristite isključivo u domaćinstvu, i samo u zatvorenim, odnosno unutrašnjim prostorijama.

Pažnja

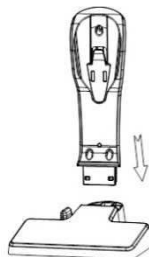
- Pre čišćenja podnožja, odnosno postolja za napajanje, isključite aparat iz utičnice električnog napona.
- Usisivač puniti isključivo priloženim adapterom i postoljem za napajanje. Tokom punjenja adapter se obično malo ugreje, to je posve uobičajena pojava (ovisno o vašem modelu, ukoliko se adapter uopšte uključuje).
- Usisivač isključite odmah nakon upotrebe.
- Tokom usisavanja otvori za odvodni vazduh ne smeju biti blokirani.
- Aparat isključite tokom punjenja.
- Usisivač nemojte koristiti bez nameštene filterske jedinice.

Pre prve upotrebe

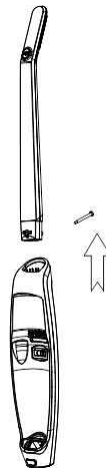
Skinite zaštitnu foliju ili plastiku sa aparata.

Sklapanje usisivača

Najpre sastavite postolje s priključnim kablom, kao što to prikazuje donja slika.



Zatim ugurajte dršku u kućište usisivača. U otvor na kućištu potrebno je umetnuti i prišrafiti šraf koji je priložen k usisivaču. Pogledati donju sliku.

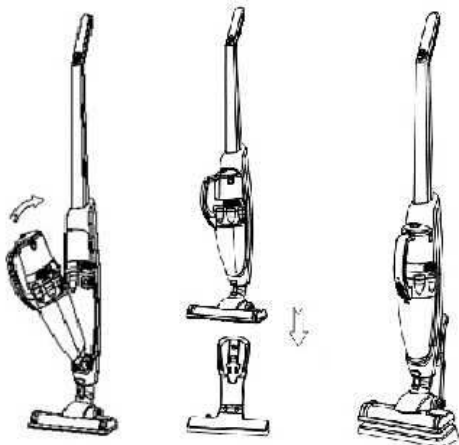


Naredni korak je ubacivanje električne turbo četke u kućište usisivača, kao što je to prikazano na donjoj slici.



Punjenje usisivača

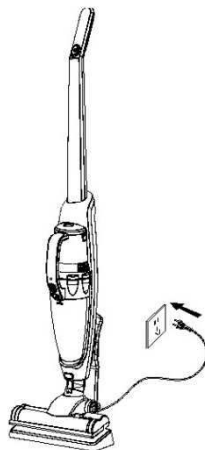
Pre no što stavite usisivač na podnožje s priključnim kablom, na kućište usisivača obavezno morate pričvrstiti ručni prenosni usisivač koji sadrži bateriju za punjenje. Pogledati donje slike za bolje razumevanje.



Usisivač ima ugrađenu zaštitnu napravu koja ga isključi kad se električna energija istroši; tada treba napuniti bateriju usisivača. Prenosni usisivač učvrstite na kućište ukoliko ste ga koristili samostalno, a zatim ga stavite na postolje za punjenje. Ukopčajte priključni kabl (odnosno punjač, ovisno o modelu kojeg koristite) u utičnicu: kad signalna lampica zasvetli crveno, aparat se puni električnom energijom.

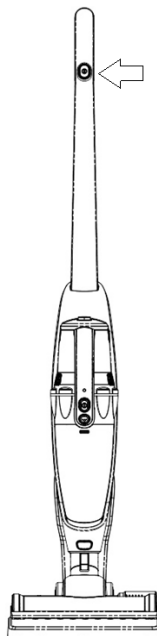
Posle 6 do 8 časova signalna lampica prestaje svetleti crveno i zasvetli zeleno. To je znak da je punjenje baterije završeno. Preporučljivo je, međutim, bateriju puniti još dodatni čas ili dva. Nakon toga izvucite punjač iz utičnice i punjenje je završeno.

Pažnja: nakon prva tri punjenja ispraznite bateriju što više (do kraja), a zatim je puniti barem 12 časova. Nakon toga možete bateriju puniti u skladu s gornjim uputstvima.



Upotreba usisivača

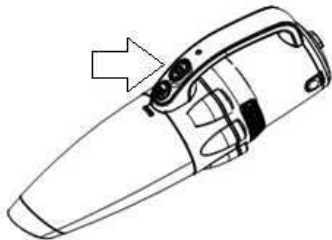
Skinite usisivač sa podnožja za punjenje. Uključujete ga i isključujete prekidačem za upućivanje i isključenje. Nakon uključjenja upali se signalna lampica.



Pažnja: kad je prenosni (ručni) usisivač priključen na trup, koristite prekidač za uključenje/isključenje na dršci aparata. Ukoliko usisivač uključite prekidačem za uključenje/isključenje na prenosno (ručnom) usisivaču, isključite ga takođe istim prekidačem. Istovremeno pritisnite i prekidač za

uključenje/isključenje na dršci u položaj za isključenje.

Kada ručni (prenosni) usisivač koristite odvojeno, bez kućišta glavnog aparata, uključite ga prekidačem za uključenje/isključenje, i signalna lampica će se upaliti. Kad ponovno pritisnete na prekidač za uključenje/isključenje, usisivač prestaje s radom, i signalna lampica se ugasi.



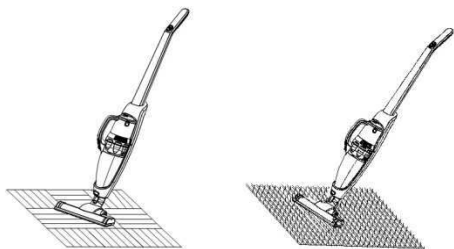
Korišćenje električne četke

Električnu četku koristite za čišćenje čilima s kratkim vlaknima, tvrdih patosa (parketa), ili keramičkih pločica.

Pažnja: upotreba te četke na običnim tepisima nije preporučljiva. U slučaju duže upotrebe na običnom čilimu, može se uključiti zaštita koja će zaustaviti obrtanje četke. To je uobičajena pojava. Nakon tri do pet minuta četka će ponovno delovati.

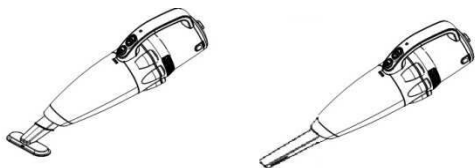
Što je to zaštita obrtanja četke?

Ako se npr. deca igraju usisivačem, i prstima dodirnu četku u pogonu, uključuje se zaštita koja zaustavlja obrtanje četke i time sprečava povrede.



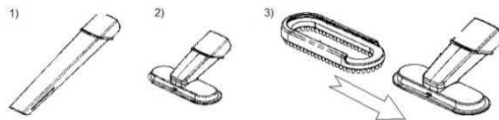
Upotreba nastavka 3 u 1

Nastavak 3 u 1 koristite zajedno s prenosnim usisivačem, kao što je to prikazano na slici dole.



Različiti primeri korišćenja prikazani su u nastavku.

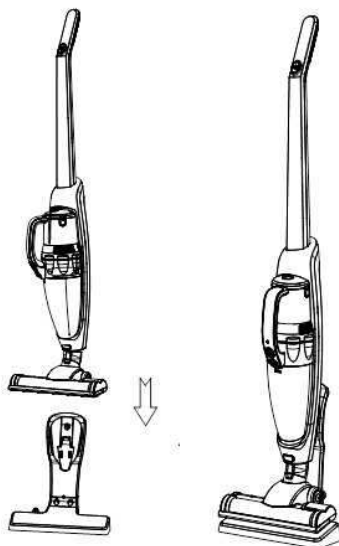
Uski nastavak na slici 1) primeren je za razne uske otvore i uglove. Manja četka na slici 2) primerna je za tapetirani nameštaj, madrace, prekrivače za krevete, i sl. Za optimalan položaj čišćenja, glavu te četke možete i obrnuti. Manja četka s dlakama, prikazana na slici 3) primerena je za osetljivije površine, nameštaj, itd.



Čuvanje aparata

Nakon upotrebe odložite aparat na postolje za punjenje. Nemojte naslanjati aparat na ivice nameštaja (stola ili stolice), odnosno u ugao, jer može pasti i oštetiti se.

Ako je aparat još uključen, stavljanjem na postolje za punjenje usisivač će automatski prestati s radom i isključiti se sam.



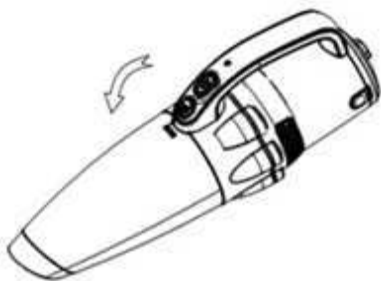
Čišćenje i zamena delova

Posudu za prašinu očistite nakon svake upotrebe. U slučaju veće količine prašine može doći do blokade HEPA filtera, zato i njega treba očistiti ili čak zameniti. Na rotirajućoj četki može da se

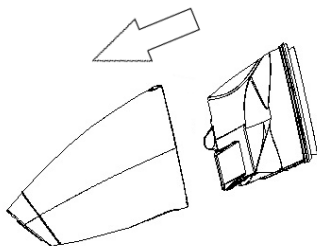
uhvati kosa, koju će biti potrebno izvaditi ručno, inače usisivač neće moći efikasno da radi.

Čišćenje posude za prašinu i sklopa filtera

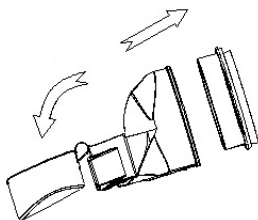
Pritiskom na dugme oslobodite posudu za prah, obrnite je i otkačite sa postolja.



Posudu za prah izvadite kako je prikazano na donjoj slici, i iz nje istresite nakupljenu prašinu.



Otvorite ciklonski poklopac kako prikazuje donja slika, i očistite ciklonski stožac.



Izvadite HEPA filter na način kako to prikazuje slika, te ga očistite ili zamenite.

Čišćenje i zamena HEPA filtera

- Filter treba čistiti najmanje dvaput godišnje, odnosno kad na pogled utvrdite da je zaprljan.
- Naša preporuka je da HEPA filter očistite nakon svake poduže upotrebe usisivača.
- Redovitim čišćenjem i održavanjem HEPA filtera postižete efikasnost u radu aparata, odnosno

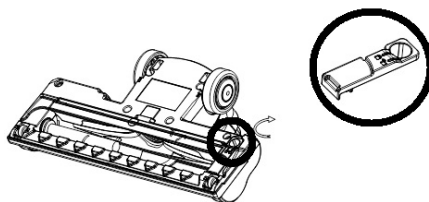
čišćenju, a time i produžavate životni vek samog aparata.

- U tom smislu vam savetujemo naredne metode čišćenja:
 - čišćenje četkom,
 - istresanje prašine s filtera,
 - čišćenje prašine s HEPA filtera komprimiranim vazduhom.

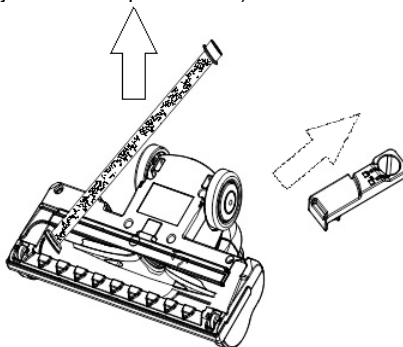
Čist HEPA filter osigurava nesmetan protok vazduha i obezbeđuje optimalnu snagu usisavanja.

Čišćenje električne četke

Izvijačem obrnite zatvarač iz zatvorenog  u otvoreni  položaj, kao što to prikazuje donja slika.



Skinite poklopac, izvadite valjak četke i očistite ga (valjak ne smete prati vodom).



Nakon čišćenja složite rastavljene delove četke i vratite poklopac na svoje mesto.

Otklanjanje kvarova i smetnji u radu

Problem	Moguć razlog	Rješenje
Ne radi	Baterija je prazna. Prenosni usisivač nije pravilno postavljen.	Punjenje. Pravilno postavite prenosni usisivač na kućište.
Smanjena usisna snaga	Posuda za prašinu je puna. Zapušen HEPA filter. Zapušen otvor ulaza vazduha, odnosno blokiran valjak električne četke.	Ispraznite prašinu iz posude. Očistite ili zamenite HEPA filter. Očistite električnu četku.
Baterija usisivača ne može da se napuni.	Punjač nije priključen u utičnicu. Utičać punjača nije uključen u utičnicu na postolju kućišta. Prenosni usisivač nije pravilno postavljen na kućište.	Priključite punjač u utičnicu. Uključite utikač punjača u utičnicu na postolju kućišta. Pravilno postavite prenosni usisivač na kućište.
Baterija traje kratko vreme nakon punjenja.	Prekratko vreme punjenja. Istrošena (stara) baterija.	Napunite bateriju u skladu s uputstvima. Zamenite bateriju.

**GORENJE VAM ŽELI
MNOGO UŽITAKA PRILIKOM UPOTREBE
VAŠEG USISIVAČA**

OČUVANJE ŽIVOTNE SREDINE

Nakon završetka životnog veka aparat nemojte baciti zajedno s ostalim kućanskim otpadom, nego ga odvezite na službeno zbirno mesto za recikliranje takvih aparata. Time ćete doprineti očuvanju okoline.

GARANCIJA I SERVIS

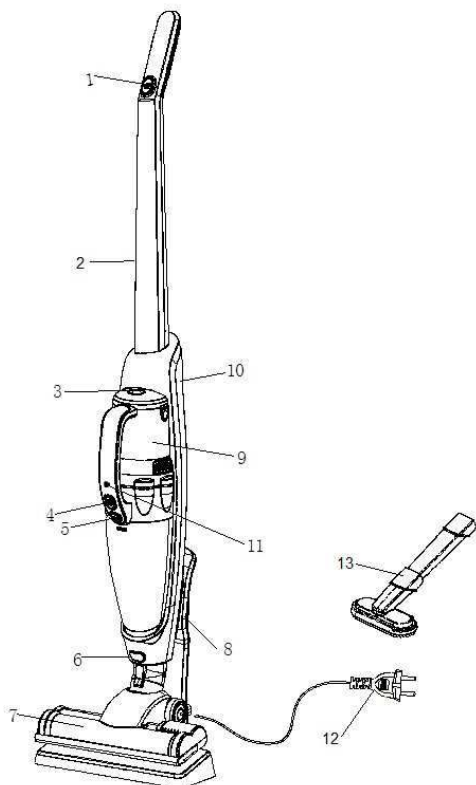
Za informacije ili u slučaju poteškoća u korišćenju aparata obratite se Centru za pomoć korisnicima Gorenje u vašoj državi (spisak telefonskih brojeva naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ukoliko u vašoj državi nema takvog centra, obratite se na lokalnog prodavca proizvoda Gorenja, ili na odeljenje malih kućanskih aparata Gorenje.

Napomena: Garancija na bateriju usisivača vredi 6 meseci.

Samo za ličnu upotrebu!

Општ опис

1. Прекинувач за вклучување/исклучување (ON/OFF)
2. Рачка
3. Копче за вадење на рачната правосмукалка
4. Прекинувач за вклучување/исклучување на рачната правосмукалка
5. Копче за вадење на садот за прашина
6. Копче за вадење на електричната четка
7. Електрична четка
8. Ногарка
9. Рачна правосмукалка
10. Кукиште на правосмукалката
11. Сигнална сијаличка
12. Кабел за напојување
13. Помагало 3 во 1



Општи предупредувања

При користење на правосмукалката секогаш почитувајте ги следните совети за безбедност:

- Внимателно прочитајте го упатството и користете го апаратот само во склад со упатството.
- Не ја оставајте правосмукалката без надзор за време на употреба.
- Апаратот не е наменет да го употребуваат деца и лица со намалени физички или психички способности, ниту лица со без искуство и знаење, освен ако не ги контролира и советува лице, кое е одговорно за нивната безбедност. Деца не смеат да си играат со апаратот.
- **Внимание:** пред почетокот на употреба на апаратот, прецизно составете ги сите негови делови.
- Апаратот употребувајте го само во затворени и суви простори. Апаратот не смее да се користи за собирање на течности.
- Апаратот употребувајте го само со деловите, препорачани од производителот.
- Не го користете апаратот, кој паднал на земја, кој е оштетен, кој бил чуван на отворено или кој паднал во вода.
- Не ставајте никакви предмети во отворите.
- Во отворите не смее да има прашина, влакна или било што друго, што може да го затне протокот на воздух и да ја намали моќта на вшмукување.
- Внимавајте, косата, делови од облеката, прстите или други делови на телото да не дојдат во допир со отворите или со подвижните делови на апаратот.
- Никогаш не ја користете правосмукалката за чистење на жарчиња или струготини, опушоци од цигари, кибритчиња, течности (на пример: пена за теписи), остри, шилести предмети (скршено стакло итн..).
- Отворите за вшмукување не ги приближувајте до лицето и телото.
- Апаратот чувајте го во сува затворена просторија. По употреба тргнете го.
- Не го користете апаратот за собирање на прашина од тонери или слични материјали.
- Правосмукалката не ја употребувајте за собирање на градежен материјал (како ситен песок, вар, прав од цемент итн.). Вшмуканиот градежен материјал може да го оштети апаратот.

- Апаратот е сообразен со важечките германски и европски стандарди за електрика, како и со прописите за попречување на радио сигналите.
- Ниво на бучава: $L_c < 78 \text{ dB (A)}$

Оваа опрема е обележана согласно европската насока 2002/96/ЕГ за отпадна електрична и електронска опрема (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Насоката ги определува барањата за собирање и постапување со отпадната електрична и електронска опрема, кои важат во целата Европска унија.

Опасност

Апаратот или делот за напојување (или адаптерот) не го потопувајте во вода или друга течност и не го плакнете под млаз вода.

Специјални предупредувања

- Пред да го вклучите апаратот, односно ногарката со делот за напојување во струја, проверете дали наведениот напон, одговара со напонот на локалната електрична мрежа.
- Не користете оштетена правосмукалка или оштетен дел за напојување (или адаптер - во зависност од вашиот модел на правосмукалка).
- Ако делот за напојување (или адаптерот) е оштетен, за да ја избегнете опасноста, заменете го само со оригинален дел.
- Во адаптерот е вграден трансформатор. Отстранување или замена на адаптерот со друг не е дозволено, бидејќи може да дојде до опасна ситуација.
- Никогаш не ја употребувајте правосмукалката без филтр.
- Правосмукалката користете ја само за домашна употреба и во внатрешни простории.

Внимание

- Пред чистење на ногарката, односно делот за напојување, исклучете го од штекер.
- Правосмукалката полнете ја само со приложените адаптери и делот за напојување. Адаптерот се грее за време на полнењето. Тоа е сосема вообичаено (во зависност од вашиот модел, ако адаптерот воопшто вклучува)
- По употреба исклучете ја правосмукалката.

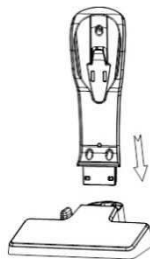
- За време на вшмукувањето отворите за одвод на воздух не смеат да бидат блокирани.
- За време на полнење исклучете го апаратот.
- Правосмукалката не ја употребувајте без поставен филтр.

Пред прва употреба

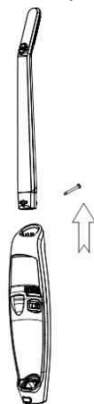
Од апаратот отстранете ја целата заштитна фолија или пластика.

Составување на правосмукалката

Прво составете ја ногарката со кабелот за напојување, како што е прикажано на сликата долу.



Потоа ставете ја рачката во кукиштето на правосмукалката. Во отворот во кукиштето треба да се стави и заштрафи навртка, која е приложена. Слика долу.

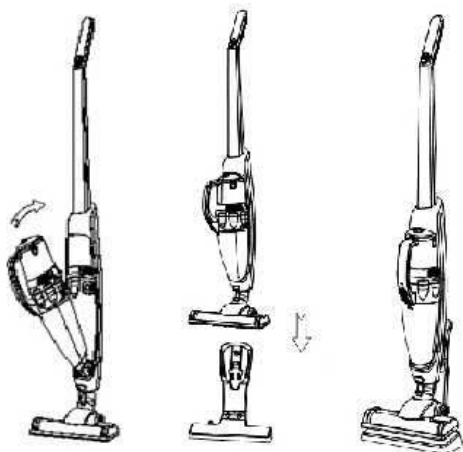


Следен чекор е поставување на електричната турбо четка во кукиштето на правосмукалката, како што е прикажано на сликата долу.

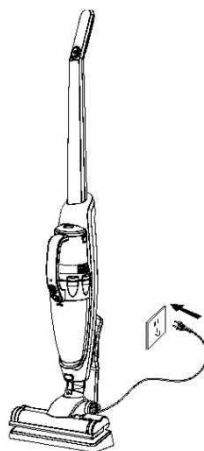


Полнење на правосмукалката

Пред да ја ставите правосмукалката на ногарката со кабелот за напојување, на кукиштето мора да ја поставите рачната правосмукалка, која содржи батерија за полнење. Слики подолу за полесно разбирање.



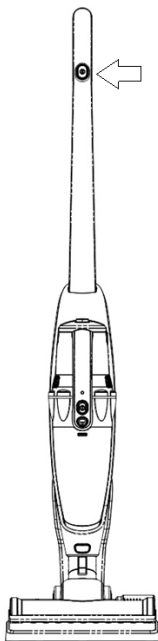
Правосмукалката е опремена со уред за заштита, кој ја исклучува, кога електричната енергија се намалува; тогаш треба да се наполни батеријата на правосмукалката. Поставете ја рачната правосмукалка на кукиштето, ако ја употребувате самостојно, поставете ја на носачот, односно полначот. Приклучете го приклучниот кабел (односно полначот-во зависност од моделот на правосмукалката) во штекер. Кога сигналната сијаличка свети црвено, апаратот се полни.



По 6 до 8 часа сигналната сијаличка престанува да свети црвено и се пали зелено светло Тоа значи дека полнењето на батеријата е завршено. Се препорачува батеријата да ја полните 1-2 часа подолго. Извлекете го кабелот, односно полначот од штекер. Процесот на полнење е завршен. **Внимание:** При првите три полнења што повеќе испразнете ја батеријата, а потоа полнете ја најмалку 12 часа. Потоа батеријата можете да ја полните според горните упатства.

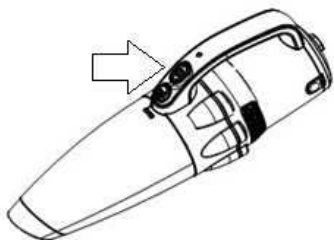
Користење на правосмукалката

Извадете ја правосмукалката од полначот; вклучете и исклучете ја со прекинувачот за вклучување/исклучување. При вклучување на правосмукалката се пали сигналната сијаличка.



Внимание: Кога рачната правосмукалка е приклучена на трупот, употребете го прекинувачот за вклучување/исклучување на рачката. Доколку ја вклучите правосмукалната со притискање прекинувачот за вклучување/исклучување на рачната правосмукалка, исклучете ја со истиот прекинувач. Истовремено притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување на рачката во положба за исклучување.

Кога ја употребувате рачната правосмукалка посебно без трупот, вклучете ја со притискање на вклучи/исклучи и сигналната ламбичка ќе засвети. Кога повторно ќе притиснете на копчето за вклучи исклучи, правосмукалната престанува да работи и сигналната сијаличка се исклучува.



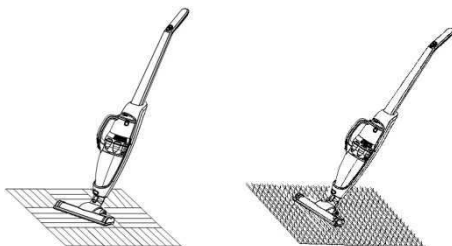
Употреба на електричната четка

За чистење на теписи со кратки влакна, тврд под (паркет) или керамички плочи, употребете ја електричната четка.

Внимание: Употреба на обичните теписи не е препорачлива. При долга употреба на обични теписи може да се вклучи заштита која го запира вртењето на четката. Ова е вообичаена појава. По три до пет минути четката повторно ќе работи.

Што е заштита на вртење на четката?

Доколку на пример децата се играат со правосмукалната и со прстите ги допрат вртешките четки, се вклучува заштита која го запира вртењето на четките, за да спречи оштетување.



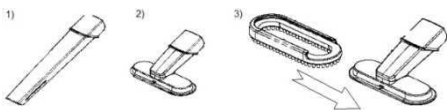
Употреба на додатоците 3 во 1

Додатокот 3 во 1 користете го заедно со рачната правосмукалка, како што е покажано на сликата подолу.



Различни примери на употреба се прикажани подолу. Тесниот додаток на сликата 1) е наменет за различни пукнатини и кошница.

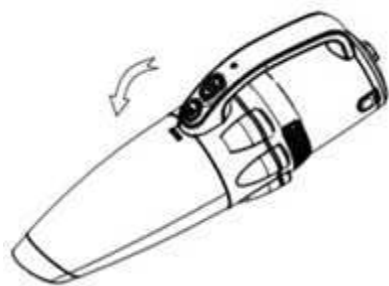
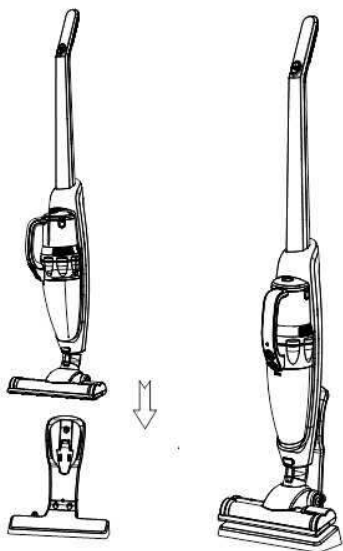
Помалата четкичка на сликата 2) е наменета за тапациран мебел, душеци, прекривки. За оптимална положба на чистење може да ја свртите главата на четката. Помалата четкичка со влакна на сликата 3) е наменета за најчувствителните површини, мебел итн.



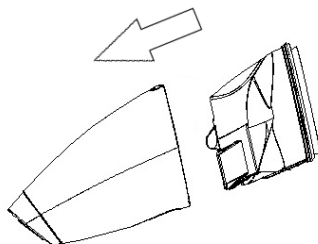
Чување

По употреба ставете ја правосмукалната на кукиштето за полнење. Не потпирајте ја во кош, до маса или стол бидејќи може да падне и да се оштети.

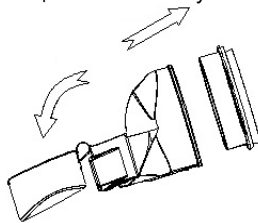
Доколку правосмукалната ја поставите на кукиштето кога прекинувачот за вклучување/исклучување е во положба за исклучување, правосмукалната автоматски ќе престане да работи.



Отстранете го садот за прав, за да можете да го испразните, како што е прикажано на сликата.



Свртете го капакот на циклонскиот уред, како што е показано на долната слика и исчистете го циклонскиот конус.



Отстранете го и НЕРА филтерот како што е прикажано на сликата и исчистете го или заменете го.

Чистење и менување на делови

По секоја употреба исчистете го садот за прав. Доколку има премногу прашина и филтерот НЕРА е закукан, исчистете го или сменете го. По долга употреба на четката може да се насоберат влакна од коса. Потребно е да истиот да се исчисти за да може правосмукалната и понатаму да работи ефикасно.

Чистење на садот за прав и системот за филтрирање

Притиснете го копчето за да го извадите садот за прав. Потоа свртете го садот за прав и одделете го од трупот.

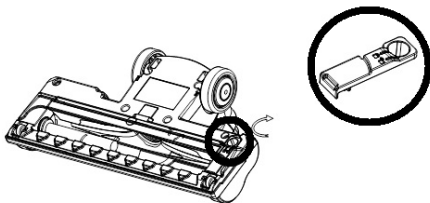
Чистење и менување на филтерот НЕРА

- Филтерот треба да се чисти барем двапати годишно или кога ќе стане видливо затнат.
- Препорачуваме да го чистите филтерот НЕРА по секоја подолга употреба.
- Со редовно чистење и одржување на филтерот НЕРА резултатите од чистењето ќе станат подобри, а животниот век на апаратот подолг.
- Затоа ви препорачуваме да ги почитувате следните методи на чистење:

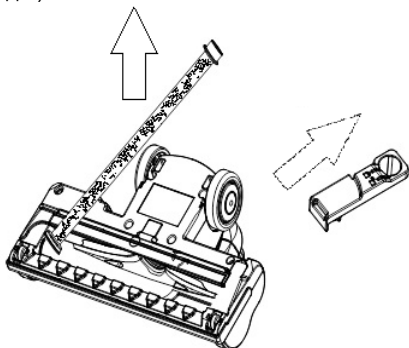
- Чистење со четка;
- Тресење на прашината од филтерот;
- Чистење на прав од филтерот HEPA со млаз воздух (компримиран воздух).
- Чист филтер HEPA овозможува непречен проток на воздух и оптимална моќ на чистење.

Чистење на електричната четка

Со шрафцигер свртете го копчето за затворање како што е покажано на долната слика, од положба  на положба .



Отстранете го капакот, отстранете го цилиндарот и исчистете го. (Не чистете со вода.)



По чистење или менување повторно наместете го цилиндарот и капакот.

Проблеми и решенија

Проблем	Возможна причина	Решение
Правосмукалната не работи	Батеријата е празна. Рачната правосмукалка не е правилно приклучена.	Наполнете ја батеријата. Правилно вклучете ја рачната правосмукалка во струја.
Намалена моќ на всмукување.	Садот за прав е полн. Филтерот HEPA е закукан. Закукана	Отстранете ја прашината. Исчистете го или заменете го филтерот HEPA.

	цевка за довод на воздух или закукан цилиндар на електричната четка.	Исчистете ја електричната четка.
Правосмукалната не може да се наполни	Полначот не е приклучен на штекер. Утикачот на полначот не е приклучен во штекерот на држачот на трупот. Рачната правосмукалка не е вклучена на трупот.	Приклучете го полначот во штекер. Приклучете го полначот во држачот на трупот. Вклучете ја правосмукалната во струја.
По полнење апаратот работи многу кратко време.	Апаратот не е наполнет доволно. Батеријата е стара.	Полнете ја батеријата во согласност со упатствата. Сменете ја батеријата.

ОКСЛИНА

По завршување на животниот век не фрлајте го апаратот со обичните домаќински отпадоци, туку оставете го во официјалното збирно место за рециклирање. Така ќе придонесете кон зачувување на околината.

ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

За информации или во случај на проблеми обратете се во центарот на Горење за помош на корисници во Вашата држава (телефонскиот број ќе го најдете на меѓународниот гаранциски лист). Доколку во Вашата држава нема таков центар, обратете се на локалниот продавач на Горење или одделот на Горење за мали апарати за домаќинство.

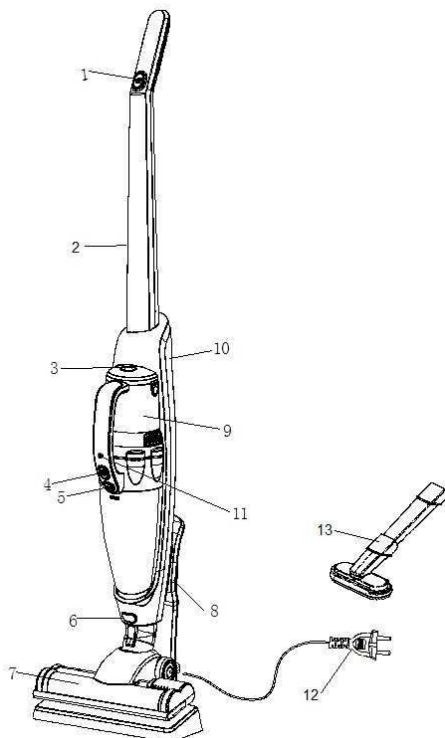
Напомена: Гаранцијата на батеријата на правосмукалната важи 6 месеци.

Самс за лична употреба!

**ГОРЕЊЕ ВИ ПОСАКУВА ГОЛЕМО
ЗАДОВОЛСТВО ПРИ УПОТРЕБА НА
ВАШАТА ПРАВОСМУКАЛКА**

General description

1. ON / OFF button
2. Handle
3. Button to release the handy VC
4. ON / OFF button on handy VC
5. Button to release the dust cup
6. Button to release the electrical brush
7. Electrical brush
8. Holder
9. Handy vacuum cleaner
10. Housing of vacuum cleaner
11. Indicator
12. Power cord
13. 3 in 1 accessory



General safeguards

When using this appliance, basic precautions should always be followed:

- Please read the safety instructions carefully and use the appliance only in accordance with these instructions.
- Do not leave the appliance unattended during use.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **Caution:** Assemble the appliance carefully before using it.
- The appliance is only to be used indoors, in dry rooms. The appliance must not be used for liquids.
- Operate the appliance only with parts recommended by the manufacturer.
- Do not use the device if it has been dropped, damaged, kept outdoors, or has fallen into water.
- Do not insert any object into the openings.
- Keep the opening free from dust, hairs or other objects which might reduce the cleaning power.
- Keep your hair, loose clothes, fingers and any other body parts away from openings or moving parts.
- Do not use the vacuum cleaner for: embers, burning cigarette stubs, matches, ect., liquid materials (e.g. wet carpet foam), hard, sharp objects (e.g. splinters of glass).
- Keep the suction openings away from your face and body.
- The appliance is to be stored indoors, in dry rooms only, put the appliance aside after use.
- The appliance is not to be used for toner dust or similar materials.
- Never use your vacuum cleaner for vacuuming the building material (such as fine sand, lime, cement dust etc.). Absorbed building material can damage your appliance.
- The appliance fulfils the applicable German and European electrical standards as well as the radio interference suppression regulation.
- Noise level: $L_c < 78 \text{ dB(A)}$

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

Danger

Never immerse the appliance, the charging base or the adapter in water or any other liquid, no rinse it under the tap.

Important warnings

- Check if the voltage indicated on the charger or on holder with power cord (charging base) corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the vacuum cleaner or the charging base (or adapter – depends on your chosen model of vacuum cleaner) if it is damaged.
- If the charging base (or adapter) is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- Never use the vacuum cleaner without the filters.
- Vacuum cleaner use only for home and in the inner rooms.

Caution

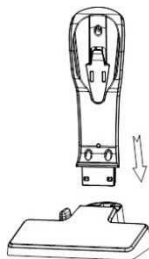
- Remove the power cord (or adapter) from the wall socket before you clean the holder.
- Charge the vacuum cleaner only with the adapter and charging base which is enclosed. It is normal, that during charging, the adapter feels warm to the touch.
- Always switch off the vacuum cleaner after use.
- Never block the exhaust air openings during vacuuming.
- Switch off the appliance when you charge it.
- Always use the vacuum cleaner with the filter unit assembled.

Before first use

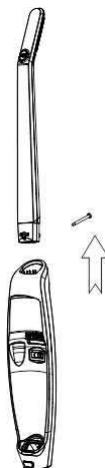
Remove any protective foil or plastic from the appliance.

Assembling vacuum cleaner

First, assemble holder with a power cord, as shown on the picture below.



Then insert the handle into housing of vacuum cleaner. There is an opening in the housing where it is necessary to insert and screw the screw which is attached to the vacuum cleaner. Picture below.

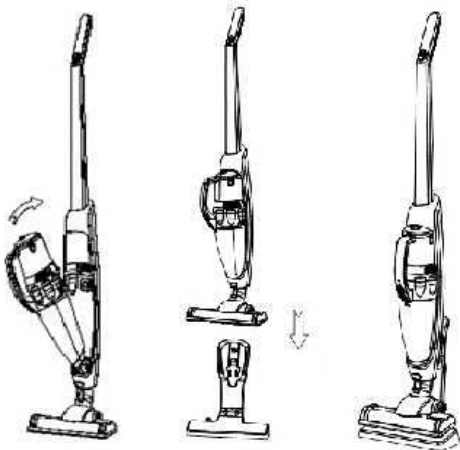


Next step is to insert electric turbo brush into the housing of vacuum cleaner, as shown on picture below.

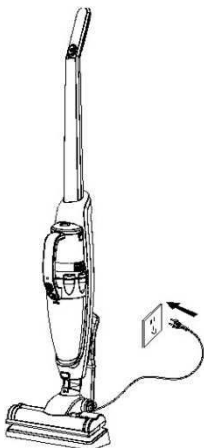


Charging of vacuum cleaner

Before putting vacuum cleaner on the charging base, you must insert handy vacuum cleaner into the housing. Handy vacuum cleaner contains rechargeable battery. Check pictures below for better understanding.



There is a protection function, when the power of VC decreases. When the VC turns off automatically, it needs to be charged. Put the handy VC into the housing and then all together on charging base. Connect the charging base on socket. When the indicator turns "red", it means charging.

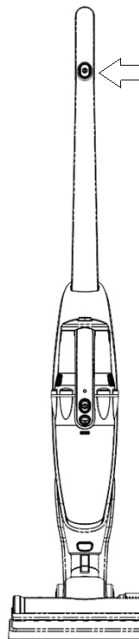


After charging 6-8 hours, the indicator turns from "red" to "green". This means that the battery is full. Pull the plug of charger out from socket. It is highly recommended to charge the battery for additional 1-2 hours.

Attention: For first three chargings, empty the battery as much as possible and then charge it for 12 hours. In the future, you can charge your battery normally as written above.

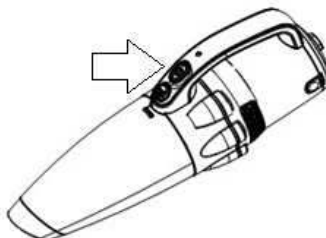
Using vacuum cleaner

Take the vacuum cleaner from charging base, press the on/off button to start and stop. The indicator lights up after start.



Attention: When the handy VC is on body, use the on/off button on handle. If you use the on/off button on handy VC to start, use it to stop as well. Also press the on/off button on the handle to off position.

When using handy VC separately, press on/off button to start, and the indicator will light up. By pressing it again, the VC stops working and the indicator turns off.



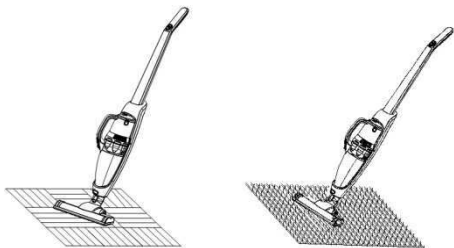
Using the electrical brush

For cleaning short-haired carpets, hard floors (parquet) or floor tiles use electrical brush.

Attention: It is not recommended to use it on carpets. If you use it on carpet for longer time, the stop protection of roller brush will turn on. It will start to work again after for 3-5 minutes.

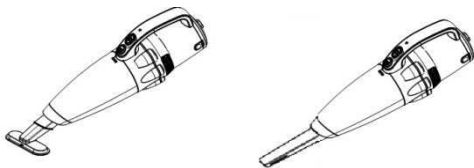
What is the stop protection of roller brush?

The stop protection of roller brush is necessary in order to avoid injury. When a child is playing with the VC and his/her finger touches the roller brush, the protection turns on.

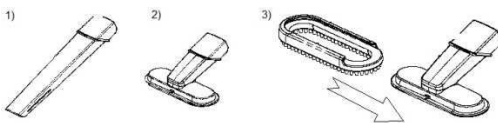


Using 3 in 1 accessory

Use this 3 in 1 nozzle together with handy vacuum cleaner, as shown on picture below.

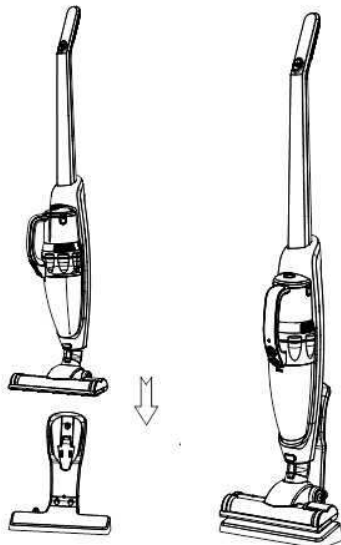


Different options of using this accessory are shown below. Crevice nozzle on picture 1) is appropriate for cleaning crevices and corners. Small brush on picture 2) is appropriate for cleaning upholstery, mattresses, bedspreads. The brush head can be swiveled to the optimal cleaning position. Small brush with bristles on picture 3) is appropriate for cleaning sensitive surfaces, furniture etc.



Storage

Put the VC to the charging base body after use. Don't put it into the corner or on side of desk or chair. Avoid injury of falling down.



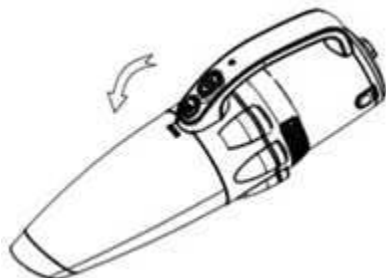
When the on/off button is still "on" and you put VC in the charging base body, the VC will stop working automatically.

Cleaning and changing parts

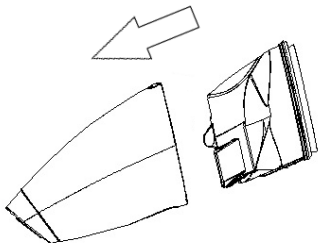
Clean the dust cup after each usage. If there is too much dust and HEPA is blocked, it needs to be cleaned or changed. The hair could twine around the roller of brush after longer use. It needs to be cleaned in order to get more efficient vacuum cleaner.

Dust cup and filter system cleaning

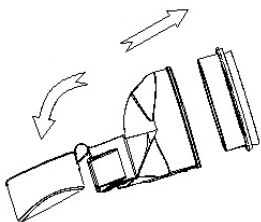
Push the button to release the dust cup and turn the dust cup. Separate the dust cup and body.



Take the dust cup out, as the picture shows, so you can empty it.



Turn the cyclone cover as the picture below shows, and clean the cyclone cone.



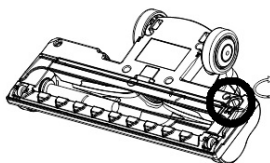
Take out the HEPA as the picture shows and clean or change it.

Cleaning and changing the HEPA filter

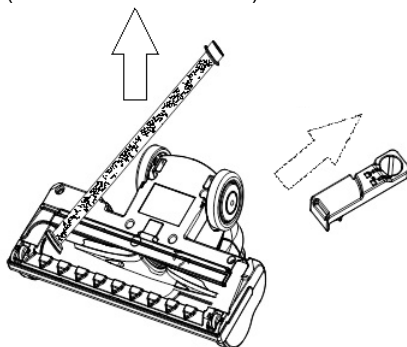
- Clean the filter at least twice a year or when it is blocked.
- We suggest to clean HEPA filter after each long usage.
- With regular cleaning and maintenance of HEPA filter, you will achieve good results of cleaning, and a longer life of the appliance.
- To achieve this, we recommend the following cleaning methods:
 - cleaning with brush,
 - shaking the dust from filter,
 - cleaning the dust from HEPA filter with compressed air.
- Cleaning HEPA filter provides a smooth air flow and allows optimal suction power.

Electrical brush cleaning

Use the screw driver to turn the locking button as picture shows, from position  to position



Remove the cover, take the roller out and clean it. (Do not clean it with water).



Place the roller and cover after cleaning or changing back to the correct position.

Problems and solution

Problem	Possible reason	Solution
Not working.	The battery is dead. The handy VC is not assembled correctly.	Charge. Assemble the handy VC correctly.
Suction power has decreased.	The dust cup is full. Block in HEPA. Block in the air inlet tunnel or on the roller of electrical brush.	Pour out the dust. Clean or change HEPA. Clean the electrical brush.
The VC is not charging.	The charger is not connected on socket. The connector of charger is not connected to the hole of base body. The handy VC is not assembled to the body.	Connect the charger on socket. Connect the charger with base body of VC. Assemble the handy VC on body.
Use very short time after charging.	Not enough charging time. The battery is aging.	Charge according to instruction. Change the battery.

ENVIRONMENT

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life. Hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

GUARANTEE & SERVICE

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (the phone number is in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

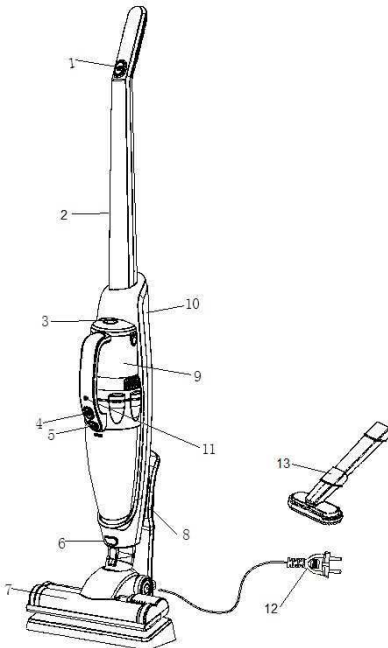
Note: The warranty on the battery of vacuum cleaner is 6 months.

For personal use only!

**GORENJE
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE WHEN
USING YOUR APPLIANCE**

Descriere generală

1. Buton ON / ON
2. Mâner
3. Buton de eliberare a aspiratorului portabil
4. Buton ON / OFF pe aspiratorul portabil
5. Buton de eliberare a cuvei de praf
6. Buton de eliberare a periei electrice
7. Perie electrică
8. Suport
9. Aspirator portabil
10. Carcasa aspiratorului
11. Indicator
12. Cablu de alimentare
13. Accesoriu 3 în 1



Avertismente generale

Ori de câte ori folosiți acest aparat, trebuie să respectați măsurile de siguranță:

- Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și folosiți aparatul doar în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul folosirii.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe privind utilizarea aspiratorului, cu excepția

cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

- **Atenție:** Asamblați aparatul cu grijă înainte de folosire.
- Acest aparat este destinat a fi utilizat doar în interior, în camere fără umiditate. Acest aparat nu poate fi folosit pentru a aspira lichide.
- Folosiți aparatul numai cu piesele recomandate de producător.
- Nu folosiți aparatul dacă acesta a fost scăpat pe jos, deteriorat, lăsat afară sau dacă a căzut în apă.
- Nu introduceți niciun obiect în orificii.
- Mențineți orificiile libere de praf, fire de păr sau alte obiecte care ar putea diminua puterea de curățare.
- Țineți departe părul, hainele largi, degetele sau alte părți ale corpului de orificiile sau componentele mobile ale aparatului.
- Nu folosiți aspiratorul pentru: cărbuni încinși, țigări nestinse, chibrituri, etc., lichide (cum ar fi spuma de pe covorul ud) – obiecte ascuțite, solide (cum ar fi cioburi de sticlă).
- Țineți orificiile de aspirare departe de față și alte părți ale corpului.
- Acest aparat trebuie depozitat înăuntru, doar în camere fără umiditate, puneți aparatul de o parte după folosire.
- Aparatul nu trebuie folosit pentru praf de toner sau alte materiale similare.
- Nu folosiți niciodată aspiratorul pentru aspirarea materialelor de construcții (precum nisip fin, var, praf de ciment, etc.). Materialul de construcție aspirat poate avaria aparatul.
- Aparatul respectă standardele germane și europene aplicabile aparatelor electrice, precum și reglementările privind eliminarea interferențelor radio.
- Nivel de zgomot: Lc < 78 dB(A)

Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva europeană 2002/96/EC privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Aceste linii directoare constituie cadrul legislativ aplicabil la nivel european returnării și reciclării deșeurilor de echipamente electrice și electronice.

Pericol

Nu introduceți niciodată aparatul, baza de încărcare sau adaptorul în apă sau în orice alt lichid, nu îl clătiți sub jetul de apă.

Avertismente speciale

- Verificați dacă tensiunea indicată pe încărcător sau pe suportul prevăzut cu cablu de alimentare (baza de încărcare) corespunde cu tensiunea rețelei locale de electricitate înainte de a conecta aparatul.
- Nu folosiți aspiratorul sau baza de încărcare (sau adaptorul – în funcție de modelul dumneavoastră de aspirator) dacă este deteriorat/ă.
- Dacă baza de încărcare (sau adaptorul) este deteriorată, înlocuiți-o întotdeauna cu una originală pentru a evita eventualele pericole.
- Adaptorul conține un transformator. Nu tăiați adaptorul pentru a-l înlocui cu alt ștecher, deoarece se poate produce o situație periculoasă.
- Nu folosiți niciodată aspiratorul fără filtre.
- Aspiratorul este destinat uzului casnic și pentru spații închise.

Atenție

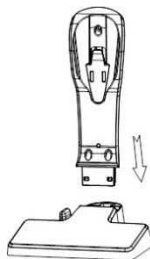
- Scoateți cablul de alimentare (sau adaptorul) din priza de perete înainte de a curăța suportul.
- Încărcați aspiratorul doar cu adaptorul și baza de încărcare prevăzute. Este normal ca, în timpul încărcării, adaptorul să se încălzească.
- Opiți întotdeauna aspiratorul după utilizare.
- Nu blocați niciodată orificiile de evacuare a aerului în timpul aspirării.
- Opiți aspiratorul când îl încărcați.
- Folosiți întotdeauna aspiratorul cu unitatea de filtrare montată.

Înainte de prima utilizare

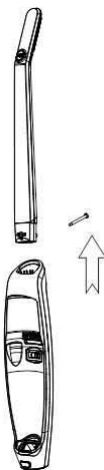
Înlăturați folia de protecție sau plasticul de pe aparat.

Asamblarea aspiratorului

Asamblați întâi suportul prevăzut cu cablu de alimentare conform imaginii de mai jos.



Apoi introduceți mânerul în carcasa aspiratorului. Carcasa este prevăzută cu un orificiu unde trebuie să introduceți și să înșurubați șurubul atașat pe aspirator. Conform imaginii de mai jos.

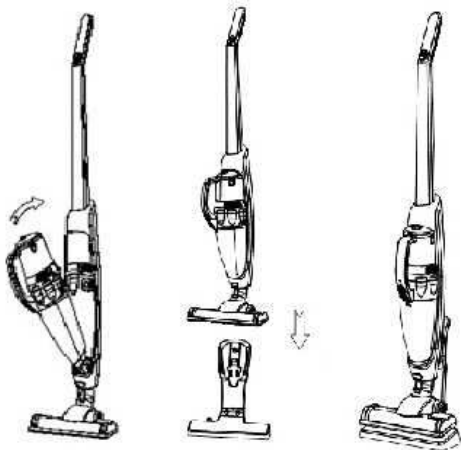


Apoi, introduceți peria electrică turbo în carcasa aspiratorului conform imaginii de mai jos.

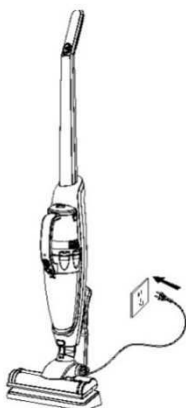


Încărcarea aspiratorului

Înainte de așezarea aspiratorului pe baza de încărcare, trebuie să introduceți aspiratorul portabil în carcasă. Aspiratorul portabil conține o baterie reîncărcabilă. Consultați imaginile de mai jos pentru a înțelege mai bine acest lucru.



Aspiratorul este prevăzut cu o funcție de protecție, în cazul în care se reduce puterea aspiratorului. Când aspiratorul se oprește automat, acesta trebuie reîncărcat. Așezați aspiratorul portabil pe carcasă și apoi întregul ansamblu pe baza de încărcare. Conectați baza de încărcare la priză. Când indicatorul devine "roșu", înseamnă că se încarcă.

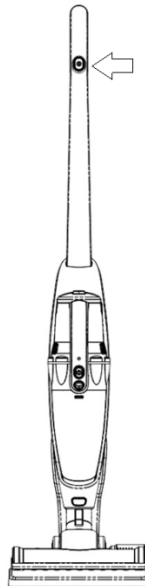


După 6-8 ore de încărcare, indicatorul se schimbă din "roșu" în „verde”. Acest lucru înseamnă că bateria este încărcată. Scoateți ștecherul încărcătorului din priză. Se recomandă să se lase bateria la încărcat încă 1-2 ore.

Atenție: La primele trei încărcări, goliți bateria cât de mult posibil iar apoi lăsați-o la încărcat timp de 12 ore. Pe viitor, puteți încărca bateria normal conform specificațiilor de mai sus.

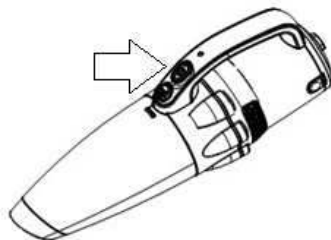
Utilizarea aspiratorului

Scoateți aspiratorul din baza de încărcare, apăsați butonul on/off pentru a-l porni și a-l opri. Indicatorul se aprinde după pornirea acestuia.



Atenție: Când aspiratorul portabil este așezat pe ansamblu, folosiți butonul on/off de pe mâner. Dacă folosiți butonul on/off de pe aspiratorul portabil pentru a-l porni, folosiți-l și la oprirea acestuia. De asemenea, apăsați butonul on/off de pe mâner în poziția off.

Când folosiți aspiratorul portabil separat, apăsați butonul on/off pentru a-l porni iar indicatorul se aprinde. Printr-o nouă apăsare, aspiratorul se oprește iar indicatorul se stinge.



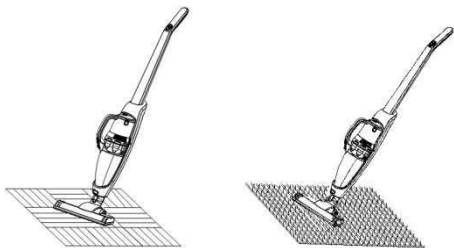
Utilizarea periei electrice

Pentru curățarea covoarelor cu păr scurt, a podelelor dure (parchet) sau a plăcilor de gresie folosiți peria electrică.

Atenție: Nu se recomandă folosirea acestora pe covoare. Dacă o folosiți pe covoare pentru o perioadă îndelungată, se va activa protecția de oprire a periei cu rolă. Va reîncepe să funcționeze după 3-5 minute.

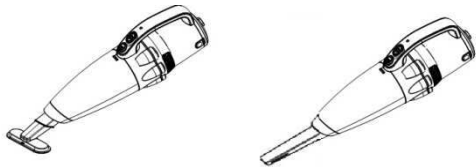
Ce este protecția de oprire a periei cu rolă?

Protecția de oprire a periei cu rolă este necesară pentru a evita rănirea. Când un copil se joacă cu aspiratorul și degetele lui ating peria cu rolă, se acționează protecția.

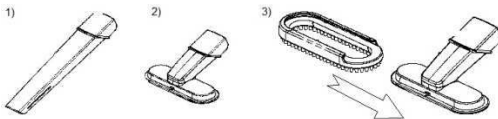


Utilizarea accesoriului 3 în 1

Folosiți duza 3 în 1 cu aspiratorul portabil, conform imaginii de mai jos.

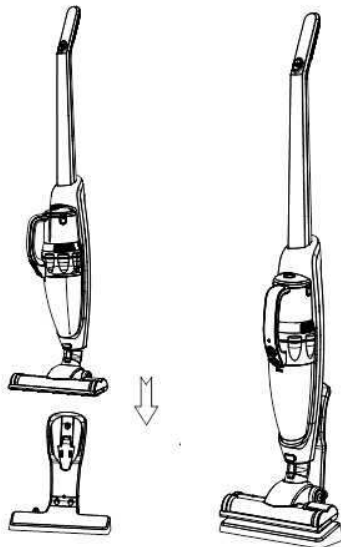


Mai jos sunt prezentate diferite opțiuni de utilizare. Duza pentru spații înguste din imaginea 1) este adecvată pentru curățarea spațiilor înguste și a colțurilor. Peria mică din imaginea 2) este adecvată pentru curățarea tapițeriei, a saltelei, a cuverturilor de pat. Capul periei se poate roti în poziția optimă de curățare. Peria mică cu păr din imaginea 3) este adecvată pentru curățarea spațiilor sensibile la curățare, a mobilei, etc.



Depozitarea

Așezați aspiratorul pe ansamblul bazei de încărcare după utilizare. Nu-l așezați pe colțul sau pe partea laterală a biroului sau a scaunului. Astfel evitați căderea acestuia.



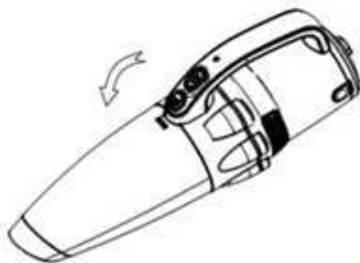
Când butonul on/off este încă activat și așezați aspiratorul pe ansamblul bazei de încărcare, aspiratorul se va opri automat.

Curățarea și piesele de schimb

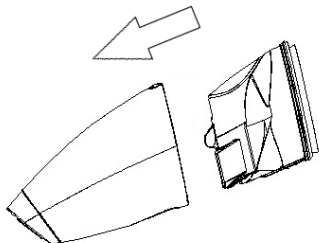
Curățați cuva de praf după fiecare utilizare. Dacă este prea mult praf și filtrul HEPA este blocat, acesta trebuie curățat sau schimbat. Părul se poate înfășura în jurul rolei periei după o utilizare îndelungată. Aceasta trebuie curățată pentru ca aspiratorul să fie mai eficient.

Curățarea cuvei de praf și a sistemului de filtrare

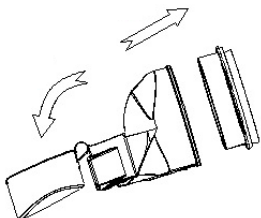
Apăsăți butonul pentru a elibera cuva de praf și rotiți cuva de praf. Înlăturați cuva de praf de pe ansamblu.



Scoateți cuva de praf conform imaginii de mai jos pentru a o goli.



Rotiți capacul colectorului de praf conform imaginii, și curățați conul colectorului de praf.



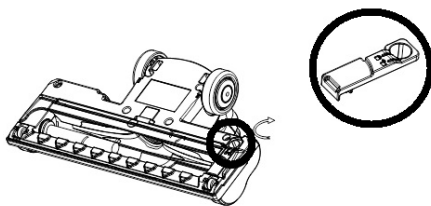
Scoateți filtrul HEPA conform imaginii și curățați-l sau schimbați-l.

Curățarea și schimbarea filtrului HEPA

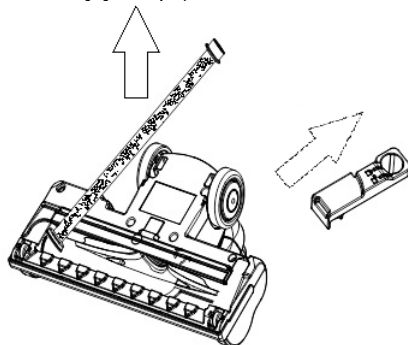
- Curățați filtrul cel puțin de două ori pe an sau când se blochează.
- Sugerăm să curățați filtrul HEPA după fiecare utilizare îndelungată.
- Prin curățarea și întreținerea regulată a filtrului HEPA, veți obține rezultate bune de curățare și o viață mai lungă a aparatului.
- Pentru acest lucru, recomandăm următoarele metode de curățare:
 - curățarea cu ajutorul unei perii,
 - scuturarea filtrului de praf,
 - curățarea de praf a filtrului HEPA cu aer comprimat.
- Curățarea filtrului HEPA asigură un curent de aer continuu și permite o putere optimă de aspirare.

Curățarea periei electrice

Folosiți șurubelnița pentru a roti butonul de blocare conform imaginii, din poziția  în poziția .



Scoateți capacul, înlăturați rola și curățați-o. (Nu o curățați cu apă).



Așezați rola și capacul după curățare sau așezați-le în poziția corectă.

Probleme și soluții

Problemă	Motiv posibil	Soluție
Nu funcționează.	Bateria este descărcată. Aspiratorul portabil nu este asamblat corect.	Încărcați-o. Asamblați aspiratorul portabil corect.
Puterea de aspirare s-a redus.	Cuva de praf este plină. Filtrul HEPA este blocat. Orificiul de admisie a aerului sau rola periei electrice sunt blocate.	Înlăturați praful. Curățați sau schimbați filtrul HEPA. Curățați peria electrică.
Aspiratorul nu se încarcă.	Încărcătorul nu este conectat la priză. Ștecherul încărcătorului nu este conectat la orificiul bazei. Aspiratorul portabil nu este așezat pe ansamblu.	Conectați încărcătorul la priză. Conectați încărcătorul la ansamblul bazei aspiratorului. Așezați aspiratorul portabil pe ansamblu.
Durată de funcționare redusă după încărcare.	Nu este lăsat suficient la încărcat. Bateria este descărcată.	Încărcați-l conform instrucțiunilor. Schimbați bateria.

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile casnice atunci când nu mai este utilizabil. Înmânați-l la un punct oficial de colectare spre a fi reciclat. Astfel, ajutați la conservarea mediului.

GARANȚIE ȘI SERVICE

Dacă aveți nevoie de informații sau aveți o problemă, contactați Centrul Relații Clienți Gorenje din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă nu există niciun Centru de Relații Clienți în țara dumneavoastră, mergeți la dealer-ul local Gorenje sau contactați Departamentul de Service al Aparatelor Casnice Gorenje.

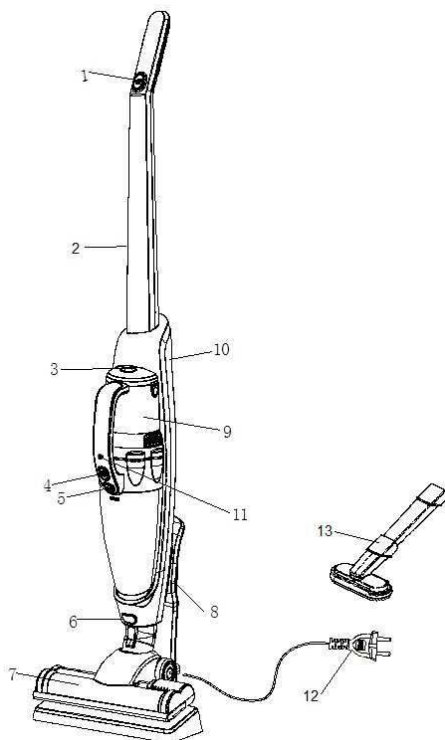
Observație: Garanția bateriei aspiratorului este de 6 luni.

Numai pentru uz personal!

GORENJE
VĂ DOREȘTE SĂ FOLOSIȚI CU PLĂCERE
ACEST APARAT

Všeobecný popis

1. Vypínač (ZAP/VYP)
2. Rukojeť
3. Tlačítko pro uvolnění příručního vysavače
4. Vypínač na příručním vysavači
5. Tlačítko pro uvolnění zásobníku na nečistoty
6. Tlačítko pro uvolnění elektrického kartáče
7. Elektrický kartáč
8. Držák
9. Příruční vysavač
10. Kryt vysavače
11. Kontrolka
12. Přívodní šňůra
13. Příslušenství 3 v 1



Obecné bezpečnostní pokyny

Při používání tohoto spotřebiče vždy dodržujte základní bezpečnostní opatření:

- Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte spotřebič pouze v souladu s těmito pokyny.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru během používání.

- Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností ani pro osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim tato osoba nedává pokyny týkající se používání tohoto spotřebiče. Na děti je třeba dohlížet, aby si se spotřebičem nehrály.
- **Upozornění:** Před použitím spotřebič pečlivě sestavte.
- Spotřebič je určen k použití pouze ve vnitřních, suchých prostorách. Spotřebič se nesmí používat k vysávání kapalin.
- Spotřebič používejte pouze se součástmi doporučenými výrobcem.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud jste ho upustili, byl poškozen, nechán venku nebo spadl do vody.
- Nevkládejte žádné předměty do otvorů ve spotřebiči.
- Otvor chraňte před prachem, vlasy nebo jinými předměty, které by mohly snižovat čistící výkon.
- Nepřibližujte vlasy, volný oděv, prsty a další části těla k otvorům nebo pohybujícím se částem.
- Vysavač nepoužívejte na: uhlíky, hořící oharky cigaret, zápalky atd., tekuté látky (např. na mokrou pěnu na koberce), na tvrdé nebo ostré předměty (např. na úlomky skla).
- Sací otvory udržuje tak, aby proud vzduchu byl mimo váš obličej a tělo.
- Spotřebič je určen k uložení uvnitř, pouze v suchých prostorách.
- Spotřebič není určen na prach z toneru a podobné materiály.
- Nikdy nepoužívejte vysavač k vysávání stavebního materiálu (jako je například jemný písek, vápno, cementový prach atd.). Nasátý stavební materiál může váš spotřebič poškodit.
- Spotřebič splňuje platné německé a evropské normy pro elektrická zařízení i předpis pro odrušování.
- Hladina hluku: Lc <78 dB(A)

Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE/OEEZ).

Tato směrnice je rámcem s celoevropskou platností pro sběr a recyklaci odpadů z elektrických a elektronických zařízení.

Nebezpečí

Nikdy nenamáchejte spotřebič, nabíjecí základnu ani adaptér do vody nebo jiné kapaliny ani je neomývejte pod tekoucí vodou.

Důležitá upozornění

- Před připojením spotřebiče zkontrolujte, zda napětí uvedené na nabíječi a na držáku s přírodním kabelem (nabíjecí základna) odpovídá místnímu síťovému napětí.
- Nepoužívejte vysavač nebo nabíjecí základnu (nebo adaptér – záleží na zvoleném typu vysavače), pokud jsou poškozené.
- Pokud je nabíjecí základna (nebo adaptér) poškozená, vždy ji nechte vyměnit za originální typ, jinak může vzniknout nebezpečí.
- Adaptér obsahuje transformátor. Neodřezávejte šňůru adaptéru a nenahrazujte ji za typ s jinou zástrčkou, jinak může vzniknout nebezpečná situace.
- Nikdy nevysávejte s vysavačem bez filtrů.
- Používejte vysavač pouze doma a ve vnitřních prostorech.

Pozor

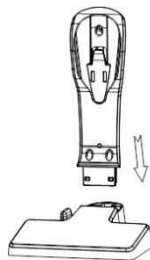
- Před čištěním držáku vytáhněte síťový kabel (nebo adaptér) ze zásuvky.
- Vysavač nabíjejte pouze adaptérem a nabíjecí základnou, které jsou součástí balení. Během nabíjení je adaptér na dotyk teplý. Jde o normální provozní stav.
- Po použití vysavač vždy vypněte.
- Nikdy během vysávání neblokujte výdechy vzduchu.
- Při dobíjení spotřebič vypněte.
- Vysavač používejte výhradně se sestaveným filtrem.

Před prvním použitím

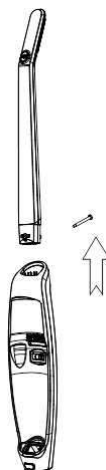
Ze spotřebiče odstraňte všechny ochranné fólie a igelitové obaly.

Sestavení vysavače

Nejprve sestavte držák s přírodním kabelem, viz obrázek níže.



Pak vložte rukojeť do krytu vysavače. V krytu je otvor, kam je potřeba držák vložit a zajistit šroubem, který je součástí dodávky vysavače. Viz obrázek níže.

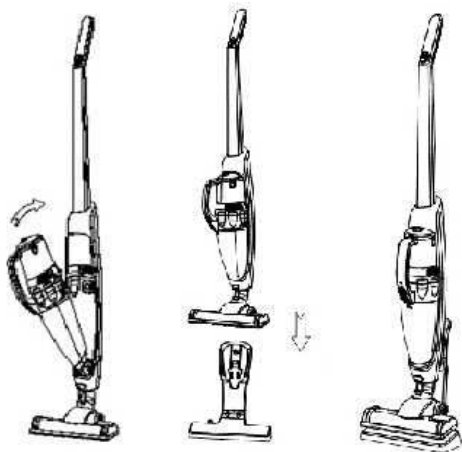


Dalším krokem je vložení elektrického turbokartáče do krytu vysavače, jak vidíte na níže uvedeném obrázku.

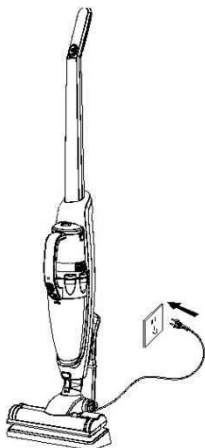


Nabíjení vysavače

Před vložením vysavače do nabíjecí základny je nutné vložit příruční vysavač do krytu. Příruční vysavač obsahuje nabíjecí baterii. Přesnější náhled získáte z níže uvedených obrázků.



Vysavač má ochrannou funkci, která ho chrání při poklesu výkonu. Když se vysavač automaticky vypne, je potřeba ho dobít. Vložte příruční vysavač do krytu a pak celou sestavu připojte do nabíjecí základny. Zapojte nabíjecí základnu do zásuvky. Když se kontrolka rozsvítí červeně, indikuje dobíjení vysavače.

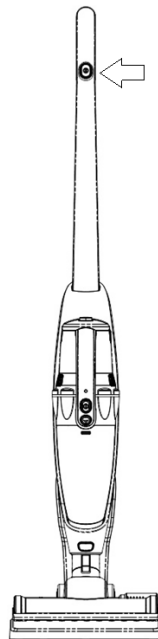


Po 6–8 hodinách dobíjení se barva kontrolky změní z červené na zelenou. Značí to, že baterie je plně nabitá. Vytáhněte zástrčku nabíječky ze zásuvky. Je výhodné dobít baterii ještě o 1–2 hodiny déle.

Pozor: Při prvních třech nabíjecích cyklech vybijte baterii co nejvíce a pak ji nabíjejte po dobu 12 hodin. Později stačí nabíjet baterii běžným výše popsaným způsobem.

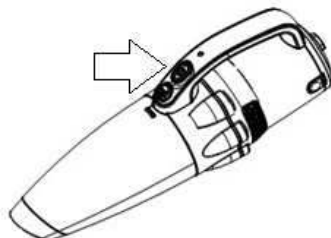
Používání vysavače

Vytáhněte vysavač z nabíjecí základny. Vysavač se zapíná/vypíná stisknutím vypínače. Po spuštění vysavače se rozsvítí kontrolka.



Pozor: Když je na těle vysavače příruční vysavač, použijte vypínač na rukojeti. Pokud zapnete vysavač pomocí tlačítka na příručním vysavači, také ho s jeho pomocí vypněte. Rovněž vypněte vypínač na rukojeti.

Samostatně používaný příruční vysavač se zapíná pomocí vypínače. Poté se rozsvítí kontrolka. Opětovným stisknutím vypínače se vysavač vypne a kontrolka zhasne.



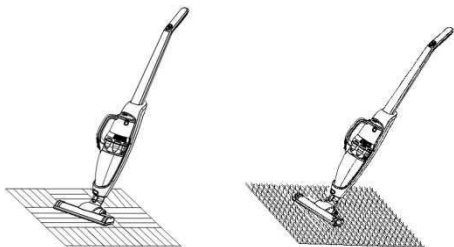
Práce s elektrickým kartáčem

Pro čištění koberců s krátkým vlasem, tvrdých podlah (parkety) nebo dlaždic použijte elektrický kartáč.

Pozor: Nedoporučuje se používat kartáč na běžné koberce. Pokud budete používat kartáč na běžné koberce delší dobu, zaktivuje se ochranný mechanismus a otočný kartáč se vypne. Znovu začne pracovat po 3–5 minutách.

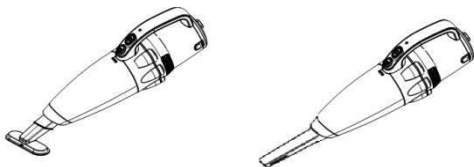
Co je ochrana otočného kartáče?

Ochrana v otočném kartáči slouží jako ochrana před zraněním. Když si s vysavačem hraje dítě a dotkne se prsty otočného kartáče, ochranný mechanismus kartáč vypne.

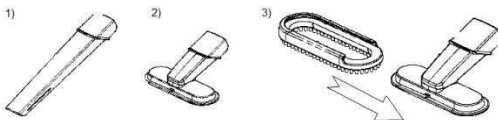


Používání příslušenství 3 v 1

Hubici 3 v 1 používejte ve spojení s příručním vysavačem, viz níže uvedený obrázek.

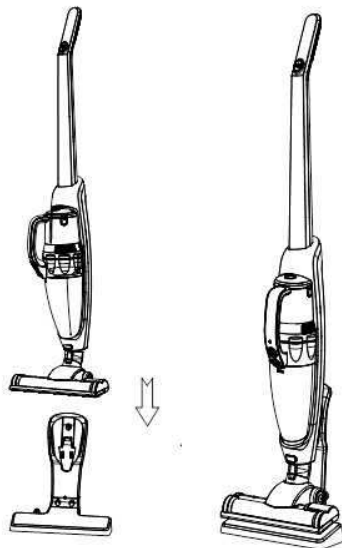


Níže jsou uvedeny různé způsoby použití tohoto příslušenství. Úzká hubice na obrázku 1) je vhodná pro čištění štěrbin a rohů. Malý kartáč na obrázku 2) se hodí na čištění čalounění, matrací a přehozů. Hlavici kartáče lze natáčet do optimální polohy pro čištění. Malý kartáč se štětinami na obrázku 3) je určen pro čištění citlivých povrchů, nábytku atd.



Úložení

Po použití vložte vysavač do nabíjecí základny. Neopírejte ho do rohu nebo o bok stolu či židle. Zabrání tak pádu spotřebiče a případnému zranění.



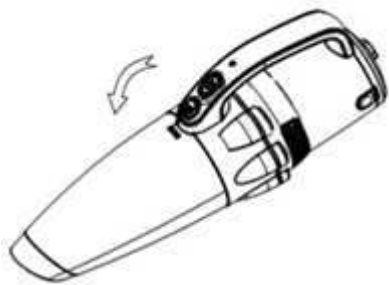
Když je vypínač ještě v zapnuté poloze a vložíte vysavač do nabíjecí základny, spotřebič automaticky přestane pracovat.

Čištění a výměna součástí vysavače

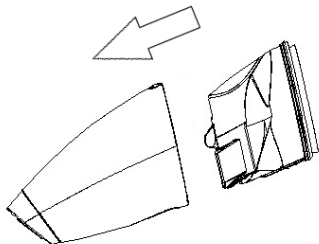
Po každém použití vyprázdněte zásobník na nečistoty. Pokud je ve vysavači příliš mnoho prachu a HEPA filtr je ucpaný, je potřeba ho vyčistit nebo vyměnit. Po delším používání se mohou na otočný kartáč namotat vlasy. Aby vysavač pracoval účinněji, je potřeba ho vyčistit.

Čištění zásobníku na nečistoty a filtru

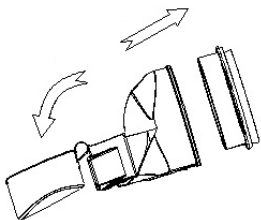
Zásobník na nečistoty uvolněte stisknutím tlačítka a otočením zásobníku. Oddělte zásobník od těla spotřebiče.



Sejměte zásobník podle uvedeného obrázku a vyprázdněte ho.



Sejměte kryt cyklonové komory podle níže uvedeného obrázku a vyčistěte cyklonovou komoru.



Vyjměte HEPA filtr podle obrázku a vyčistěte ho nebo vyměňte.

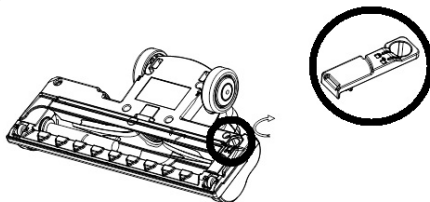
Čištění a výměna HEPA filtru

- Filtr čistěte nejméně dvakrát ročně nebo v případě, že dojde k jeho ucpání.
- Čištění HEPA filtru doporučujeme provádět po každém delším používání vysavače.
- Pravidelným čištěním a údržbou HEPA filtru dosáhnete lepší účinnosti a delší životnosti vysavače.
- Pro čištění HEPA filtru použijte jednu z následujících technik:
 - čištění kartáčkem,
 - vyklepání prachu z filtru,
 - odstranění prachu z HEPA filtru vyfoukáním stlačeným vzduchem.

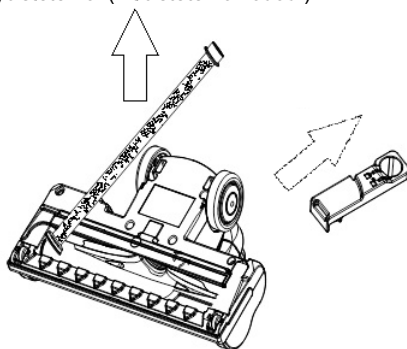
- Vyčištěný HEPA filtr zaručuje bezproblémový průchod vzduchu a umožňuje dosáhnout optimálního sacího výkonu spotřebiče.

Čištění elektrického kartáče

Pomocí šroubováku otočte zámek kartáče podle níže uvedeného obrázku, z polohy  do polohy .



Sejměte kryt, vytáhněte otočný kartáč a vyčistěte ho. (Nečistěte ho vodou.)



Po vyčištění nebo výměně vložte kartáč a kryt zpět do správné polohy.

Problémy a jejich řešení

Problém	Možný důvod	Řešení
Vysavač nepracuje.	Vybitá baterie. Příruční vysavač není připevněný sestavený.	Nabijte baterii. Sestavte příruční vysavač správně.
Sací výkon poklesl.	Zásobník na nečistoty je plný. Ucpaný HEPA filtr. Překážka v přívodu vzduchu nebo v otáčivé části elektrického kartáče.	Vyprázdňte zásobník na nečistoty. Vyčistěte nebo vyměňte HEPA filtr. Vyčistěte elektrický kartáč.
Vysavač se nenabíjí.	Nabíječka není připojená do zásuvky. Konektor nabíječky není připojený do otvoru na těle vysavače. Příruční vysavač není připevněný k tělu vysavače.	Připojte nabíječku do zásuvky. Připojte nabíječku k tělu vysavače. Připevněte příruční vysavač na tělo vysavače.
Velmi krátká doba běhu po dobíjení.	Nedostatečný čas dobíjení. Baterie stárne.	Nabijte podle pokynů v návodu. Vyměňte baterii.

**SPOLEČNOST GORENJE
VÁM PŘEJE MNOHO PŘÍJEMNÝCH
ZÁŽITKŮ PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO
SPOTŘEBIČE**

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Spotřebič na konci jeho životnosti nevyhazujte do normálního domovního odpadu. Předějte ho ve stanoveném sběrném místě k recyklaci. Tímto způsobem pomůžete chránit životní prostředí.

ZÁRUKA A SERVIS

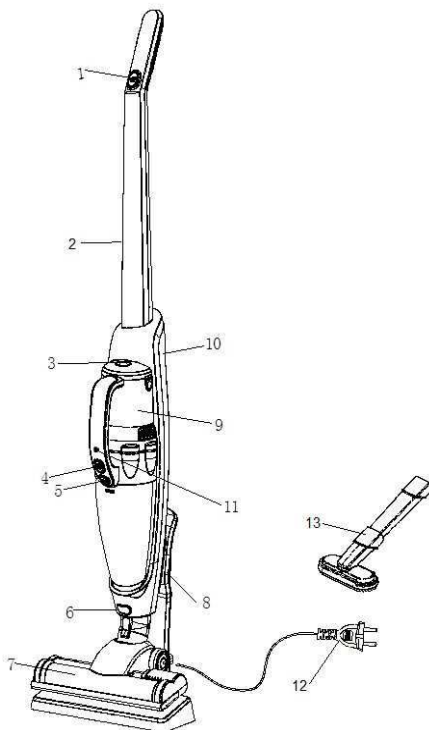
S případnými žádostmi o informace nebo s problémem se prosím obraťte na centrum péče o zákazníky společnosti Gorenje ve vaší zemi (telefonní číslo na centrum péče o zákazníky najdete na celosvětovém záručním listě). Jestliže se ve vaší zemi žádné centrum péče o zákazníky nenachází, obraťte se na svého místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na servisní oddělení společnosti Gorenje pro domácí spotřebiče.

Poznámka: Záruka na baterii vysavače je 6 měsíců.

Pouze pro osobní použití!

Všeobecný popis

1. Tlačidlo ON / OFF
2. Rukoväť
3. Tlačidlo pre uvoľnenie ručného vysávača
4. Tlačidlo ON / OFF pre ručného vysávača
5. Tlačidlo na uvoľnenie zásobníka na prach
6. Tlačidlo na uvoľnenie elektrickej kefy
7. Elektrická kefa
8. Držiak
9. Ručný vysávač
10. Telo vysávača
11. Indikátor
12. Napájací kábel
13. Príslušenstvo 3 v 1



Bezpečnostné upozornenia

Pri používaní spotrebiča je potrebné vždy dodržiavať nasledovné bezpečnostné opatrenia:

- Prečítajte si tieto pokyny a spotrebič používajte len v súlade s týmito pokynmi.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými

fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo bez patričných skúseností a znalostí, pokiaľ im neboli poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

- **Upozornenie:** Pred použitím spotrebič správne zostavte.
- Spotrebič je určený na použitie v interiéri, v suchých miestnostiach. Nesmie byť použitý na vysávanie kvapalín.
- Spotrebič používajte iba s dielmi, ktoré sú odporúčané výrobcom.
- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol, je poškodený, vonku, alebo spadol do vody.
- Do otvorov nekladajte žiadne predmety.
- Otvor udržiavajte bez prachu, vlasov alebo iných predmetov, ktoré môžu znížiť výkon vysávania.
- Vlasy, voľné oblečenie, prsty a iné časti tela udržiavajte mimo otvorov a pohyblivých častí.
- Vysávač nepoužívajte pre vysávanie: popola, cigaretových ohorkov, zápalek, atď., tekutých materiálov (pena na čistenie kobercov), ťažkých a ostrých (skla) predmetov.
- Sacie otvory udržiavajte smerom od tváre a tela.
- Spotrebič musí byť skladovaný v uzatvorených priestoroch, len v suchých miestnostiach, po použití ihneď odložte.
- Spotrebič nesmie byť používaný na vysávanie tonerového prachu a podobných materiálov.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na vysávanie stavebného materiálu (napríklad jemného piesku, vápna, prachu, cementu, atď.). Inak sa môže poškodiť spotrebič.
- Spotrebič spĺňa príslušné európske štandardy a úroveň rušenia.
- Hladina hluku: $L_c < 78 \text{ dB(A)}$

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/EC o odpade elektrických a elektronických zariadení (WEEE).

Táto smernica je rámcom európskej platnosti na recykliáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

Nebezpečenstvo

Spotrebič, nabíjačku alebo adaptér nikdy neponárajte do vody, neoplachujte pod tečúcou vodou.

Dôležité upozornenia

- Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či napätie uvedené na nabíjačke a nabíjacej základni zodpovedá napätiu v sieťovej zástrčke.
- Nepoužívajte spotrebič alebo nabíjaciu základňu (alebo adaptér – v závislosti od modelu), ak je poškodený.
- Ak je nabíjacia základňa (alebo adaptér) poškodená, musí byť nahradená originálnym typom, aby ste predišli možnému riziku.
- Adaptér obsahuje transformátor. Nepoužívajte iný adaptér, pretože môže vzniknúť nebezpečná situácia.
- Vysávač nikdy nepoužívajte bez filtrov.
- Vysávač používajte iba pre domáce použitie v interiéri.

Pozor

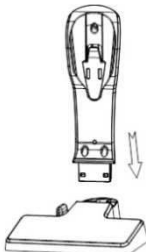
- Pred čistením spotrebiča odpojte napájací kábel (alebo adaptér) od elektrickej zásuvky.
- Vysávač nabíjajte iba pomocou adaptéru alebo nabíjacej základne. Je normálne, že počas nabíjania je adaptér teplý na dotyk.
- Po použití vždy vypnite vysávač.
- Počas vysávania nikdy nezakrývajte otvory výfuku.
- Pred nabíjaním vypnite spotrebič.
- Vysávač vždy používajte s filtračnou jednotkou.

Pred prvým použitím

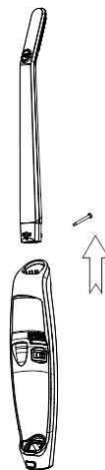
Odstráňte všetky ochranné fólie a plasty.

Montáž vysávača

Najskôr namontujte držiak s napájacím káblom tak, ako je zobrazené na obrázku.



Potom vložte rukoväť do krytu vysávača. Do otvoru v kryte vložte a naskrutkujte skrutku, ktorá je pripevnená k vysávaču. Pozrite si obrázok nižšie.

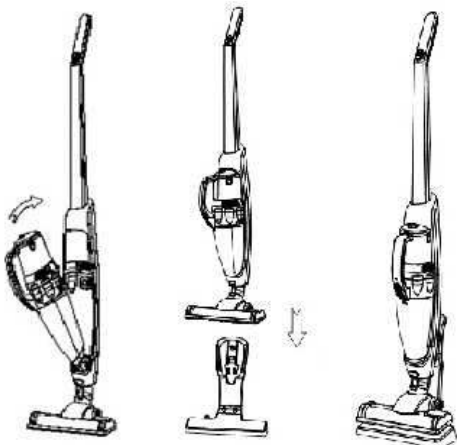


Ďalším krokom je vloženie elektrickej kefy do krytu vysávača tak, ako je zobrazené na obrázku.

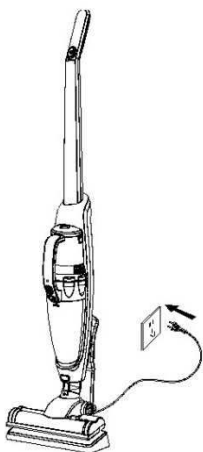


Nabíjanie vysávača

Pred vložením vysávača do nabíjacej základne musíte vložiť ručný vysávač do základne. Ručný vysávač obsahuje nabíjaciu batériu. Pre lepšie pochopenie si pozrite nasledovné obrázky.



K dispozícii je funkcia ochrany, keď sa znižuje výkon vysávača. Keď sa vysávač automaticky vypne, je potrebné ho nabiť. Vložte ručný vysávač do základne a potom nabite na nabijacej základni. Nabijaciu základňu pripojte k elektrickej zásuvke. Keď svieti „červená“, prebieha nabíjanie.

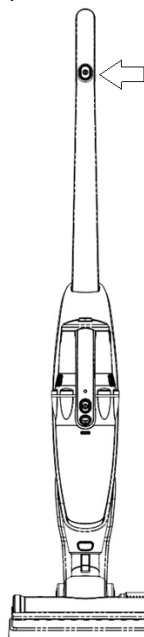


Po ukončení nabíjania (6-8 hodín) sa „červený“ indikátor zmení na „zelený“. To znamená, že batéria je nabitá. Odpojte nabijaciu základňu od elektrickej zásuvky. Odporúčame nabíjať batériu ešte 1-2 hodiny.

Upozornenie: Pri prvých troch nabíjaniach vybité úplne batériu a potom ju nabíjajte 12 hodín. V budúcnosti môžete batériu nabíjať tak ako je uvedené vyššie.

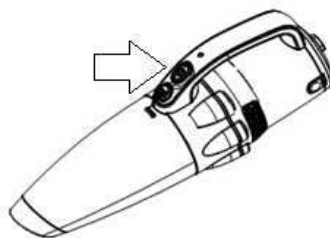
Použitie vysávača

Zoberte vysávač z nabijacej základne, stlačte tlačidlo on/off na zapnutie alebo vypnutie vysávača. Po zapnutí sa rozsvieti indikátor.



Upozornenie: Keď je ručný vysávač na základni používajte tlačidlo on/off na rukoväti. Ak použijete na zapnutie tlačidlo na ručnom vysávači, použitie ho aj na vypnutie. Tak isto stlačte tlačidlo on/off na rukoväti do polohy vypnuté.

Ak používate ručný vysávač samostatne, zapnete ho stlačením tlačidla on/off a rozsvieti sa indikátor. Opätovným stlačením tlačidla vysávač zastavíte a indikátor zhasne.



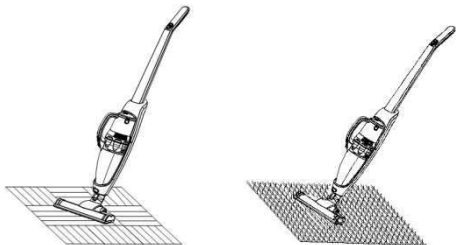
Použitie elektrickej kefy

Na čistenie kobercov s krátkym vlasom, tvrdej podlahy (parkety) alebo dlažby použite elektrickú kefu.

Upozornenie: Neodporúča sa používať na koberci. Ak budete používať kefu na koberci dlhšiu dobu, zapne sa ochrana valčekom. Ochrana sa vypne po 3 – 5 minútach.

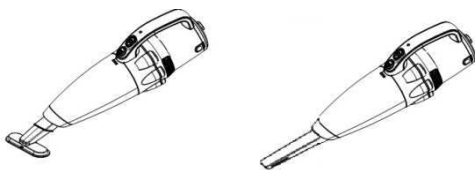
Čo je ochrana valčekom?

Ochrana zastavenia valčekom je nevyhnutná, aby sa zabránilo zraneniu. Keď sa dieťa hrá s vysávačom a jeho prst sa dotýka rotačnej kefy, ochrana sa zapne.

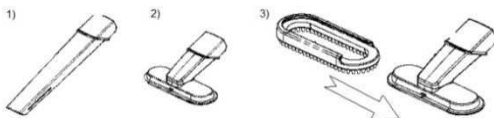


Použitie príslušenstva 3 v 1

Príslušenstvo 3 v 1 používajte spolu s ručným vysávačom tak, ako je zobrazené na obrázku.

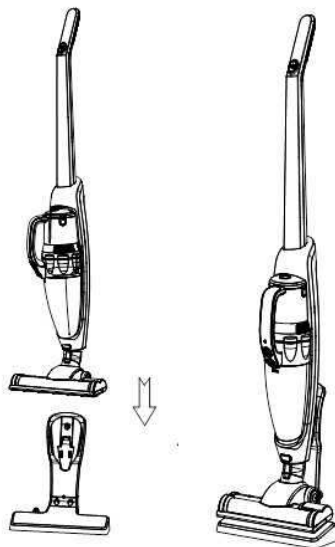


Rôzne možnosti použitia príslušenstva sú uvedené nižšie. Štrbinová hubica na obrázku 1) je vhodná na čistenie štrbín a rohov. Malá kefa na obrázku 2) je vhodná na čistenie čalúnenia, matracov a prikrývkov. Hlavu kefy je možné vyklopiť do optimálnej čistiacej polohy. Malá kefa so štetinami na obrázku 3) je vhodná na čistenie citlivých povrchov, nábytku a pod.



Skladovanie

Po použití vložte ručný vysávač do základne na vysávači. Neodkladajte ho do kúta, na stôl alebo stoličku. Vyvarujte sa zraneniu a pádu.



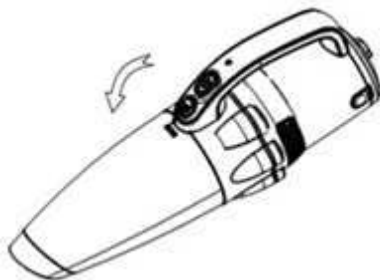
Ak je tlačidlo on/off v polohe "on" a vložíte ručný vysávač do základne na vysávači, automaticky sa vypne.

Čistenie a výmena častí

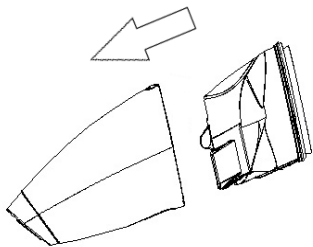
Po každom použití vyčistite prachovku. Keď je príliš veľa prachu a HEPA filter je blokovaný, je potrebné ho vyčistiť alebo vymeniť. Po dlhšom používaní sa môžu vlasy omotať okolo valčeka elektrickej kefy. Je potrebné ho vyčistiť alebo vymeniť za nový.

Proti prachový kryt a filtračný systém

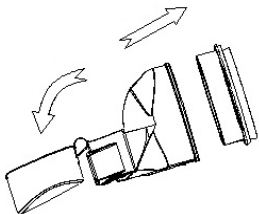
Pre uvoľnenie prachovky stlačte tlačidlo a otočte prachovku. Oddel'te nádobu na prach.



Prachovku vyberte von a vyčistite podľa zobrazenia na obrázku.



Otočte kryt cyklónu tak ako je zobrazené na obrázku a vyčistite zónu cyklónu.



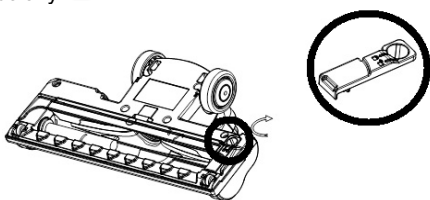
Vyberte HEPA filter tak, ako je zobrazené na obrázku a vyčistite ho alebo vymeňte.

Čistenie a výmena HEPA filtra

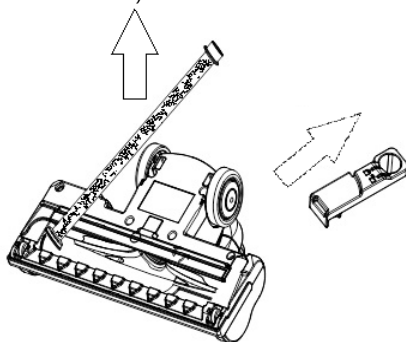
- HEPA filter vyčistíte dvakrát za rok alebo keď je zablokovaný.
- HEPA filter odporúčame čistiť po každom dlhšom použití.
- Pri pravidelnom čistení a údržbe HEPA filtra, môžete dosiahnuť dobré vlastnosti čistenia a dlhšiu životnosť spotrebiča.
- Preto odporúčame nasledujúce postupy čistenia:
 - Čistenie s kefou
 - Vyprášenie prachu z filtra
 - Vyčistenie HEPA filtra pomocou stlačeného vzduchu
- Čistenie HEPA filtra zaisťuje plynulý prechod vzduchu a umožňuje optimálny sací výkon.

Elektrická kefa

Pomocou skrutkovača otočte aretačné tlačidlo ako je zobrazené na obrázku z polohy  do polohy .



Odstráňte kryt, vyberte valček a vyčistite. (Nečistite vodou).



Po vyčistení alebo po výmene vložte valček do správnej polohy.

Riešenie možných problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Vybitá batéria. Ručný vysávač nie je správne zostavený.	Nabíte batériu. Správne zostavte vysávač.
Znížený sací výkon	Nádoba na prach je plná. Blokovanie HEPA. Blokovanie v prívide vzduchu alebo na valci elektrickej kefy.	Vyprázdňte nádobu na prach. Vyčistite alebo vymeňte HEPA. Vyčistite elektrickú kefu.
Vysávač sa nenabíja.	Nabíjačka nie je pripojená k elektrickej zásuvke. Konektor nabíjačky nie je pripojený k základni. Ručný vysávač nie je správne pripojený k základni vysávača.	Pripojte nabíjačku k základni. Pripojte konektor k základni. Správne pripojte ručný vysávač k základni vysávača.
Použitie veľmi krátky čas po nabití	Nedostatočný čas nabíjania. Batéria už nemá potrebnú kapacitu.	Nabíjajte podľa pokynov. Vymeňte batériu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Spotrebič nelikvidujte spolu s domovým odpadom. Odovzdajte ho na zbernom mieste na recykláciu. Tým pomôžete chrániť životné prostredie.

ZÁRUKA & SERVIS

Ak budete potrebovať informácie, alebo ak máte nejaký problém, obráťte sa na zákaznícke centrum Gorenje v danej krajine (telefónne číslo je v medzinárodnom záručnom liste). Ak

sa zákaznícke centrum nenachádza vo vašej krajine, obráťte sa na predajcu Gorenje alebo na servisné oddelenie domácich spotrebičov Gorenje.

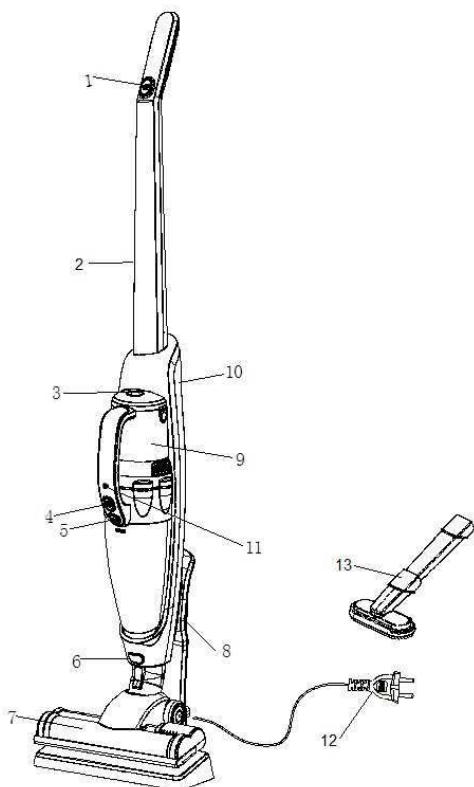
Poznámka: Záruka na vysávač a batériu je 6 mesiacov.

Len pre osobné použitie!

GORENJE
VÁM PRAJE VEĽA RADOSTI PRI
POUŽÍVANÍ SPOTREBIČA

Opis urządzenia

1. Przełącznik włączenia/ wyłączenia (ON/ OFF)
2. Uchwyt
3. Przycisk zwalniający odkurzacz ręczny
4. Przełącznik włączenia/ wyłączenia odkurzacza ręcznego
5. Przycisk zwalniający pojemnik na kurz
6. Przycisk zwalniający elektroszczotkę
7. Elektroszczotka
8. Stojak
9. Odkurzacz ręczny
10. Obudowa odkurzacza
11. Lampka sygnalizacyjna
12. Kabel zasilający
13. Dodatkowa ssawka 3 w 1



Uwagi ogólne

Używając odkurzacz, należy zawsze stosować się do poniższych podstawowych wskazówek, odnoszących się do bezpieczeństwa:

- Dokładnie należy przeczytać niniejszą instrukcję i urządzenie użytkować jedynie zgodnie z zaleceniami.
- Podczas użytkowania, odkurzacza nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci i osoby o obniżonych możliwościach fizycznych lub psychicznych, jak również przez osoby o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, chyba że podczas użytkowania znajdują się pod opieką lub doradza im osoba, odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- **Uwaga:** Zanim urządzenie zacznie się używać, należy dokładnie złożyć poszczególne jego części.
- Urządzenie można użytkować jedynie w zamkniętych i suchych pomieszczeniach. Urządzenia nie należy używać do odkurzania płynów.
- Urządzenie można użytkować jedynie wraz z częściami, zalecanymi przez producenta.
- Nie należy użytkować urządzenia, które spadło na podłogę, zostało uszkodzone, było przechowywane na zewnątrz lub które wpadło do wody.
- W otwory wentylacyjne nie należy wkładać żadnych przedmiotów.
- W otworach wentylacyjnych nie powinno być kurzu, włosów lub czegokolwiek innego, co mogłoby zatkać drogę przepływu powietrza i zmniejszyć moc ssania.
- Uważać należy, aby włosy, wiszące ubrania, palce i inne części ciała, nie znalazły się w bezpośrednim sąsiedztwie otworów wentylacyjnych lub ruchomych elementów urządzenia.
- Odkurzacza nie należy nigdy stosować do czyszczenia żarzących się cząstek lub opilków, niedopałków, zapalek, substancji płynnych (np. piany do czyszczenia dywanów), ostrych, szpiczastych przedmiotów (kawałków rozbitego szkła itp.).
- Otworu ssącego nie należy nigdy zbliżać do twarzy czy ciała.
- Urządzenie należy przechowywać w suchych i zamkniętych pomieszczeniach. Należy je schować po zakończeniu użytkowania.
- Urządzenia nie należy stosować do odkurzania kurzu z tonerów czy podobnych materiałów.
- Odkurzacza nie należy nigdy stosować do odkurzania materiału budowlanego (jak np. miałki żwir, wapno, pył cementowy itd.).

Odkurzony materiał budowlany może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Urządzenie odpowiada obowiązującym niemieckim jak i ogólnoeuropejskim normom, dotyczącym urządzeń elektrycznych oraz przepisom, które odnoszą się do zakłóceń w odbiorze fal radiowych.
- Poziom hałasu: $L_c < 78 \text{ dB (A)}$.

Urządzenie oznakowane jest zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Dyrektywa ta określa wymagania dotyczące zbierania i zagospodarowania zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego, obowiązujące w całej Unii Europejskiej.

Niebezpieczeństwo

Urządzenia jak i podstawy zasilającej (lub adapteru) nie należy zanurzać w wodzie czy innej cieczy ani nie należy ich myć pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenia

- Zanim urządzenie bądź stojak z kablem zasilającym zostanie podłączone do sieci elektrycznej, należy sprawdzić, czy podane napięcie odpowiada napięciu lokalnej sieci elektrycznej.
- Nie należy używać uszkodzonego odkurzacza lub uszkodzonej podstawy zasilającej (bądź adapteru – w zależności od posiadanego modelu odkurzacza).
- Jeśli podstawa zasilająca (lub adapter) jest uszkodzona, należy ją wymienić na oryginalną część zamienną, unikając w ten sposób ewentualnego niebezpieczeństwa.
- W adapterze zabudowany jest transformator. Usunięcie i wymiana adaptera na inny są zabronione, ponieważ może to grozić wypadkiem.
- Nigdy nie należy używać odkurzacza bez filtrów.
- Odkurzacz należy używać tylko dla potrzeb gospodarstwa domowego i tylko w zamkniętych pomieszczeniach.

Uwaga!

- Przed czyszczeniem stojak lub podstawę zasilającą należy odłączyć z sieci elektrycznej.
- Odkurzacz należy ładować tylko za pomocą załączonego adapteru i podstawy zasilającej. Adapter nagrzewa się podczas ładowania.

Jest to zupełnie normalne (w zależności od posiadanego modelu, jeśli urządzenie posiada adapter).

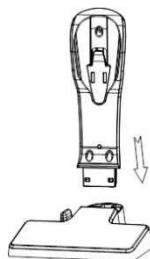
- Odkurzacz należy wyłączyć po użytkowaniu.
- Podczas odkurzania otwory odprowadzające powietrze nie powinny być zablokowane.
- Podczas ładowania urządzenie należy wyłączyć.
- Odkurzacza nie należy użytkować bez jednostki filtrującej.

Przed pierwszym użytkowaniem

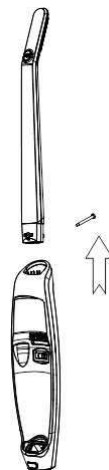
Z urządzenia należy usunąć całą folię lub plastik do pakowania.

Składanie elementów odkurzacza

Najpierw należy złożyć stojak z kablem zasilającym tak, jak to jest ukazane na rysunku poniżej.



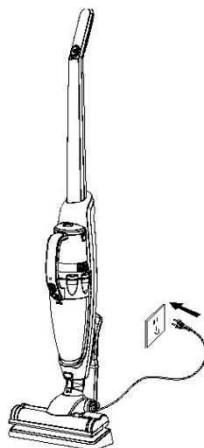
Następnie w obudowie odkurzacza należy zamocować uchwyty. W otwór w obudowie należy wstawić i przykręcić śrubę, załączoną do odkurzacza. Rysunek znajduje się poniżej.



Następnym krokiem jest umieszczenie elektrycznej turboszczotki w obudowie odkurzacza tak, jak to jest ukazane na rysunku poniżej.



sygnalizacyjna zaświeci na czerwono, oznacza to, że urządzenie się ładuje.



Ładowanie odkurzacza

Zanim odkurzacz postawi się na stojaku z kablem zasilającym, w obudowie odkurzacza należy umieścić odkurzacz ręczny, który posiada akumulator. W celu łatwiejszego zrozumienia, poniżej zamieszczone zostały rysunki.



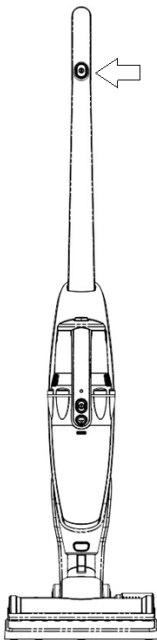
Odkurzacz wyposażony jest w urządzenie zabezpieczające, wyłączające odkurzacz, jeżeli dojdzie do spadku napięcia; należy wówczas załadować akumulator odkurzacza. Odkurzacz ręczny należy wstawić do obudowy, jeśli używany był oddzielnie, a następnie postawić na stojaku bądź podstawie zasilającej. Kabel zasilający (bądź adapter – w zależności od modelu odkurzacza) należy podłączyć do gniazda sieciowego. Gdy lampka

Po 6 do 8 godzinach lampka sygnalizacyjna przestanie świecić na czerwono i zaświeci na zielono. Oznacza to, że ładowanie akumulatora zostało zakończone. Zaleca się, aby akumulator ładować jeszcze przez 1-2 godziny. Wysunąć kabel bądź adapter z gniazda sieciowego. Proces ładowania został zakończony.

Uwaga: Po pierwszych trzech ładowaniach należy jak najbardziej rozładować akumulator, a następnie ładować go przez conajmniej 12 godzin, po czym akumulator można ładować już zgodnie z powyższymi instrukcjami.

Sposób użycia odkurzacza

Odkurzacz należy zdjąć z podstawy zasilającej; włączyć i wyłączyć należy za pomocą przełącznika włączenia/ wyłączenia. Po włączeniu odkurzacza zacznie świecić lampka sygnalizacyjna.



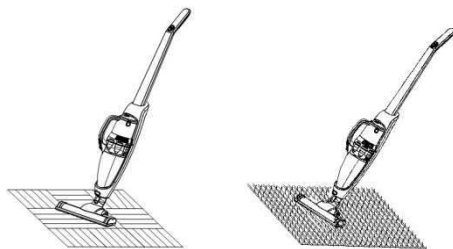
Sposób użycia elektroszczotki

Do czyszczenia dywanów z krótkim włosiem, twardych okładzin podłogowych (parkietu) lub płytek ceramicznych należy stosować elektroszczotkę.

Uwaga: Stosowanie do klasycznych dywanów nie jest zalecane. Podczas dłuższego odkurzania klasycznego dywanu może włączyć się zabezpieczenie, zatrzymujące wałek obrotowy szczotki. To normalne zjawisko. Po upływie trzech do pięciu minut szczotka będzie działała normalnie.

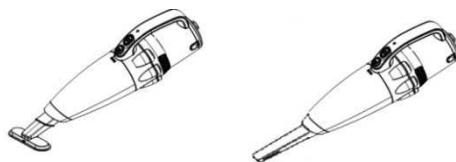
Co to jest zabezpieczenie, zatrzymujące wałek obrotowy szczotki?

Jeżeli np. dzieci bawią się odkurzaczem i dotkną palcami wałka obrotowego szczotki, uruchomi się system zabezpieczający, zatrzymujący wałek obrotowy szczotki, co pomoże uniknąć uszkodzenia ciała.



Sposób użycia dodatkowej ssawki 3 w 1

Dodatkowej ssawki 3 w 1 można używać razem z odkurzaczem ręcznym tak, jak to jest ukazane na rysunku poniżej.

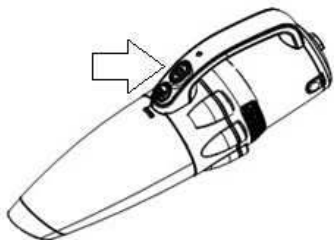


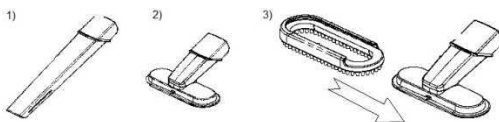
Różne propozycje zastosowania zostały ukazane na rysunkach poniżej.

Ssawka szczelinowa na rysunku 1) zalecana jest do odkurzania różnego rodzaju szczelin i kątów. Mniejsza ssawka do tapicerki 2) odpowiednia jest do odkurzania tapicerowanych mebli, materacy, narzut. W celu osiągnięcia optymalnej pozycji podczas czyszczenia, głowę tej szczotki można obracać. Mniejsza ssawka z włosiem na rysunku 3) zalecana jest do odkurzania wrażliwych powierzchni, mebli itd.

Uwaga: Zawsze, gdy odkurzacz ręczny podłączony jest do obudowy, należy używać przełącznika włączenia/ wyłączenia, znajdującego się na uchwycie. Jeżeli odkurzacz zostanie włączony za pomocą przełącznika włączenia/ wyłączenia, znajdującego się na odkurzaczu ręcznym, za pomocą tego samego przełącznika należy go potem również wyłączyć. Równocześnie przełącznik włączenia/ wyłączenia na uchwycie należy również przestawić do pozycji wyłączenia.

Używając odkurzacza ręcznego oddzielnie, bez obudowy, należy go włączyć za pomocą przełącznika włączenia/ wyłączenia, wówczas zacznie świecić lampka sygnalizacyjna. Po ponownym przyciśnięciu przełącznika włączenia/ wyłączenia, odkurzacz przestanie działać i lampka sygnalizacyjna się wyłączy.

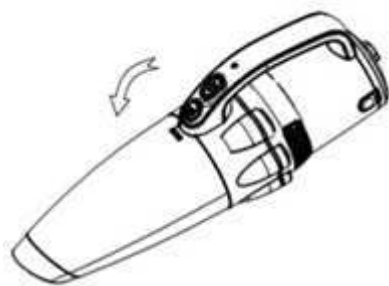
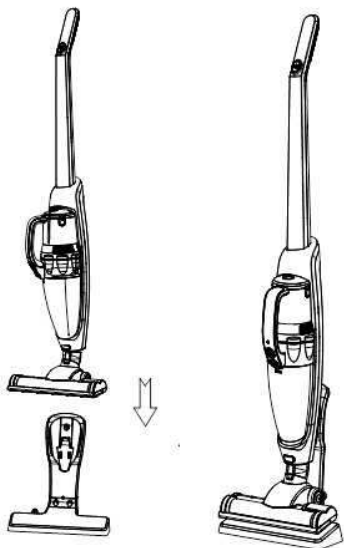




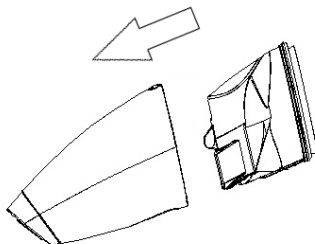
Przechowywanie

Po użyciu odkurzacz należy postawić na podstawie zasilającej. Nie należy stawiać go w kącie lub opierać o stół czy krzesło, ponieważ może się przewrócić i ulec uszkodzeniu.

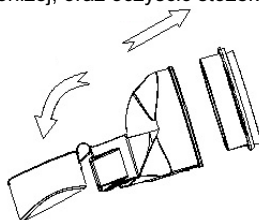
Jeżeli odkurzacz postawi się na podstawie zasilającej, gdy przełącznik włączenia/wyłączenia znajduje się w pozycji włączenia, odkurzacz samoczynnie przerwie działanie.



Pojmenik na kurz należy zdjąć, aby go opróżnić tak, jak to jest ukazane na rysunku poniżej.



Odwrócić należy pokrywę odpylacza cyklonowego tak, jak to jest ukazane na rysunku poniżej, oraz oczyścić stożek cyklonu.



Zdjąć również filtr HEPA tak, jak to jest ukazane na rysunku poniżej i go wyczyścić lub wymienić.

Czyszczenie i wymiana części

Po każdym użytkowaniu należy oczyścić pojemnik na kurz. Jeśli kurzu jest dużo i filtr HEPA jest zapchany, filtr należy wyczyścić i lub wymienić. Po dłuższym użytkowaniu na szczotkę mogą nawinąć się włosy. Należy ją również wyczyścić, aby odkurzać mógł działać bardziej efektywnie.

Czyszczenie pojemnika na kurz oraz systemu filtrującego

Przycisnąć należy przycisk, zwalniający pojemnik na kurz. Następnie pojemnik na kurz należy obrócić, oddzielając go od obudowy.

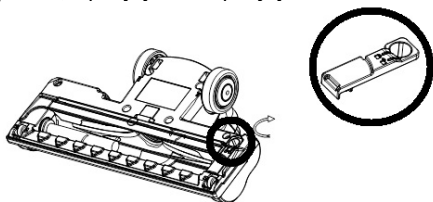
Czyszczenie i wymiana filtra HEPA

- Filtr należy czyścić przynajmniej dwa razy w roku lub gdy jest w widoczny sposób zabrudzony.
- Zaleca się, aby filtr HEPA czyścić po każdym dłuższym użytkowaniu.
- Przy regularnym czyszczeniu i konserwacji filtra HEPA, rezultaty czyszczenia będą lepsze, a okres eksploatacyjny odkurzacza dłuższy.
- Dlatego zaleca się, aby stosować następujące metody czyszczenia:
 - czyszczenie za pomocą szczotki;
 - otrzepywanie pyłu z filtra;

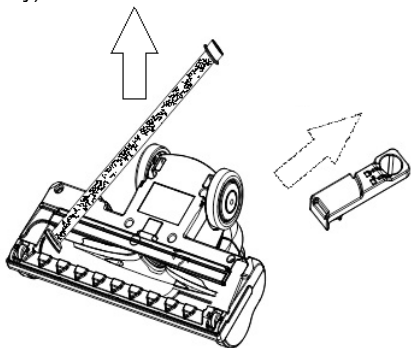
- wydn uchiwanie kurzu z filtra HEPA z użyciem strumienia powietrza (sprężonym powietrzem).
- Czysty filtr HEPA umożliwia gładki przepływ powietrza i optymalną moc ssania.

Czyszczenie elektroszczotki

Za pomocą śrubokrętu należy obrócić śrubę zamykającą tak, jak to jest ukazane na rysunku poniżej, z pozycji  do pozycji .



Zdjąć pokrywę, usunąć wałek obrotowy i go wyczyścić (nie należy go czyścić, używając wody).



Po wyczyszczeniu lub wymianie, należy ponownie zamocować wałek obrotowy i pokrywę.

Problemy i ich rozwiązywanie

Problem	Ewentualna przyczyna	Rozwiązanie
Odkurzacze nie działa.	Akumulator jest rozładowany. Odkurzacze ręczny nie został prawidłowo podłączony do obudowy.	Akumulator należy naładować. Odkurzacze ręczny należy prawidłowo podłączyć do obudowy.
Zmniejszona jest moc ssania.	Pojemnik na kurz jest pełen. Filtr HEPA jest zapchany. Zapchana jest rura doprowadzająca powietrze lub zablokowany	Usunąć kurz. Oczyszczyć lub wymienić filtr HEPA. Wyczyścić elektroszczotkę.

	został wałek elektroszczotki.	
Odkurzacze nie można naładować.	Adapter nie został podłączony do gniazda sieciowego. Wtyczka adapteru nie jest podłączona do gniazda w podstawie zasilającej. Odkurzacze ręczny nie został prawidłowo podłączony do obudowy.	Adapter należy podłączyć do gniazda sieciowego. Adapter należy podłączyć do podstawy zasilającej. Odkurzacze ręczny należy prawidłowo podłączyć do obudowy.
Po naładowaniu odkurzacze działa przez bardzo krótki czas.	Urządzenie nie ładowało się wystarczająco długo. Adapter jest już zużyty.	Adapter należy ładować zgodnie ze wskazówkami. Wymienić należy adapter.

ŚRCDOWISKO

Po wyeksploatowaniu urządzenia nie należy wyrzucić wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi, ale przekazać je do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu. W ten sposób zadba się o ochronę środowiska.

GWARANCJA I NAPRAWY SERWISOWE

W celu uzyskania informacji lub w razie powstania problemów, należy zwrócić się do Centrum Obsługi Klienta firmy Gorenje w Państwa kraju (numer telefonu znajduje się w międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeśli w Państwa kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy firmy Gorenje lub do Działu Małych AGD firmy Gorenje.

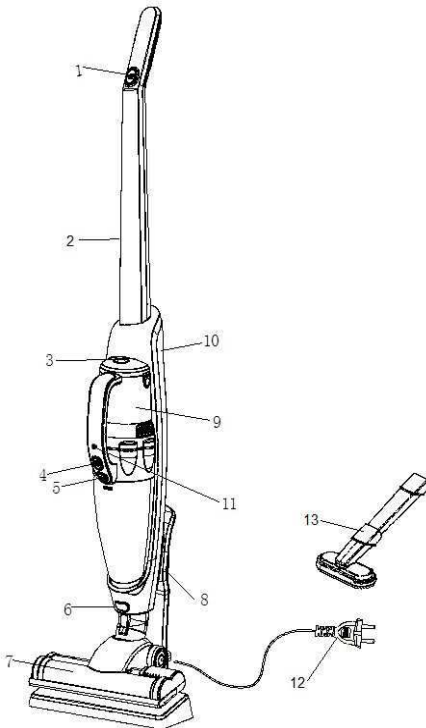
Uwaga: Gwarancja na akumulator odkurzacza ważna jest 6 miesięcy.

Tylko do użytku w gospodarstwie domowym!

GORENJE ŻYCI PAŃSTWU WIELE SATYSFAKCJI PODCZAS UŻYTKOWANIA WYBRANEGO ODKURZACZA!

Általános leírás

1. Be / kikapcsolás gomb
2. Nyél
3. A morzsaporszívó lekapcsolása gomb
4. A morzsaporszívó be / kikapcsoló gombja
5. Portartály lekapcsoló gomb
6. Elektromos kefe lekapcsoló gomb
7. Elektromos kefe
8. Tartó
9. Morzsaporszívó
10. Porszívó burkolat
11. Jelfény
12. Csatlakozó kábel
13. 3 az 1-ben kiegészítő



Általános biztonsági utasítások

A készülék használata során a következő alapvető szabályokat kell követni:

- Kérjük olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat és csak azok betartásával használja a készüléket.
- Ne hagyja a készüléket használat közben felügyelet nélkül.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális

képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), illetve olyanok, akik nem rendelkeznek megfelelő tudással és tapasztalattal a készülék használatát illetően – kivéve, ha felügyeletük biztosított vagy megfelelő utasításokat kaptak a biztonságukért felelős személy részéről. A gyerekeket felügyelni szükséges, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

- **Figyelem:** Mielőtt használni kezdené, figyelmesen állítsa össze a készüléket.
- A készülék kizárólag beltéri, száraz helyiségekben való használatra alkalmas. A készülék nem használható folyadékok felszívására.
- A készüléket csak a gyártó által javasolt kiegészítőkkal használja.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett, megsérült, kültéren volt tárolva vagy vízbe esett.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba.
- Tartsa a készülék nyílását távol a portól, szőrszálaktól vagy más hasonló tárgyaktól, amelyek csökkenthetik a tisztítási teljesítményét.
- Tartsa távol a haját, a bő ruhadarabokat, ujjait és egyéb testrészeit a készülék nyílásától vagy mozgó részeitől.
- Ne használja a porszívót parázs, égő cigarettacsikk, gyufa, stb., folyékony anyagok (pl. nedves szőnyegtisztító hab), kemény, éles tárgyak (pl. üvegszilánk) felszívására.
- Tartsa a szívónyílásokat arcától és testétől távol.
- A készüléket bent, száraz helyiségben tárolja. Használat után mindig tegye a helyére.
- A készüléket nem szabad használni toner por vagy hasonló anyagok felszívására.
- Soha ne használja a porszívót építési törmelék (finom homok, mész, cementport, stb.) felszívására. A felszívott építési törmelék kárt okozhat a készülékben.
- A készülék megfelel az érvényes német és európai elektromos szabványoknak, valamint a rádió-interferencia elnyeléséről szóló rendeletnek.
- Zajszint: Lc < 78 dB(A)

A készülék a hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről (WEEE) szóló, 2002/96/EC európai uniós direktívának megfelelően van jelölve.

Ez az irányelv képezi a keretét a hulladék elektromos és elektronikus berendezések Európa-szerte érvényes begyűjtésének és újrafeldolgozásának.

Veszély

Soha ne merítse a készüléket, a töltő talpat vagy az adaptert vízbe vagy más folyadékba és ne is öblítse folyó víz alatt.

Fontos figyelmeztetések

- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy a töltőn vagy a csatlakozó kábellel ellátott tartón (töltő talp) feltüntetett feszültség megfelel-e a helyi hálózati feszültségnek.
- Ne használja a porszívót vagy a töltő talpat (vagy az adaptert – modelltől függően), ha az sérült.
- Ha a töltő talp (vagy az adapter) sérült, mindig az eredetivel azonos típusúra cseréltesse ki, a veszélyek elkerülése érdekében.
- Az adapter egy transzformátort is tartalmaz. Ne vágja le az adaptert egy másik villásdugóval való helyettesítés céljából, mert ez veszélyhelyzetet idézhet elő.
- Soha ne használj a porszívót a szűrők nélkül.
- A porszívót csak a háztartásban és beltéren szabad használni.

Figyelem

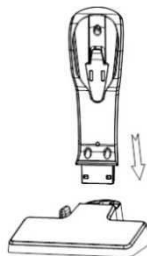
- A tartó tisztítása előtt húzza ki a csatlakozó kábelt (vagy adaptert) a fali konnektorból.
- A porszívót csak a mellékelt adapterrel és töltő talppal töltsen. Természetes jelenség, ha töltés közben az adapter érintésre meleg.
- Használat után mindig kapcsolja ki a porszívót.
- Porszívózás közben soha ne takarja le a szellőző nyílásokat.
- Töltés közben a készüléknek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- A porszívót mindig összeszerelt szűrőegységgel használja.

Első használat előtt

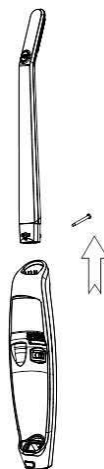
Távolítsa el a készülékről a védőfóliát vagy a műanyagot.

A porszívó összeállítása

Először az alábbi ábrán látható módon csatlakoztassa a talphoz a csatlakozó kábelt.



Ezután helyezze bele a nyelet a porszívó burkolatába. A porszívó testén van egy nyílás, ahová a nyelet be kell illeszteni, majd a mellékelt csavar segítségével rögzíteni is szükséges. Ábra alább.

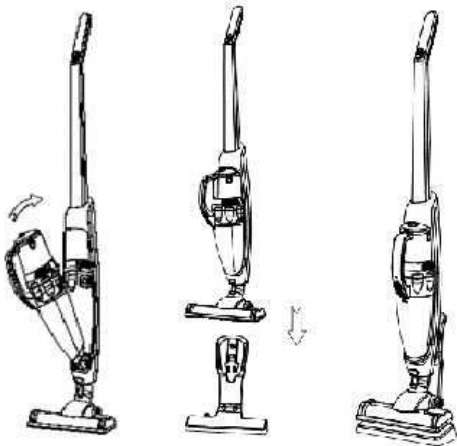


A következő lépés az elektromos turbó kefe felhelyezése a porszívóra, az alábbi ábrán látható módon.

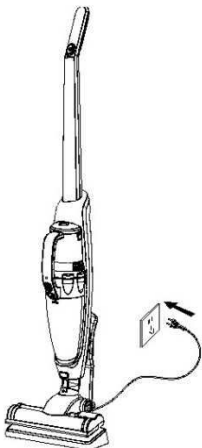


A porszívó töltése

Mielőtt a porszívót a töltő talpra helyezné, a morzsaporszívót is a helyére kell tenni. A morzsaporszívó tölthető akkumulátorral rendelkezik. A jobb érthetőség érdekében tanulmányozza át az alábbi ábrákat.



A porszívó automatikusan kikapcsol, ha a töltöttsége bizonyos szint alá esik. Ha a porszívó automatikusan kikapcsol, fel kell tölteni. Helyezze el a morzsaporszívót a készülék testén és az egészet illessze rá a töltő talpra. Csatlakoztassa a töltő talpat a hálózatra. Ha a jelfény piros, a készülék töltés alatt van.

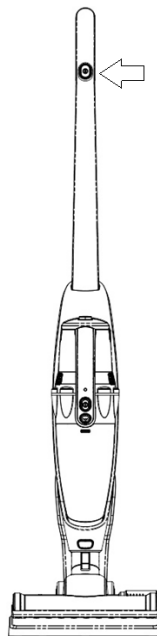


6-8 óra töltést követően a jelfény pirosról zöldre vált, ami azt jelenti, hogy az akkumulátor feltöltése befejeződött. Húzza ki a töltő villásdugóját a konnektorból. Javasolt az akkumulátort még további 1-2 órán át tölteni. I

Figyelem: Az első három töltés előtt merítse le az akkumulátort amennyire csak lehetséges, majd töltsé 12 órán át. Ezt követően már a fent leírt módon töltheti az akkumulátort.

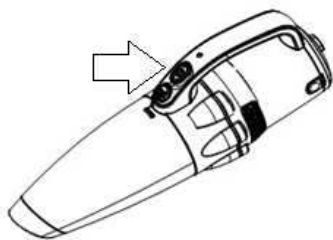
A porszívó használata

Emelje le a porszívót a töltő talpról, majd nyomja meg a be / kikapcsolása gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához. Bekapcsolást követően a jelfény világítani kezd.



Figyelem: Ha a morzsaporszívó és készülék testén van, a nyélen elhelyezett be / kikapcsoló gombot használja. Ha a morzsaporszívón található be / kikapcsoló gombot használja a bekapcsoláshoz, ugyanezzel a gombbal kapcsolja ki is. Ezzel egyidőben állítsa a nyélen található gombot is kikapcsolt helyzetbe.

Ha külön használja a morzsaporszívót, nyomja meg a be / kikapcsolás gombot, amire a jelfény kigyullad. A gomb ismételt megnyomására a porszívó működése leáll és a jelfény kialszik.



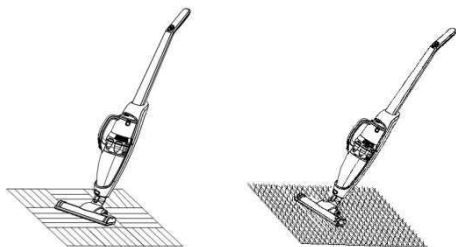
Az elektromos kefe használata

Rövid szálú szőnyegek, kemény padló (parketta) vagy padlólap tisztítására használja az elektromos kefét.

Figyelem: A készüléket nem javasolt szőnyegen használni. Ha hosszabb ideig használja szőnyegen, bekapcsol az a védő mechanizmus, ami leállítja a forgókefe forgását. 3-5 perc múlva kezd el újra működni.

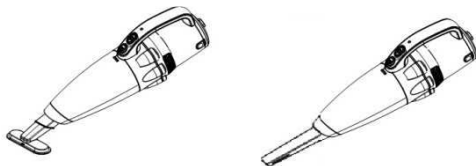
Mit jelent a forgókefe forgásának védőmechanizmusa?

A forgókefe védőmechanizmusa a sérülések elkerülése szempontjából fontos. Ha egy gyerek játszik a porszívóval és ujaival a forgókeféhez ér, a védőmechanizmus bekapcsol.



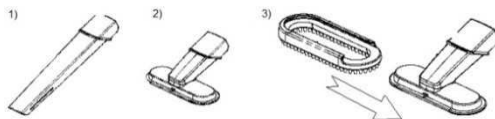
A 3 az 1-ben tartozék használata

A 3 az 1-ben tartozékot a morzsaporszívóval használja, az ábrán látható módon:



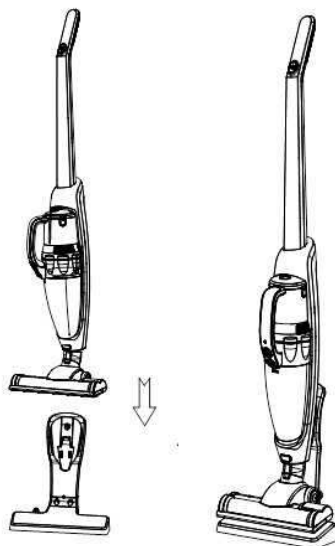
A tartozék használatának különféle lehetőségei az alábbi ábrákon láthatók. A réstisztító toldalék (1. ábra) rések és sarkok tisztítására

ideális. A kis kefe (2. ábra) kárpitok, matracok és ágytakarók tisztítására használható. A kefe feje elforgatható az optimális tisztítási pozícióba. A kis, sörtés kefe (3. ábra) kényes felületekhez, bútorokhoz, stb. használható.



Tárolás

Használat után helyezze a porszívót a töltő talpra. Ne támassza a sarokba, vagy az asztalhoz, esetleg székhez. Ügyeljen a készülék leeséséből eredő sérülések elkerülésére.



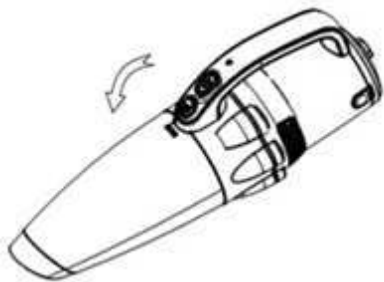
Ha a porszívót úgy helyezi rá a töltő talpra, hogy a be / kikapcsolás gomb továbbra is be van kapcsolva, a porszívó működése automatikusan leáll.

A készülék részeinek tisztítása és cseréje

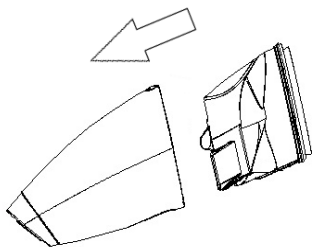
A portartályt minden egyes használat után tisztítsa meg. Ha túl sok por kerül bele és a HEPA szűrő eltömődik, azt meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni. Hosszabb használat után a hajszálak rátekeredhetnek a forgókefére. A kefét a készülék hatékonyabb használatára érdekében meg kell tisztítani.

A portatály és a szűrőrendszer tisztítása

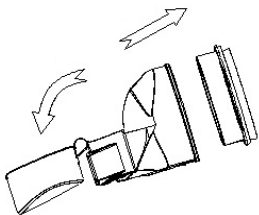
Nyomja meg a gombot a portatály levételéhez és fordítsa el a tartályt. Válassza ki a portatályt a készülék testéről.



A képen látható módon vegye le a portatályt, hogy ki tudja üríteni.



Az ábrán látható módon fordítsa el ciklonikus szerkezet fedelét és tisztítsa meg a ciklonikus tölcsezt.



Az ábrán látható módon vegye ki a HEPA szűrőt és tisztítsa meg vagy cserélje ki.

A HEPA szűrő tisztítása és cseréje

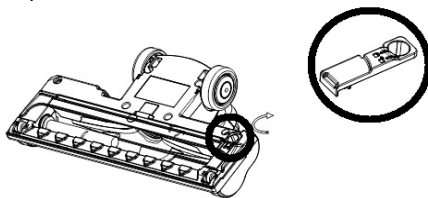
- Tisztítsa meg a szűrőt évente legalább kétszer, illetve akkor is, ha eltömődött.
- A HEPA szűrő tisztítása minden hosszabb használat után javasolt.
- A szűrő rendszeres tisztításával és karbantartásával jó tisztítási eredményeket érhet el és a készülék élettartama is megnő.

- Ennek elérése érdekében a következő módszerek követése javasolt:
 - tisztítás kefével,
 - a por kirázása a filterből,
 - a por kitisztítása a HEPA szűrőből sűrített levegő segítségével.
- A HEPA szűrő tisztítása lehetővé teszi a levegő szabad áramlását és optimális szívóerőt eredményez.

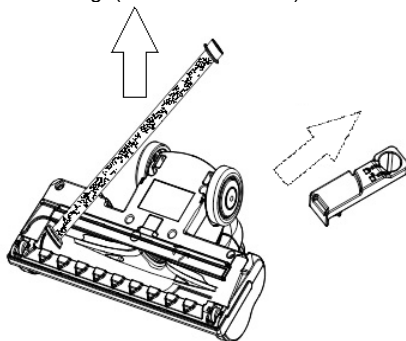
Az elektromos kefe tisztítása

Egy csavarhúzó segítségével fordítsa el a záró gombot az ábrán látható módon, a zárt pozícióból

a nyitott pozícióba.



Távolítsa el a fedelet, vegye ki a forgókefét és tisztítsa meg. (Ne tisztítsa vízzel!)



A tisztítást követően helyezze vissza a forgókefét és a fedelet a megfelelő helyre.

Problémák és megoldások

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nem működik	Az akkumulátor lemerült. A morzsaporszívó nem megfelelően van összeszerelve.	Töltse fel. Szerelje össze megfelelően a morzsaporszívót.
A szívóerő csökkent.	A portartály tele van. A HEPA szűrő el van tömődve. A levegő bevezető cső el van tömődve vagy az elektromos forgókefe meg van akadva.	Üritse ki a portartályt. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a HEPA szűrőt. Tisztítsa meg az elektromos forgókefét.
A porszívó nem töltődik.	A töltő nincs csatlakoztatva a konnektorba. A töltő csatlakozó kábele nincs bedugva a készülék testén található aljzatba. A morzsaporszívó nincs ráhelyezve a készülék testére.	Csatlakoztassa a töltőt a konnektorba. Csatlakoztassa a töltőt a porszívó testéhez. Helyezze rá a morzsaporszívót a készülék testére.
A töltést követően a készülék nagyon rövid ideig működik	Elégtelen töltési idő. Az akkumulátor elöregedett.	Töltse a készüléket az utasításoknak megfelelően. Cserélje ki az akkumulátort.

A GORENJE SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN!

KÖRNYEZETVÉDELME

Élettartama végén a készüléket nem szabad szokványos háztartási hulladékként kezelni, hanem le kell adni egy arra kijelölt gyűjtőhelyen. Ezzel hozzájárulhat környezetünk védelméhez.

GARANCIA ÉS SZERVIZ

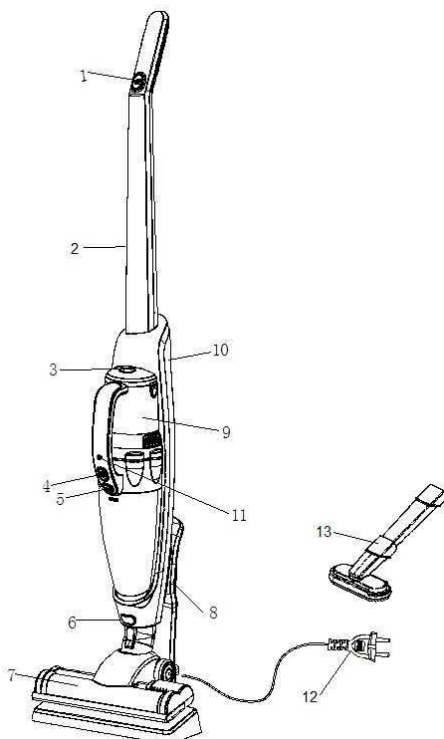
Ha további információra van szüksége, vagy problémája van, vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje Vevőszolgálattal (ennek telefonszámát a garancialevélen találhatja meg). Amennyiben az Ön országában nem működik Gorenje Vevőszolgálat, forduljon a Gorenje forgalmazójához vagy vegye fel a kapcsolatot a Gorenje háztartási készülékek osztályához.

Megjegyzés: A készülék akkumulátorára 6 hónapos garancia érvényes.

Csak személyes használatra!

Общо описание

1. Бутон ON / OFF
2. Дръжка
3. Бутон за освобождаване на ръчната прахосмукачка
4. Бутон ON / OFF на ръчната прахосмукачка
5. Бутон за освобождаване на торбичката за прах
6. Бутон за освобождаване на електрическата четка
7. Електрическа четка
8. Държач
9. Ръчна прахосмукачка
10. Корпус на прахосмукачката
11. Индикатор
12. Захранващ кабел
13. Аксесоар 3 в 1



Общи предпазни мерки

При ползване на уреда трябва да се спазват основни предпазни мерки:

- Моля, прочетете инструкциите за безопасност внимателно и ползвайте уреда само в съответствие с тях.

- Не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.
- Този уред не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или от хора без опит и познания, освен ако използват уреда под наблюдението и под инструкциите за употреба от лице, което е отговорно за тяхната безопасност. Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Внимание: Внимателно сглобете уреда преди ползване.
- Уредът трябва да се използва само на закрито в сухи помещения. Уредът не трябва да се използва за течности.
- Ползвайте уреда само с частите, препоръчани от производителя.
- Не ползвайте уреда, ако е бил изпуснат, повреден, държан на открито или е паднал във вода.
- Не пъхайте никакви предмети в отворите.
- Пазете отворите свободни от прах, косми и други предмети, които може да намалят силата на почистване.
- Пазете косата си, широките дрехи, пръстите и други части на тялото далече от отворите или движещите се части.
- Не ползвайте прахосмукачката за въглени, запалени фасове, кибрит и др., за течности (например пяна по мокър килим), за твърди, остри предмети (например парчета стъкло).
- Пазете засмукващите отвори далеч от лицето и тялото.
- Уредът трябва да се съхранява на закрито, само в сухи помещения. Прибирайте уреда след ползване.
- Уредът не трябва да се използва за прах от тонер или други подобни материали.
- Никога не ползвайте прахосмукачката за събиране на строителни материали като фин пясък, вар, цимент и др. Поетите строителни материали може да повредят уреда.
- Уредът отговаря на приложимите немски и европейски електрически стандарти както и на регламента за потискане на радио смущенията.
- Ниво на шума: $L_c < 78 \text{ dB(A)}$

Този уред има маркировка съгласно Европейска директива 2002/96/ЕС относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Тази маркировка представлява обозначение за валидност в цяла Европа на възможността за връщане и рециклиране на използвано електрическо и електронно оборудване.

Опасност

Никога не потапяйте уреда, базата за зареждане или адаптера във вода или друга течност; не го изплаквайте под течаща вода.

Важни предупреждения

- Преди да свържете уреда, проверете дали напрежението, указано на зарядното устройство или на държача със захранващия кабел (базата за зареждане), съответства на напрежението на местната електрическа мрежа.
- Не ползвайте прахосмукачката или базата за зареждане (или адаптера - в зависимост от избрания модел прахосмукачка), ако са повредени.
- Ако базата за зареждане (или адаптерът) са повредени, винаги ги сменяйте с оригинална част, аз да избегнете опасност.
- Адаптерът съдържа трансформатор. Не прекъсвайте адаптера, за да сложите друг щепсел, тъй като това създава опасна ситуация.
- Никога не ползвайте прахосмукачката без филтрите.
- Прахосмукачката се използва само за дома и вътрешните помещения.

Внимание

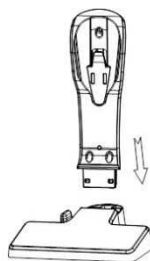
- Извадете захранващия кабел (или адаптера) от контакта на електрическата мрежа преди да почистите държача.
- Зареждайте прахосмукачката само с адаптера или приложената база за зареждане. Нормално е по време на зареждане адаптерът да се загрева.
- Винаги изключвайте прахосмукачката след употреба.
- Никога не блокирайте отворите за изпускане на въздух по време на почистване с прахосмукачката.
- Изключвайте уреда, когато го зареждате.
- Винаги ползвайте прахосмукачката със сглобена част на филтъра.

Преди първа употреба

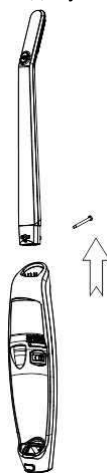
Отстранете защитното фолио или пластмаса от уреда.

Сглобяване на прахосмукачката

Първо сглобете държача със захранващия кабел както е показано на илюстрацията по-долу.



След това пхнете дръжката в корпуса на прахосмукачката. В корпуса има отвор, където трябва да поставите и завъртите винта, прикачен към прахосмукачката. Илюстрацията е по-долу.

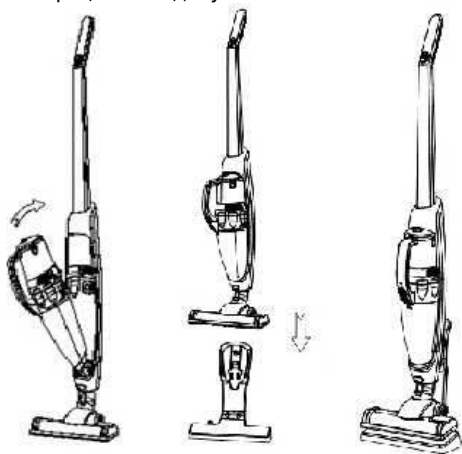


Следващата стъпка е да поставите електрическата турбо четка в корпуса на прахосмукачката както е показано на илюстрацията по-долу.

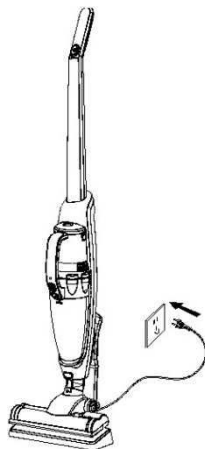


Зареждане на прахосмукачката

Преди да поставите прахосмукачката върху базата за зареждане, трябва да пхнете ръчната прахосмукачка в корпуса. Ръчната прахосмукачка съдържа акумулаторна батерия. За повече яснота вижте илюстрациите по-долу.



Когато мощността на прахосмукачката намалява, се включва функция за защита. Когато прахосмукачката се изключи автоматично, тя трябва да бъде заредена. Сложете ръчната прахосмукачка в корпуса и всичко заедно - върху базата за зареждане. Свържете базата за зареждане с контакта на електрическата мрежа. Когато индикаторът светне червено, това означава „зареждане“.

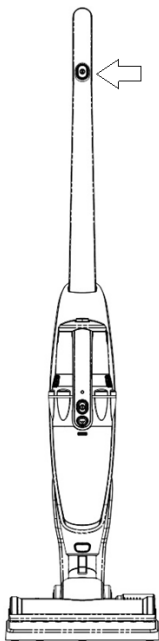


След зареждане от около 6-8 часа, индикаторът променя цвета си от червен на зелен. Това означава, че батерията е заредена напълно. Изключете захранващия кабел от контакта. Силно препоръчително е да зареждате батерията още 1-2 часа.

Внимание: За първите три зареждания изразходвайте батерията възможно най-много и след това я зареждайте 12 часа. В бъдеще можете да зареждате батерията нормално както е описано по-горе.

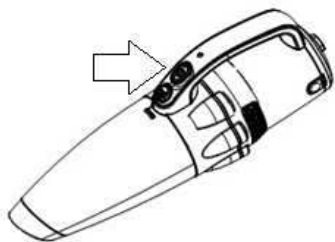
Ползване на прахосмукачката

Свалете прахосмукачката от базата за зареждане, натиснете бутона on/off, за да започнете или спрете работа. Индикаторът светва, когато започнете работа.



Внимание: Когато ръчната прахосмукачка е в корпуса, използвайте бутона on/off на дръжката. Когато сте използвали бутона on/off на ръчната прахосмукачка, за да започнете работа, използвайте го и за да спрете. Също натиснете бутона on/off на дръжката в позиция off (изкл.).

Когато ползвате ръчната прахосмукачка самостоятелно, натиснете бутона on/off, за да започнете работа и индикаторът ще светне. Като го натиснете отново, прахосмукачката спира да работи и индикаторът угасва.

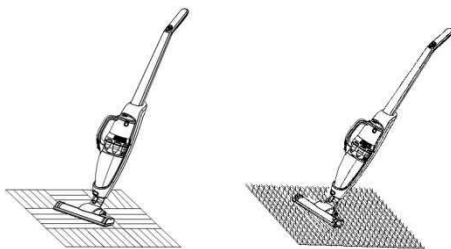


Използване на електрическата четка

За почистване на килими с къс косъм, твърди настилки (паркет) или подови плочки използвайте електрическата четка.

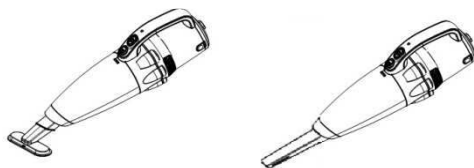
Внимание: Не се препоръчва да я използвате за килими. Ако я използвате върху килими дълго време, ще се включи стоп защитата на ролковата четка. Ще започне да работи отново след 3-5 минути.

Какво е стоп защитата на ролковата четка? Стоп защитата на ролковата четка е необходима, за да предпази от повреда. Ако дете играе с прахосмукачката и пръстите му докоснат ролковата четка, защитата ще се включи.

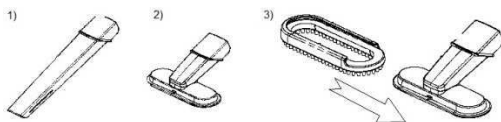


Използване на аксесоара 3 в 1

Използвайте този 3 в 1 накрайник заедно с ръчната прахосмукачка както е показано на илюстрацията по-долу.

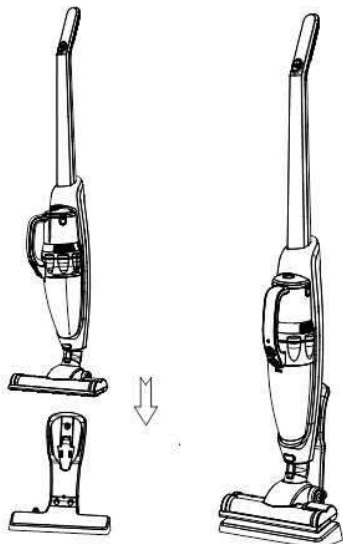


Различните начини на ползване на този накрайник са показани по-долу. Накрайникът за процепи на илюстрация 1) е подходящ за почистване на процепи и ъгли. Малката четка на илюстрация 2) е подходяща за почистване на тапицерия, матраци, завивки. Главата на четката може да се върти около оста си за постигане на най-добрата почистваща позиция. Малката четка с косми на илюстрация 3) е подходяща за почистване на чувствителни повърхности, мебели и др.



Съхранение

Сложете прахосмукачката върху базата за зареждане след като сте я ползвали. Не я слагайте в ъгъла или от страни на маса или стол. Така избягвате нараняване от падането ѝ.



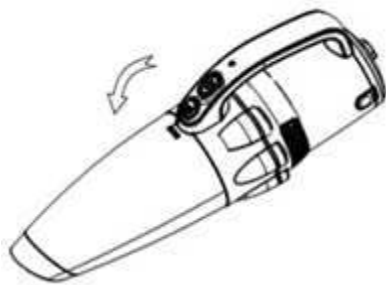
Ако бутонът on/off е в позиция on (вкл.) и сложите прахосмукачката върху базата за зареждане, прахосмукачката автоматично ще спре да работи.

Почистване и смяна на частите

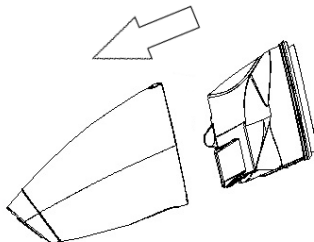
Почиствайте торбичката за прах след всяко ползване. Ако има много прах и филтърът HEPA е блокиран, той трябва да бъде почистен или сменен. Космите може да се увият около ролковата част на четката след дълго ползване. Необходимо е почистване, за да бъде по-ефективна прахосмукачката.

Почистване на торбичката за прах и филтърната система

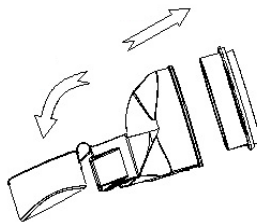
Натиснете бутона, за да освободите и отворите торбичката за прах. Отделете торбичката от корпуса.



Извадете торбичката както е показано на илюстрацията, за да можете да я изпразните.



Отстранете капака на всмукваща част както е показано на илюстрацията и почистете зоната.



Извадете филтъра HEPA както е показано на илюстрацията и го почистете или сменете.

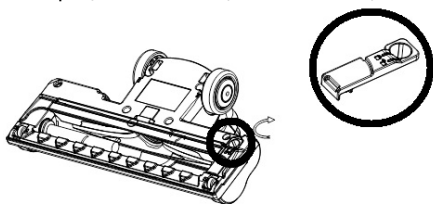
Почистване и смяна на филтъра HEPA

- Почиствайте филтъра най-малко два пъти в годината или когато е блокиран.
- Препоръчително е да почиствате филтъра след всяко по-дълго ползване.
- С редовно почистване и поддръжка на филтъра HEPA ще постигнете добри почистващи резултати и по-дълъг живот на уреда.
- За целта препоръчваме следните почистващи методи:

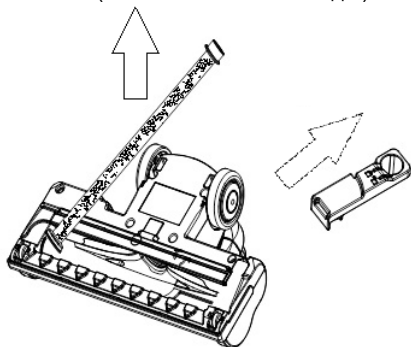
- почистване с четка,
- изтупване на праха от филтъра,
- почистване на праха от филтъра HEPA с компресиран въздух.
- Почистването на филтъра HEPA осигурява плавен въздушен поток и оптимална сила на засмукване.

Почистване на електрическата четка

Използвайте отвертка, за да завъртите заключващия бутон както е показано на илюстрацията от позиция  на позиция .



Отстранете капака, извадете ролера и го почистете. (Не го почиствайте с вода.)



Върнете ролера и капака след почистването или смяната отново, в правилната позиция.

Проблеми и решения

Проблем	Възможна причина	Решение
Не работи.	Батерията е изтощена. Ръчната прахосмукачка не е сглобена правилно.	Заредете. Сглобете ръчната прахосмукачка правилно.
Силата на всмукване е намалела.	Торбичката за прах е пълна. Филтърът HEPA е блокиран. Блокиран е каналът за	Отстранете праха. Почистете или сменете филтъра HEPA. Почистете електрическата

	входящ въздух или ролерът на електрическата четка.	четка.
Прахосмукачката не се зарежда.	Зарядното устройство не е свързано с контакта на електрическата мрежа. Конекторът на зарядното устройство не е свързан с извода на базата за зареждане. Ръчната прахосмукачка не е сглобена с корпуса.	Свържете зарядното устройство с контакта на електрическата мрежа. Свържете зарядното устройство с базата за зареждане на прахосмукачката. Сглобете ръчната прахосмукачка с корпуса.
Работи за много кратко време след зареждането.	Времето за зареждане не е достатъчно време. Батерията остарява.	Сменете я според инструкциите. Заредете батерията.

ОКСЛНА СРЕДА

Не изхвърляйте уреда с обичайните домакински отпадъци в края на жизнения му цикъл. Предайте го в събирателен пункт за рециклиране. По този начин ще помогнете за опазване на околната среда.

ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

Ако имате нужда от допълнителна информация или възникне проблем при употребата на уреда, моля, обърнете се към центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (телефонният номер е в гаранционната книжка за международна гаранция на уреда). Ако във вашата страна няма център за обслужване на клиенти, отидете при местния представител на Gorenje или се свържете със специализирания сервиз на домакински уреди Gorenje.

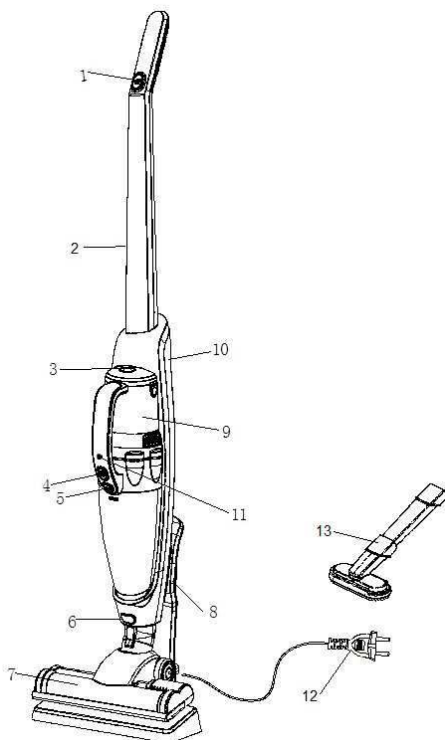
Забележка: Гаранцията за батерията на прахосмукачката е 6 месеца.

Само за лична употреба!

GORENJE
ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ПОЛЗВАНЕ НА
ВАШИЯ УРЕД.

Опис елементів

1. Кнопка ON/OFF (УВІМК./ВИМК.)
2. Ручка
3. Кнопка від'єднання ручного пилососа
4. Кнопка ON/OFF (УВІМК./ВИМК.) на ручному пилососі
5. Кнопка від'єднання пилозбірника
6. Кнопка від'єднання електричної щітки
7. Електрична щітка
8. Тримач
9. Ручний пилосос
10. Корпус пилососа
11. Індикатор
12. Шнур живлення
13. Насадка «3 в 1»



Загальні застереження

Під час використання цього приладу завжди дотримуйтеся правил безпеки, зокрема наведених нижче правил.

- Уважно прочитайте інструкції з техніки безпеки та користуйтеся приладом лише відповідно до цих інструкцій.
- Не залишайте ввімкнений пристрій без нагляду.

- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими можливостями чи без належних знань і досвіду, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або отримали інструкції від осіб, відповідальних за їхню безпеку. Необхідно стежити, щоб діти не гралися з приладом.
- **Увага!** Належним чином зберіть прилад перед використанням.
- Прилад призначений виключно для використання в сухих приміщеннях. Прилад не призначений для використання з рідинами.
- Використовуйте прилад тільки з тими компонентами, які рекомендовані виробником.
- Не використовуйте прилад, якщо він упав, пошкодився, зберігався на вулиці або потрапив у воду.
- Не вставляйте в отвори жодних предметів.
- Очищайте отвір від пилу, волосся та інших предметів, які можуть знизити ефективність чищення.
- Уникайте контакту волосся, одягу, пальців та інших частин тіла з отворами чи рухомими частинами.
- Не використовуйте пилосос для збирання попелу, тліючих недопалків, сірників тощо, а також рідких речовин (наприклад, мокрої піни для чищення килимів), твердих або гострих предметів (наприклад, уламків скла).
- Тримайте всмоктувальні отвори подалі від обличчя й тіла.
- Прилад потрібно зберігати лише в сухому приміщенні. Після використання відкладіть прилад.
- Прилад не можна використовувати для збирання тонерного пилу або подібних речовин.
- У жодному разі не використовуйте пилосос для прибирання будівельних матеріалів (таких як дрібнозернистий пісок, вапно, цементний пил тощо). Поглинутий будівельний матеріал може пошкодити прилад.
- Прилад відповідає чинним німецьким і європейським електричним стандартам, а

також постановам щодо приглушення радіоперешкод.

- Рівень шуму: $L_s < 78$ дБ(А)

Цей пристрій позначено відповідно до Директиви ЄС 2002/96/ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE).

Ця директива є основою законодавства щодо повернення та вторинної переробки відходів електричного й електронного обладнання у країнах Європи.

Небезпечно

Забороняється занурювати прилад, підставку для заряджання або адаптер у воду чи іншу рідину, а також мити його під струменем води.

Важливі застереження

- Перед підключенням приладу переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на зарядному пристрої або на тримачі зі шнуром живлення (підставці для заряджання).
- Не використовуйте пиłosос і підставку для заряджання (або адаптер — залежно від вибраної моделі), якщо вони пошкоджені.
- У разі пошкодження підставки для заряджання (або адаптера), щоб уникнути небезпеки, їх необхідно замінити на вироби оригінального типу.
- В адаптері є трансформатор. Не обрізайте шнур адаптера для приєднання іншої штепсельної вилки, оскільки це небезпечно.
- Забороняється використовувати пиłosос без фільтрів.
- Пиłosос призначений виключно для побутового використання у приміщеннях.

Увага!

- Перед очищенням тримача виймайте штепсельну вилку шнура живлення (або адаптер) з розетки.
- Заряджайте пиłosос лише за допомогою адаптера та підставки для заряджання, які входять у комплект. Те, що адаптер теплий на дотик під час заряджання, є нормальним явищем.
- Після використання завжди вимикайте пиłosос.
- Ніколи не заблокуйте отвори для виведення повітря під час роботи пиłosоса.
- Вимикайте прилад під час його заряджання.

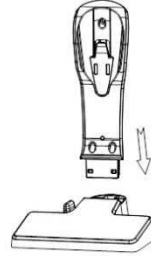
- Завжди використовуйте пиłosос із приєднаним блоком фільтра.

Перед першим використанням

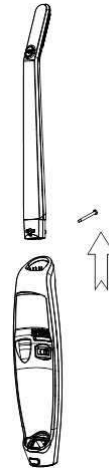
Повністю видаліть захисну плівку та будь-які поліетиленові матеріали з виробу.

Збирання пиłosоса

Спочатку під'єднайте шнур живлення до тримача, як показано на рисунку нижче.



Потім вставте ручку в корпус пиłosоса. Коли ручку вставлено у спеціально передбачений отвір у корпусі, зафіксуйте її гвинтом, який приєднано до пиłosоса. Див. рисунок нижче.

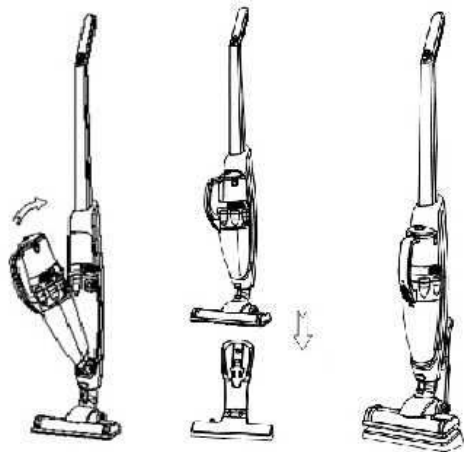


Наступний крок: вставте в корпус пиłosоса електричну турбощітку, як показано на рисунку нижче.

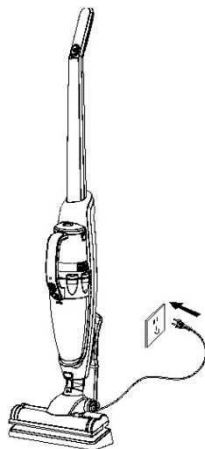


Зарядження пилососа

Перед тим, як під'єднати пилосос до підставки для зарядження, потрібно вставити ручний пилосос у корпус. У ручному пилососі є акумулятор. Для кращого розуміння див. рисунки нижче.



У пилососі передбачено функцію захисту на випадок розрядження. Якщо пилосос автоматично вимикається, його необхідно зарядити. Вставте ручний пилосос у корпус, а потім усе разом під'єднайте до підставки для зарядження. Під'єднайте підставку для зарядження до розетки. Коли індикатор горить червоним, це свідчить про те, що виконується зарядження.

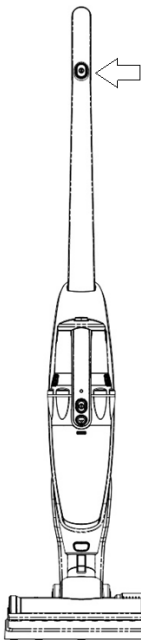


Після 6–8 годин зарядження колір індикатора змінюється з червоного на зелений. Це означає, що акумулятор повністю заряджений. Вийміть зарядний пристрій із розетки. Настійно рекомендуємо заряджати акумулятор ще протягом 1–2 годин.

Увага! Протягом перших трьох циклів зарядження розряджайте акумулятор повністю, а потім заряджайте його протягом 12 годин. Надалі заряджайте акумулятор у звичайному режимі, як показано вище.

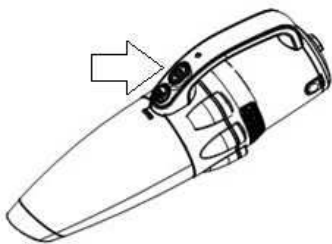
Використання пилососа

Зніміть пилосос із підставки для зарядження, натисніть кнопку on/off (увімк./вимк.), щоб увімкнути або вимкнути пилосос. Після ввімкнення загориться індикатор.



Увага! Якщо ручний пилосос приєднаний до корпусу, натискайте кнопку on/off (увімк./вимк.) на ручці. Якщо ви натискаєте кнопку on/off (увімк./вимк.) на ручному пилососі, щоб увімкнути прилад, то відповідно натискайте цю ж кнопку, щоб вимкнути пилосос. Окрім того, переводьте кнопку on/off (увімк./вимк.) на ручці в положення «off» (вимк.).

Якщо ручний пилосос використовується окремо від корпусу, натисніть кнопку on/off (увімк./вимк.), щоб увімкнути його, після чого засвітиться індикатор. Якщо натиснути цю кнопку знову, пилосос припинить роботу, а індикатор згасне.



Використання електричної щітки

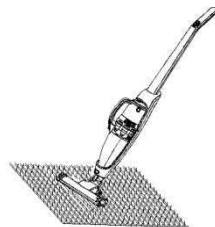
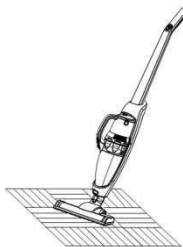
Для чищення килимів із коротким ворсом, твердої підлоги (паркет) або підлоги,

покритої плиткою, використовуйте електричну щітку.

Увага! Не рекомендується використовувати щітку на килимах. Якщо використовувати роликową щітку на килимі протягом тривалого часу, увімкнеться пристрій запобіжного вимкнення. Вона продовжить роботу через 3–5 хвилин.

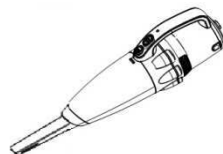
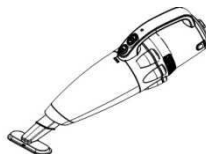
Щоб таке пристрій запобіжного вимкнення роликową щітки?

Пристрій запобіжного вимкнення роликową щітки потрібен для уникнення травмування. Якщо дитина гратиметься з пилососом і пальцем торкнеться роликową щітки – спрацює пристрій запобіжного вимкнення.

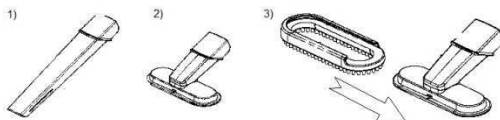


Використання насадки «3 в 1»

Використовуйте цю насадку «3 в 1» в поєднанні з ручним пилососом, як показано на рисунку нижче.

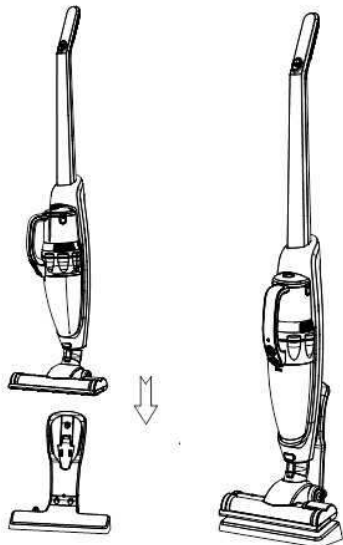


Нижче наведено можливі варіанти використання цієї насадки. Щілинна насадка на рис. 1 слугує для чищення щілин і кутів. Маленька щітка на рис. 2 слугує для чищення обивки, матраців, покривал. Щітку можна повернути в оптимальне положення для чищення. Маленька щітка на рис. 3 слугує для чищення делікатних поверхонь, меблів тощо.



Зберігання

Встановлюйте пилосос на підставку для заряджання після використання. Не встановлюйте його в кут і не спирайте на стіл або стілець. Інакше він може впасти та пошкодитися.



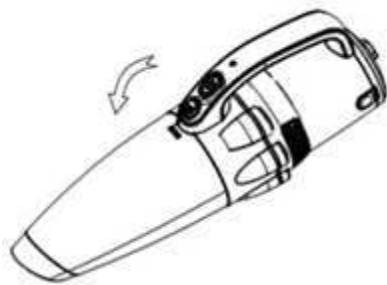
Якщо під час встановлення пилососа на підставку для заряджання кнопка «Увімк./вимк.» перебуває в положенні ввімкнення, пилосос припинить роботу автоматично.

Очищення та змінення компонентів

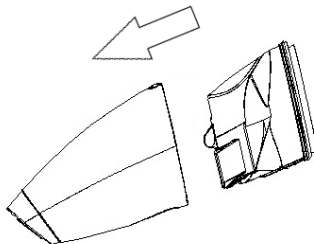
Після кожного використання витрушуйте пилосбірник. Якщо пилу забагато та НЕРА-фільтр закупорено, його потрібно почистити або замінити. Після тривалого використання навколо ролика щітки може намотатися волосся. Щоб пилосос працював ефективніше, ролик потрібно очищувати.

Очищення пилосбірника та системи фільтрації

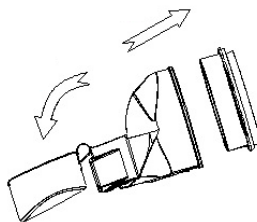
Натисніть кнопку, щоб розблокувати пилосбірник, після чого поверніть його. Від'єднайте пилосбірник від корпусу.



Витягніть пилосбірник, як показано на рисунку, щоб спорожнити його.



Відкрийте кришку циклону, як показано на рисунку внизу, і почистіть конус циклону.



Вийміть НЕРА-фільтр, як показано на рисунку, і почистіть або замініть його.

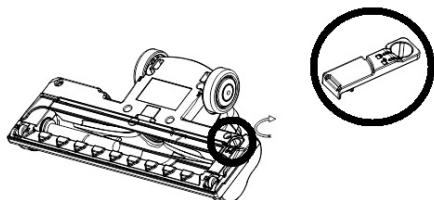
Очищення та змінення НЕРА-фільтра

- Чистьте фільтр принаймні двічі на рік або коли він закупорений.
- Рекомендовано чистити НЕРА-фільтр після кожного тривалого використання.
- Завдяки регулярному чищенню та обслуговуванню НЕРА-фільтра ви отримуватимете відмінні результати чищення та подовжите строк експлуатації приладу.
- Для цього ми рекомендуємо скористатися такими методами чищення:
 - чищення за допомогою щітки;
 - струшування пилу з фільтра;

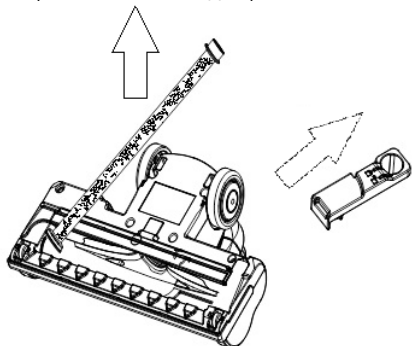
- видалення пилу з НЕРА-фільтра стиснутим повітрям.
- Завдяки чищенню НЕРА-фільтра забезпечується рівномірний потік повітря й досягається оптимальна потужність всмоктування.

Чищення електричної щітки

Скористайтеся викруткою, щоб повернути фіксатор (як показано на рисунку) з положення  в положення .



Зніміть кришку, вийміть ролик і почистіть його (не мийте його водою).



Правильно встановіть ролик і кришку на місце після чищення або заміни.

Несправності та їх усунення

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Не працює.	Акумулятор розрядився. Ручний пилосос не приєднано належним чином.	Зарядіть акумулятор. Приєднайте ручний пилосос належним чином.
Потужність всмоктування зменшилася.	Пилосбірник заповнено. НЕРА-фільтр закупорено. Закупорено канал впуску повітря або заблоковано ролик електричної	Витрусіть пил. Почистіть або замініть НЕРА-фільтр. Почистіть електричну щітку.

	щітки.	
Пилосос не заряджається.	Зарядний пристрій не підключено до розетки. Штекер зарядного пристрою не вставлений у гніздо корпусу підставки. Ручний пилосос не приєднано до корпусу.	Підключіть зарядний пристрій до розетки. Підключіть зарядний пристрій до корпусу підставки пилососа. Приєднайте ручний пилосос до корпусу.
Пилосос працює надто короткий час після заряджання.	Недостатній час заряджання. Строк експлуатації акумулятора добігає кінця.	Заряджайте відповідно до інструкції. Замініть акумулятор.

ДОЕ КІЛЛЯ

Не викидайте прилад зі звичайним побутовим сміттям після завершення строку його експлуатації. Передайте його в офіційний пункт збору для утилізації. Цим ви посприєте збереженню довкілля.

ОБС ЛУГОВУВАННЯ ТА ГАРАНТІЯ

У разі виникнення питань або проблем зверніться до Центру обслуговування споживачів Gorenje у вашій країні (його номер телефону можна знайти на талоні всесвітньої гарантії). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування споживачів, зверніться до місцевого дилера компанії Gorenje або авторизованого сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje (список наведений у гарантійних зобов'язаннях).

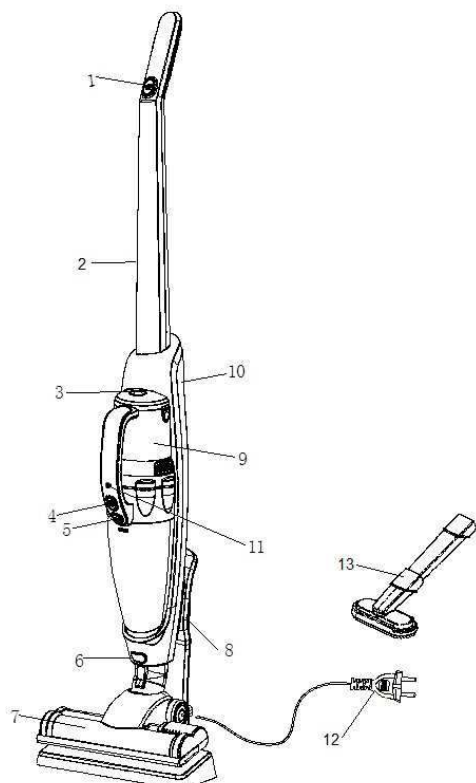
Примітка. Гарантійний термін акумулятора пилососа становить 6 місяців.

Лише для особистого використання!

**КОМ ПАНІЯ GORENJE
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ МАКСИМАЛЬНЕ
ЗАДОВОЛЕННЯ ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ
ВИРОБОМ**

Описание

1. Кнопка вкл./выкл. (ON/OFF)
2. Ручка
3. Кнопка отсоединения ручного пылесоса
4. Кнопка вкл./выкл. ручного пылесоса
5. Кнопка отсоединения пылесборника
6. Кнопка отсоединения турбощетки
7. Турбощетка
8. Держатель
9. Ручной пылесос
10. Корпус пылесоса
11. Лампочка-индикатор
12. Присоединительный кабель
13. Насадка «3 в 1»



- Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора. Не позволяйте детям играть с прибором!
- **Внимание!** Перед использованием убедитесь, что все детали прибора правильно собраны и установлены.
- Прибор предназначен для использования в закрытых сухих помещениях. Запрещается пользоваться пылесосом для уборки жидкостей.
- Используйте прибор только с оригинальными принадлежностями и запчастями.
- Запрещается использовать прибор, если он упал на пол, если прибор поврежден, хранился на открытом воздухе или упал в воду.
- Не вставляйте в отверстия предметы.
- Очищайте отверстия от пыли, волос и других загрязнений, которые могут снизить мощность всасывания.
- Следите, чтобы волосы, длинная одежда, пальцы и другие части тела не касались отверстий и подвижных частей прибора.
- Запрещается использовать прибор для уборки неостывшего пепла, опилок, окурков, спичек, жидкостей (например, пены для ковров), острых предметов (например, осколков).
- Не приближайте к себе отверстие на шланге и другие отверстия.
- Храните прибор в закрытом сухом помещении, убирайте его после использования.
- Запрещается использовать прибор для уборки тонера и мелкодисперсной пыли.
- Запрещается использовать прибор для уборки строительного мусора (например, мелкого песка, извести, цемента). Это может привести к поломке прибора.
- Прибор соответствует европейским и немецким стандартам по электромагнитным полям, а также нормам, регулирующим допустимые уровни радиопомех.
- Уровень шума: $L_c < 78$ дБ (A).

Общие указания по безопасности

При использовании прибора следуйте указаниям по безопасности:

- Внимательно прочитайте данную инструкцию, прежде чем начать пользоваться прибором.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.

Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.

Опасно!

Запрещается погружать прибор, зарядную базу или адаптер в воду и другие жидкости, а также промывать их под струей воды.

Предупреждение

- Перед подключением прибора или зарядной базы к электросети убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не пользуйтесь пылесосом, зарядной базой (или адаптером — в зависимости от модели вашего пылесоса), если они повреждены.
- При повреждении зарядной базы (или адаптера) заменяйте их только оригинальными изделиями, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается извлекать и заменять адаптер: это опасно.
- Запрещается использование прибора без фильтров!
- Прибор предназначен для использования в быту в закрытых помещениях.

Внимание!

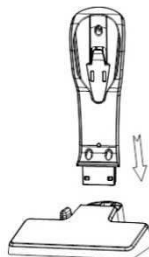
- Перед очисткой зарядной базы отключайте ее от электросети.
- Зарядку аккумуляторов пылесоса следует производить при помощи адаптера и зарядной базы, входящих в комплект поставки. Допускается некоторый нагрев адаптера в процессе зарядки (зависит от модели вашего пылесоса, если адаптер входит в комплект поставки).
- Всегда выключайте пылесос после использования.
- Во время работы пылесоса отверстия для выхода воздуха всегда должны быть свободны.
- Во время зарядки аккумуляторов прибор должен быть выключен.
- Использование блока фильтров во время работы пылесоса обязательно.

Перед первым использованием

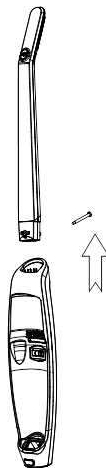
Удалите все защитные пленки и пластиковую упаковку с прибора.

Сборка пылесоса

Присоедините держатель к зарядной базе, как показано на рисунке ниже.



Вставьте ручку в корпус пылесоса. Закрепите соединение винтом, прилагаемым в комплекте пылесоса (см. рис. ниже).

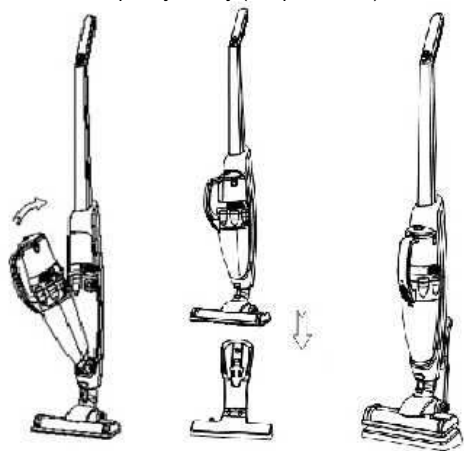


Присоедините к пылесосу турбощетку, показано на рисунке ниже.

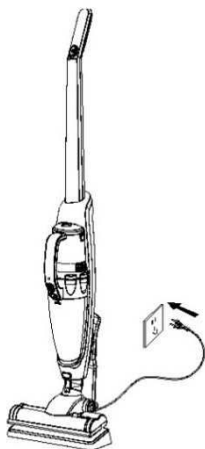


Зарядка аккумулятора

Присоедините к пылесосу ручной пылесос, оснащенный аккумулятором. Установите пылесос в зарядную базу (см. рис. ниже).



Прибор оборудован устройством, которое отключает прибор, если аккумулятор разряжен. В этом случае необходимо зарядить аккумулятор. Присоедините ручной пылесос, если вы пользовались им отдельно, и установите прибор в зарядную базу. Вставьте присоединительный кабель (или аккумулятор — в зависимости от модели вашего пылесоса) в розетку. Красная лампочка-индикатор сигнализирует о том, что прибор заряжается.



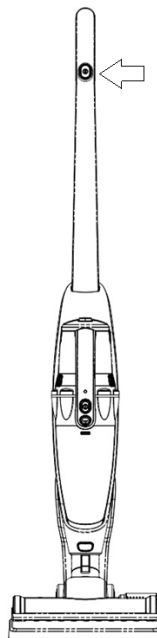
Через 6-8 часов лампочка-индикатор загорится зеленым светом, сигнализируя о том, что аккумулятор зарядился. Рекомендуется производить зарядку на 1-2 часа дольше.

Отсоедините кабель или аккумулятор от розетки. Зарядка завершена.

Внимание! После первых трех зарядок старайтесь полностью разрядить аккумулятор и затем заряжайте его не менее 12 часов. В дальнейшем следуйте приведенным указаниям по зарядке аккумулятора.

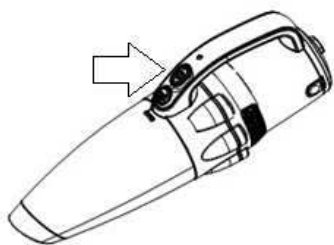
Использование прибора

Снимите прибор с зарядной базы. Пылесос включается и выключается нажатием кнопки вкл./выкл. на ручке. При включении горит лампочка-индикатор.



Внимание! Если ручной пылесос установлен на ручке, нажмите кнопку вкл./выкл. на ручке. Если прибор включен кнопкой вкл./выкл. на корпусе ручного пылесоса, выключение производится той же кнопкой. Одновременно нажмите на кнопку вкл./выкл. на ручке прибора.

Если вы используете ручной пылесос отдельно, включите его кнопкой вкл./выкл. на корпусе ручного пылесоса, при этом загорается лампочка-индикатор. Для выключения снова нажмите на эту же кнопку, лампочка-индикатор погаснет.

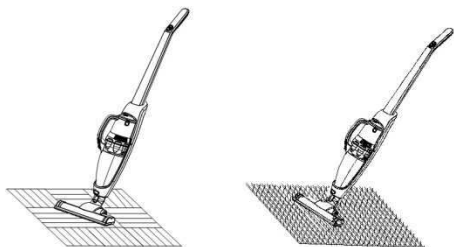


Использование турбощетки

Турбощетка предназначена для очистки ковров с коротким ворсом, твердых поверхностей (паркета) и керамической плитки.

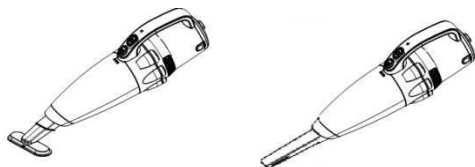
Внимание! Не рекомендуется пользоваться турбощеткой для обычных ковров. При длительной работе на обычных коврах может включиться блокировка вращения щетки. Это нормальное явление. Через 3-5 минут щетка снова включится.

Для чего служит блокировка вращения щетки? При игре с пылесосом дети могут прикоснуться пальцами к вращающейся щетке, в этом случае включится блокировка и остановит вращение щетки для предотвращения травм.



Использование насадки «3 в 1»

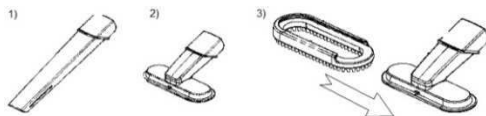
Насадка «3 в 1» используется вместе с ручным пылесосом, как показано на рисунке ниже.



Различные примеры использования показаны на рисунке ниже.

Щелевая насадка (рис. 1) применяется для уборки труднодоступных мест (щелей, углов). Насадка-щетка (рис. 2) служит для очистки мягкой мебели, матрасов, покрывал. Для

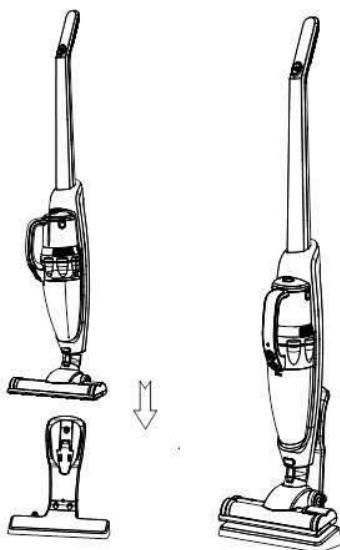
удобства работы головку насадки можно повернуть. Насадка-щетка с щетиной (рис. 3) используется для бережной очистки деликатных поверхностей и мебели.



Хранение

После использования установите пылесос в зарядную базу. Не ставьте пылесос в угол, не прислоняйте к столу или стулу, так как он может упасть и повредиться.

Если при установке на зарядную базу кнопка вкл./выкл. находится в положении ВКЛ., пылесос автоматически выключится.

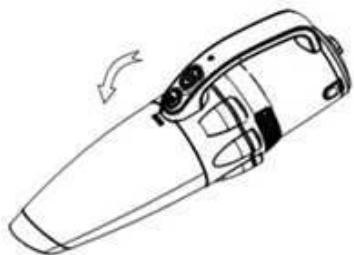


Очистка и замена принадлежностей

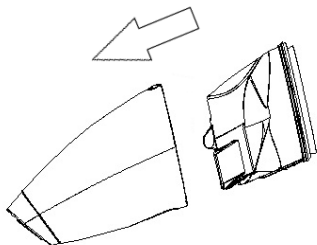
Очищайте пылесборник после каждого использования. Если мусора много и фильтр HEPA засорен, очистите или замените фильтр. При длительном использовании на вращающейся щетке могут собраться волосы. Для эффективной работы прибора щетку необходимо очистить.

Очистка пылесборника и блока фильтров

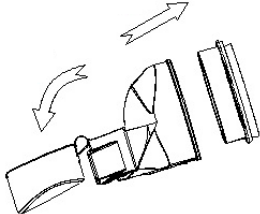
Нажмите кнопку отсоединения пылесборника. Переверните пылесборник и снимите его с корпуса.



Вытряхните мусор из пылесборника, как показано на рисунке.



Откройте крышку, как показано на рисунке ниже, и очистите циклонную насадку.



Снимите фильтр HEPA, как показано на рисунке, и очистите или замените фильтр.

Очистка и замена фильтра HEPA

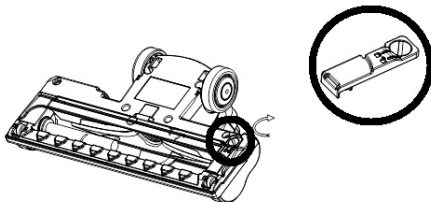
- Фильтр необходимо очищать два раза в год или при необходимости чаще.
- Рекомендуется очищать фильтр HEPA каждый раз после длительной работы.
- Регулярная очистка и обслуживание фильтра HEPA обеспечивают эффективную работу прибора и продляют срок его службы.
- Поэтому рекомендуется очищать фильтр следующими способами и:
 - очистка щеткой,
 - стряхивание мусора и пыли с фильтра,

- очистка фильтра HEPA потоком воздуха (сжатый воздух).

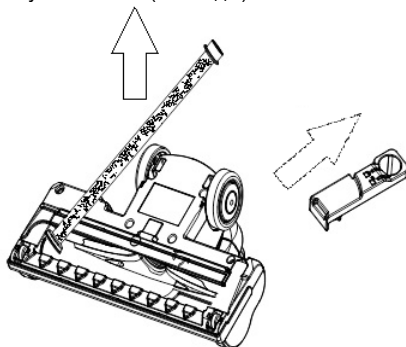
- Чистый фильтр HEPA обеспечивает беспрепятственный поток воздуха и оптимальную мощность всасывания.

Очистка турбощеточки

С помощью отвертки поверните фиксатор из положения  в положение , как показано на рисунке ниже.



Снимите крышку, извлеките вращающуюся щетку и очистите (без воды).



После очистки или замены установите вращающуюся щетку и крышку на место.

Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Прибор не работает.	Аккумулятор полностью разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Неправильно установлен ручной пылесос.	Правильно подсоедините ручной пылесос.
Низкая мощность всасывания.	Пылесборник заполнен.	Очистите пылесборник.
	Фильтр HEPA засорен.	Очистите или замените фильтр HEPA.
	Засорена труба, подающая воздух, или вращающаяся щетка.	Очистите турбощетку.
Прибор не заряжается	Аккумулятор не включен в розетку.	Подключите аккумулятор к розетке.

	Аккумулятор не подключен к разъему на держателе пылесоса.	Подключите аккумулятор к держателю пылесоса.
	Не установлен ручной пылесос.	Установите ручной пылесос.
После зарядки пылесос работает очень короткое время.	Пылесос заряжался не достаточно долго.	Заряжайте аккумулятор в соответствии с инструкцией.
	Аккумулятор выработал свой ресурс.	Замените аккумулятор.

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы можете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей.

ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте www.gorenje.com.

Примечание: гарантия на аккумулятор 6 месяцев.

Только для использования в быту!

**GORENJE
ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ
ПРИБОРОМ ДОСТАВИЛО ВАМ
УДОВОЛЬСТВИЕ!**